

NEMZETKÖZI KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMFESTIVÁL

2016. OKTÓBER 12-16.

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
OF FINE ARTS

12-16 OCTOBER 2016

SZOLNOK





SZOLNOKI KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁRSASÁG

1956
SZOLNOK
60 ÉVE TÖRTÉNT



A KÉPZŐMŰVÉSZET ÜNNEPE A MAGYAR FESTÉSZET NAPJA ALKALMÁBÓL

AZ 1956-OS FORRADALOM ÉS SZABADSÁGHARC
60. ÉVFORDULÓJA KAPCSÁN

SZOLNOK, 2016. OKTÓBER 15. SZOMBAT



14.00

SÁRKÖZI ANTAL festőművész kiállítása
Helye: Szolnoki Művésztelep - KERT Galéria
(5000 Szolnok, Gutenberg tér 12/12.)

15.00 „FESTEBÉD” a Szolnoki Művésztelep kertjében

NÁDAS ALEXANDRA képzőművész
és **NAGY GÁBOR** Munkácsy-díjas festőművész kiállítása
Helye: Szoboszlai Galéria (5000 Szolnok, Jókai u. 1.)



16.00



16.30

“AZ ÁLDOZAT SZABADSÁGA” - A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása
1. Helyszín: **Aba-Novák Agóra Galéria** (5000 Szolnok, Hild tér 1.)



17.00

III. SZOLNOKI BRONZÖNTŐ SZIMPÓZIUM
záró kiállítása
Helyszín: **Aba-Novák Agóra Galéria** kis terme
(5000 Szolnok, Hild J. tér 1.)



18.00

“AZ ÁLDOZAT SZABADSÁGA”

A Szolnoki Képzőművészeti Társaság kiállítása és díjátadó gála
2. Helyszín: **Szolnoki Galéria** (5000 Szolnok, Templom út 2.)



www.szolnokimuvesztelep.com

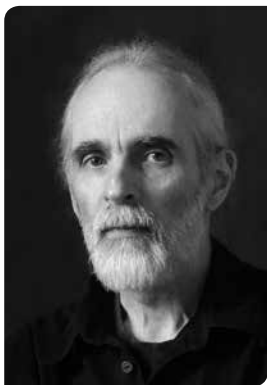
Ősz, október, Szolnok, filmfesztivál. Már a sokadik, de még mindig más és még mindig izgalom és még mindig várakozás. Már lehetne rutin, de mégsem az. Újak a filmek, a zsűri, az előadók, és ezek mindig új érzéseket, új hangulatot keltenek. Csak egy az állandó: a művészet, lehetőleg magas fokon, minőségi műveléssel egybekötve. Filmes és képzőművész doyenek és szárnyaikat bontogató egyetemisták, már befutott alkotók és kezdők, vagy éppen veterán újságírók, akadémikusok, mozinézők, koncertre váró zenészek egy helyen, egy időben. Buszokkal érkező festők. Micsoda népség, micsoda kavalkád. Konferenciák hazai és külföldi filmes szakemberekkel; elhúzódozó, mélyen szántó kocsmai eszmefuttatások. Új ismeretségek, pillanatok alatt fellobbanó szerelmek, örökre szövődő barátságok. Kiállítás a művésztelepen a Galériában, mindenhol. És film és film és film és film és film. Díjátadás, fanfárok, emelkedett hangulat a Galériában. Aztán buli, úgy istenigazából, sokáig. Másnap csomagolás, a névjegy- és telefonszám-cserék, és búcsúzás, és már egy kicsit a holnapra való gondolás. A hétköznapiakba való visszazökkenés rémisztő lehetősége. De ma még ünnep van, ma még ott vagyunk abban az emelkedett szférában, ahol tartózkodni igazából mindig érdemes lenne. Lazításképpen sétálunk egyet a Tisza-parton az őszi napsütésben, és érezzük, ez most egy kegyelmi állapot. Indulhatunk?

DEMETER István



Autumn, October, Szolnok, film festival. This is the umpteenth time but it is always different with constant excitement and new expectations. It could be the usual routine but it is not. The films are new as well as the jury and the performers, which all incite a new atmosphere and new feelings. Only one element remains unchanged: art, possibly of high standard, combined with quality entertainment. Doyens of cinema and fine arts, budding college students, renowned artists and beginners, or old-school journalists, academy members and film lovers, musicians waiting for their show – they can all be found at the same place and time. Painters arriving by coach. What folks, what a cavalcade! Conferences with Hungarian and foreign film professionals, long and intense talks and arguments at the bar. New acquaintances, sudden loves and friendships for good. Exhibitions at the artist colony, in the Gallery and everywhere. And films, films and films. Awards, cheers, a night in the Gallery. Party afterwards, late into the night. The next day packing, exchanging business cards and phone numbers, farewells and leaving, already thinking about the day after. The frightening spell of getting back to everyday routines. However, today is still part of the festivities, the elated sphere where we would always love to stay. We can take a relaxing walk by the river in the fading autumn sunlight relishing the blessed moments. Can we start?

István DEMETER



LAJTA Gábor

Munkácsy Mihály-díjas festőművész, művészeti író. Budapesten él és dolgozik. Az elmúlt évtizedekben számos egyéni kiállítást rendezett és részt vett csoportos kiállításokon Magyarországon és külföldön. Az alkotómunka mellett 25 évig tanított képzőművészeti szabadiskolában. Klasszikus- és kortárs képzőművészettel, filmművészettel foglalkozó esszéi, kritikái szakfolyóiratokban jelennek meg. Tanulmányokat, elemzéseket írt többek között Rembrandtról, Cézanne-ról, Csernus Tiborról, illetve Kurosaváról, Greenaway-ról, Jurij Norsteinről. Tagságai: Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete, Magyar Újságírók Országos Szövetsége, Magyar Festők Társasága, Magyar Művészeti Akadémia Képzőművészeti Tagozata. Lajta kitérőkkel érkezett a művészi pályára. Noha korán kezdett rajzolni és festeni, a Jogi Egyetem elvégzését követően volt filmkritikus és tervezőszerkesztő, majd Bécsben és Budapesten művészeti főiskolákon folytatott grafikai és festészeti tanulmányokat. Festészete rövid ideig tartó absztrakt korszak után az 1990-es évek elejétől fokozatosan lett egyre realisabb, miközben a figuratív festészet századvégi esélyeit elméleti írásaiban is latolgatta. Lajta jellegzetes témája az 1990-es években az izolált emberi alak, később a sokfigurás nagyvárosi, gyakorta éjszakai jelenetek, olykor valamilyen narratívába ágyazva. Képeire jellemző a fény-árnyék kolorisztikus, érzékletes megjelenítése. 2014-ben a dombóvári evangélikus templomba nagyméretű oltárképet festett.

„A látvány ábrázolását már alig lehet tökéletesíteni – az érzékelés visszaadását még igen, ezért az utóbbi jobban érdekel.” (Lajta Gábor)

Budapest-based painter and art writer, winner of the Mihály Munkácsy Award. In the past decades he has had numerous individual and collective exhibitions in Hungary and abroad. Besides his artistic activity, he lectured in free art schools for 25 years. His essays and reviews on classic and contemporary art and cinema are published in thematic journals. He has published studies and articles on Rembrandt, Cézanne, Tibor Csernus as well as on Kurosawa, Greenaway, Yuri Norstein. Memberships: National Association of Hungarian Artists, Association of Hungarian Journalists, Society of Hungarian Painters, Section of Fine Arts at the Hungarian Academy of Arts. Lajta started his career in art with diversions. Although he started drawing and painting at an early stage of his life, he started out as a film critic and and designer-editor after graduating from Law School, and then he attended art schools in Vienna and Budapest, where he studied graphic art and painting. After a short abstract period, gradually in the 1990s his paintings became more and more realistic, while he was also analysing the chances of figurative painting at the end of the century in his theoretical writings. Lajta's characteristic topic in the 1990s was the isolated human figure, then the multi-figure big city scenes, often at night, which were occasionally embedded in some narrative. His paintings are characteristic of the coloristic and sensitive display of light and shadow. In 2014 he painted a large-scale altar painting in the Evangelist Church in Dombóvár. „Depicting a sight can hardly be improved, but you can further perfect reproducing the sensation. Therefore I am more interested in the latter one.” (Gábor Lajta)



JELENCZKI István

1974. óta foglalkozom képzőművészettel, filmkészítéssel, fotográfiával és írással. Művészeti tanulmányaimat autodidakta módon végeztem. Alkotói munkáimban az emberi élet, a létezés alapkérdéseit mutattam be, az élet- halál - élet teremtett körforgásában. Képeimben, filmjeimben, később írásaiban, könyveimben a Létezés és az Élet szentségét foglaltam meg a halál, az elmúlás tükrében. Dokumentumfilmjeimben és írásaiban a magyar szellemi kultúra nagyságaival, társadalomtudományi kérdésekkel, valamint a magyarság múltjának hiteles feltárásával és a magyar nemzet sorskérdéseivel foglalkozom.

Az elmúlt 40 év 30 filmjéből a számomra legfontosabb filmek: Emlékezés az emberre 1989–90. Filmvers; Haláljog I–II. 1993. Dokumentumfilm; Elvesztünk 1993. Dokumentumfilm; Úton a halállal I–II. 1994–1997. Portréfilm Polcz Alaine-ról; Hagyaték Emlékezés József Attilára. 2001. Filmvers; Esmélet után I–IV. Elégia József Attiláról 2001–2004; „Népek Krisztusa, Magyarország” 1956 I–IV. 2006. Dokumentumfilm; „Tisztítóűz tetején álltunk” Tóth Ilona drámája. 2006–2008. Dokumentumfilm; Égi élő igazság (A Szent Korona misztériuma és tana). 2007–2008. Dokumentumfilm; Háború a nemzet ellen I–IV. (Az elrabolt nemzeti vagyon) 2009. Dokumentumfilm; A hatalom cinizmusa (Papp Lajos professzor szívútja). 1992–2010. Dokumentumfilm; „... Por és Istenpor vagyunk...” Filmvers József Attila költeményeire. 2003–2011; Az igazság soha nem késő I–III. 2012–2013. Dokumentumfilm; „Áldom a Teremtőt” I–II. Portréfilm László Gyuláról 2014–2015. 2013 júniusában filmművészetem megkapta a Magyar Örökség díjat. 2013 júniusában a Magyar Művészeti Akadémia rendes tagjává választott. 2014. december: Szkíta Aranyszarvas díj.

I was born on 19 January, 1956 in Budapest. I have been dealing with fine arts, cinema, photography and writing since 1974. I am a self-educated artist. In my creative works I reflect on the principal questions of human life and existence in the created cycle of life-death-life. In my pictures and films, later in my writings and books I drew up the sanctity of Existence and Life in the mirror of death and passing away. In my documentaries and writings I have dealt with the outstanding figures of Hungarian culture, social questions and revealing the past of the Hungarian people as well as the great questions of fate for the nation.

The most important films out of my 30 movies in the past 40 years are as follows: filmek: Remembering the Man 1989–90. A film poem; Right of Death I–II. 1993. Documentary; We are Lost 1993. Documentary; On the Road with Death I–II. 1994–1997. Portrait of Polcz Alaine; Legacy. Remembering Attila József. 2001. A film poem; After Awakening I–IV. Elegy on Attila József 2001–2004; „Christ of Nations, Hungary” 1956 I–IV. 2006. Documentary; „We were standing on Purgatory Fire” The drama of Ilona Tóth. 2006–2008. Documentary; Celestial Living Truth (The Mystery and the Doctrine of the Sacred Crown). 2007–2008. Documentary; War against the Nation I–IV. (The Stole National Wealth) 2009. Documentary; The Cynism of Power (The Heart Road of Professor Lajos Papp). 1992–2010. Documentary; „... We're dust and divine dust...” Film poem on poems by Attila József. 2003–2011; Truth is Never Late I–III. 2012–2013. Documentary; „I Bless the Creator” I–II. A Portrait of Gyula László 2014–2015.

In June 2013 my films were honoured with the Hungarian Heritage Award. In June 2013 I became a regular member of the Hungarian Academy of Arts. In December 2014 I was awarded the Scythian Golden Deer.



MEDVECZKY Balázs

Medveczky Balázs a Duna Médiaszolgáltató Nonprofit Zrt televíziós igazgatója. Az elmúlt tíz évben számos fontos pozíciót töltött be a közszolgálati média területén. 2008 és 2010 között a Magyar Televízió megbízott elnöke, 2010 és 2015 júniusa között pedig vezérigazgatója volt. Pályafutását a szórakoztató műsorok gyártásában kezdte 1988-ban. 2010 óta a Médiatechnika Magyar Média Mecenatúra programjának több bizottságában zsűriz televíziós pályázatokat, többek között a tévéfilmek, a tévéfilmsorozatok, a történelmi dokumentumfilmek, a kisjáték- és kísérleti filmek, az animáció valamint a forgatókönyvírás kategóriákban. Tagja a Nemzeti Filmalap döntőbizottságának, valamint a nemzetközi Emmy díjakat kezelő amerikai Nemzetközi Televíziós Művészetek és Tudományok Akadémiájának. 2015 júniusában az Európai Műsorszolgáltatók Szövetsége TV Bizottságának tagjává választották. Medveczky Balázs két regény szerzője.

Balázs Medveczky is the Television Director of the Duna Media Service Provider, the public broadcaster of Hungary. He has held several important positions in the public service media over the past decade. Between 2008 and 2010 he was Acting President, between 2010 and June 2015 Director General of MTV Hungarian Television. He had started his television career in entertainment production in 1988. Since 2010, he has been serving as jury member in the various committees of the Magyar Média Mecenatúra, the Media Council's film fund, in which applications for the various TV genres including movies, series, historical documentaries, short and experimental films, animation series as well as scripts are evaluated. He is Board Member of the Hungarian National Film Fund, member of the US International Academy of Television Arts and Sciences. In June 2015, he was elected member of the European Broadcasting Union's Television Committee. Mr Medveczky is the author of two novels.



Külön köszönet a fesztivál promóció támogatásáért!
Special thanks for the help with the promotion of the festival.

Rendező/Director	ország/country	oldal/page
ADORJÁN Éva	Hungary	45
ANDRASEV Nadja	Hungary	14
APOTROPIA	Italy	14
Alexandra AVERYANOVA	Russia	15
BÁRCZY Örs	Hungary	16
BÁRÁNY Dániel	Hungary	45
Sandra BASTAŠIĆ	Croatia	46
Marcie BEGLEITER	United States	16
Corinna BELZ	Germany	17
BOGNÁR Éva Katinka	Hungary	17
Henri BOIT	Germany	18
Noella BORIE	United States	46
BOROS Ferenc	Hungary	18
Peter BRAATZ	Germany	19
Igor & Ivan BUHAROV	Hungary	47
CAKÓ Ferenc	Hungary	19
CARLSON Hanna	Hungary	27
DALA István	Hungary	20
Dixie DEAN	UK	20
Cristiane DELFINA	Brazil	21
DELL'EDERA Dávid	Hungary	21
Pablo DICONCA	Canada	22
DOMBROVSZKY Linda	Hungary	22
William EGUIENTA	France	47
Alberto EVANGELIO	Spain	23
Frédéric EVEN	France	23
FEJŐS Csilla	Serbia	24
Marco FETTOLINI	Spain	24
Gil GAUVREAU	Canada	48
Ali Zare GHANATNOWI	Iran	45
GILLICH Anna Szilvia	Hungary	25
Gerardo GONZÁLEZ PÉREZ	Mexico	25
Aleix GORDO HOSTAU	Spain	52
Tristan GUERLOTTÉ	France	49
GULYÁS János	Hungary	26
GYENES Zsolt	Hungary	50
GYULAI Líviusz	Hungary	26, 27
HORVÁTH Zoltán	Hungary	18
Ricardo JABARDO	United States	28
JANKOVICS Marcell	Hungary	28
David JANSEN	Germany	29
KÁDÁR Réka	Hungary	29
KÁNTOR Péter	Hungary	30
KERESZTES Dóra	Hungary	30
Ezry KEYDAR	Israel	31
KIRÁLY Krisztián	Hungary	50
KOLOP Anita	Hungary	51
KOMLÓS András	Hungary	35
KOPASZ Milán	Hungary	51
KOVÁCS Gábor Attila	Hungary	31
Matthias KOßMEHL	Germany	52
KROÓ András	Hungary	32
Adrianna KSIAZEK	Poland	32
Iwo KSIAZEK	Poland	32
LENGYEL Boldizsár	Hungary	33

Rendező/Director	ország/country	oldal/page
Stav LEVI	Israel	33
Gustavo LOPEZ LACALLE	Spain	52
MEDGYESI Gabriella	Hungary	34
Louise MERCADIER	France	23
Álvaro MERINO	Spain	34
MÉSZÁROS Borbála	Hungary	52
MÉSZÁROS Katalin	Hungary	35
MOHI Sándor	Hungary	35
Damian NENADIĆ	Croatia	46
OROSZ István	Hungary	36
OROSZ Tina	Hungary	36
Rodrigo OROZCO	Mexico	37
OSSKÓ Judit	Hungary	37
PATAKI Szandra	Hungary	53
Dan PEREZ	United States	38
Dario PEREZ	Spain	54
RÁDÓCZY Zsuzsanna	Hungary	53
Carola ROBERTI	Spain	24
Carlos RUFAS GIRIBETS	Hungary	49
RUZSA Dénes	Hungary	38
SÁFRÁNY József	Hungary	39
SÁRI Zsuzsa	Hungary	39
Naser SHILLOVA	UK	54
Vadir SOTTELO	Mexico	55
SPITZER Fruzsina	Hungary	38
SULYOK Gabriella	Hungary	39
SZAKÁLY Réka Anna	Hungary	45
SZÜCS Réka	Hungary	55
TAKÁCS Anikó	Hungary	56
Shashwati TALUKDAR	India	40
TÓTH Péter Pál	Hungary	41
ULRICH Gábor	Hungary	41, 56
VAJDA Ildikó	Hungary	42, 57
Erik VAN EMPEL	Holland	43
Carlos VILLEGAS LEIVA	Argentina	57
ZAJTI Gábor	Hungary	43, 44

Filmcím	oldal	Title	page
Tartalom filmcím szerint		Index by Titles	
...Y Rozar Contigo	23	...Y Rozar Contigo	23
„Hajnal, tavasz”	40	„Dawn, Spring”	40
13. királylány	36	A Bad Boy's Diary – The Institute	26
A BCN felmelkedése és bukása	52	A Bad Boy's Diary – Uncle Sam	27
A boldog festő – Müller Árpád	22	A Man Supporting the Sky	
A félárnyék színe	24	– in the Studio of Imre Makovecz	37
A körömágyszaggató	50	A statue is born... History cast in bronze	20
A létra	38	Abyss	22
A mítoszteremtő ember – Samu Géza	34	Akos Matzon's exhibition in the Balassi Institute	57
A nyalintás nesze	14	Artist on Vacation	46
A perem	15	Balance	41
A reims-i katedrális új ablakai	19	Balcony	21
A rózsza üzenete	35	BCN Rise & Fall	52
a szendiszűcs	18	Beyond	51
A szürke árnyalatai	15	BlackOUT	53
A tudat indító állomása	31	Chair Carving in Érmellék	44
A túlélő árnyéka – Az El Kazovszkij élet-mű	33	Cosmic Jacuzzi	56
Agyagba ragadva	25	Dad's Fragile Doll	48
Apámmal élek	30	Daewit	29
Apu törekeny babája	48	Dózsa 1514	19
Arcmás	28	Drawer	36
Az akvarell bűvöletében	35	Eva Hesse - Tracing the Rope	16
Az álmok órája	34	Extreme	28
Az égtartó ember – Makovecz Imre műtermében	37	Finger on the Trigger	29
Az élet kötelei	25	Gallery Weekend	18
Az eredeti asszony	21	Glass Painter – The Art of Miksa Róth	41
Az itt élő lelkek nagy része	47	GRAFSTRACT: The Bronx Street Art Renaissance	38
Az utcaseprő büszkesége	52	Hey Deer	16
Az üvegfestő – Róth Miksa művészete	41	Hugo Bumfeldt	17
Balansz	41	Hungarian Walk in Iriston	39
Balkon	21	I am walking a reverse way	
Belső rend	57	– Portrait of furniture sculptor Antal Sprok	39
Belül kell felépíteni a házat	43	I Live with My Father	30
Beyond	51	Ill-Breeding	51
BlackOUT	53	Imago	28
Cosmic Jacuzzi	56	In New York with Kaspar König	17
Däwit	29	In the Spell of Watercolours	35
Dózsa 1514	19	Inside the house to be built	43
Egy felhúzó játék készítő portréja	54	Instant	45
Egy fordított utat járok		Internal Arrangements	57
– Portré Sprok Antal bútorszobrászról	39	JANO	55
Egy komisz kölyök naplója – Intézetben (8. epizód)	26	Kantor's circle	32
Egy komisz kölyök naplója – Sam bácsi (6. epizód)	27	Károly Tamkó Sirató, part 2 – Another plus dimension	32
Eszterlánc	30	Kintsugi	14
Eva Hesse – A kötél nyomában	16	Launch Pad for Consciousness	31
Fából faragott királyfi	56	Let's Play	53
Fali történetek	40	Living an Authentic Life	26
Galériai hétvége	18	Love at War – Documentary	46
		Machos	49
		Marketing Art in Belize	48
		Metamorphosis	23
		Moon	24
		Most of the souls that live here	47

Filmcím	oldal	Title	page
Gondold át	54	Ostinato	50
GRAFSTRACT: A Bronxi Street Art reneszánsza	38	Out of Order	27
Házibuli	45	Paolo Ventura – Vanishing Man	43
Hey Deer	16	Party	45
Hiteles életet kell élni	26	Pepin Bello, the man who never did anything	34
Hold	24	Portrait of a wind-up maker	54
Hugo Bumfeldt	17	Puzzle	33
Ill-Breeding	51	Restauration of a St. Katalin portrait by Ildiko Csala picture-restorer	42
Instant	45	Roj Friberg - A Singular Vision	20
JANO	55	Ropes in Life	25
Kantor köre	32	Shades of Gray	15
Kintsugi	14	Skiping Song	30
Legvégig	47	Stuck in Clay	25
Let's Play	53	Subjective Constructs – Talks about Jenő Barcsay	31
Machos	49	Sweeper's Pride	52
Magyarjárás Írisztonban	39	Szendiszűcs	18
Matzon Ákos kiállítása a Balassi Intézetben	57	The 13th Princess	36
Mélység	22	The Blissful Painter – Árpád Müller	22
Metamorfózis	23	The Colour of Half-Shadow	24
Művészek szabadságon	46	The Edge	15
Művészeti marketing Belize-ben	48	The Hangnail Picker	50
New Yorkban Kaspar Königgel	17	The Hour Of Dreams	37
Ostinato	50	The Ladder	38
Out of Order	27	The Message of the Rose	35
Paolo Ventura – Az eltűnő ember	43	The Myth Creator – Géza Samu	34
Pepin Bello, a férfi, aki sose csinált semmit	34	The New Windows of the Cathedral of Rheims	19
Puzzle	33	The Noise of Licking	14
Rajzoló	36	The Original Woman	21
Roj Friberg – Szinguláris látás	20	The Survivor's Shadow – The Oeuvre of El Kazovsky	33
Székfaragás az Érmelléken	44	The Wooden Prince	56
Szent Katalin portré restaurálása		Think Twice	54
Csala Ildikó restaurátor-művész által	42	Total Animal III	49
Szerelem háborúban – dokumentumfilm	46	Until The End	47
Szobor születik... Bronzba öntött történelem	20	Uri Asaf – Earth Colors	42
Szubjektív konstrukciók (beszélgetések Barcsay Jenőről)	31	Wall Stories	40
Tamkó Sirató Károly 2. rész – Még egy plusz dimenzió	32	Wild Horses	55
Total Animal III	49		
Ujj a ravaszon	29		
Uri Asaf – Föld-színek	42		
Vadlovak	55		
Véglet	28		

Október 12., szerda

14.00 – 18.06 Versenyfilmek vetítése az „A” teremben

14.00 – 17.23 Információs vetítés a „B” teremben

Tisza Mozi

17.30 A diákzsűri alakuló ülése

Tisza Mozi – Galéria közötti tér / Esemény Sátor

16.00 – 18.00 Kreatív üzenőfal: a Szegedi Egyetem hallgatóinak audiovizuális projektje az Esemény Sátorban

Tisza Mozi Kávézó

17.00 Orosz István Kossuth díjas grafikusművész „Anamorfózisok” című kiállítását megnyitja Verebes György festőművész.

22.00 Amadeus koncert

„B” terem

18.00 Vatikáni múzeum 3D

– színes, feliratos, olasz dokumentumfilm, 70 perc, 2014 (6)

Szolnoki Galéria

19.30 Ünnepeles megnyitó

Október 13., csütörtök

09.00 – 18.24 Versenyfilmek vetítése az „A” teremben

14.00 – 15.30 Információs vetítés a „B” teremben

„A” terem

18.30 – 19.30 Rófusz Ferenc 70 éves, 35 éve kapott Oscar-díjat a Légy című film. Fülöp József és dr Kollarik Tamás beszélget Rófusz Ferencsel.

„B” terem20.00 A Művészet templomai: Firenze és az Uffizi képtár 3D
– színes, szinkronizált, olasz ismeretterjesztő film, 95'**„E” terem**

17.00 – 18.25 Közeli találkozások Zsigmond Vilmossal – francia dokumentumfilm – Premier előtti vetítés.

Tisza Mozi Kávézó

15.00 – 16.00 Anamorfózisok Orosz István előadása

22.00 Cabaret Medrano koncert

Tisza Mozi – Galéria közötti tér / Esemény Sátor

16.00 – 18.00 Kreatív üzenőfal: a Szegedi Egyetem hallgatóinak audiovizuális projektje az Esemény Sátorban

Október 14., péntek

09.00 – 17.35 Versenyfilmek vetítése az „A” teremben

10.00 – 11.42 Információs vetítés a „B” teremben

„E” terem

10.00 – 14.00 Animációs workshop a Metropolitan Egyetem és Kaposvári Egyetem hallgatóival, tanáraival

„A” terem

18.00 – 19.25 A művészet templomai:

Bosch – A Gyönyörök kertje – színes, feliratos, spanyol dokumentumfilm, 85 perc, 2016 (12)

Tisza Mozi Kávézó

22.00 Tapasztalt Ecsetek koncert

„B” terem

14.00 – 15.00 Szigénál versenyfilmek vetítése és értékelése

15.30 – 17.00 Dokumentumfilm-e a dokumentumfilm? Alternatív tartalmak műfaji behatárolása – kerekasztal beszélgetés.
Résztevők: Alexandre Tchernookov, az Europa Cinemas Közép- és Kelet-Európai koordinátora, Muszatics Péter, filmtörténész, Mélyi József, művészettörténész, Bogdan Balicki, a krakkói Kino Agrafka képviselője, Farkas Attila, a Pannónia Szórakoztató Kft képviselője, és az EMMI munkatársa.**Wednesday, 12 October**

14.00 – 18.06 Screenings of the Competition Programme in Theatre „A”

14.00 – 17.23 Screenings of the Panorama Programme in Theatre „B”

The Tisza Cinema

17.30 Meeting of the student jury

Area between the Tisza Cinema and the Gallery / Event Tent

16.00 – 18.00 Creative billboard – Audiovisual project of the students of the University of Szeged in the Event Tent

Café of the Tisza Cinema

17.00 Opening of graphic artist István Orosz's exhibition „Anamorphoses”. Speech by painter György Verebes.

22.00 Concert: Amadeus Rock&Roll Band

Theatre „B”

18.00 The Vatican Museum in 3D

– Italian documentary, 70', 2014 (6)

Szolnok Gallery

19.30 Official Festival Opening Ceremony

Thursday, 13 October

09.00 – 18.24 Screenings of the Competition Programme in Theatre „A”

14.00 – 15.30 Screenings of the Panorama Programme in Theatre „B”

Theatre „A”

18.30 – 19.30 70-year-old Ferenc Rófusz, whose film THE FLY won an Oscar 35 years ago. József Fülöp and dr Tamás Kollarik talk with Ferenc Rófusz.

Theatre „B”20.00 The Temples of Art: Florence and the Uffizi Gallery (3D)
– Italian educational documentary, 95'**Theatre „E”**17.00 – 18.25 Close Encounters with Vilmos Zsigmond
– French documentary, sneak preview**Café of the Tisza Cinema**

15.00 – 16.00 Anamorphoses – lecture by István Orosz

22.00 Concert: Cabaret Medrano

Area between the Tisza Cinema and the Gallery / Event Tent

16.00 – 18.00 Creative billboard – Audiovisual project of the students of the University of Szeged in the Event Tent

Friday, 14 October

09.00 – 17.35 Screenings of the Competition Programme in Theatre „A”

10.00 – 11.42 Screenings of the Panorama Programme in Theatre „B”

Theatre „E”

10.00 – 14.00 Animation workshop with the students and teachers of Budapest Metropolitan University and the University of Kaposvár

Theatre „A”

18.00 – 19.25 The Temples of Art: Bosch – The Garden of Earthly Delights – Spanish documentary, 85', 2016 (12)

Café of the Tisza Cinema

22.00 Concert: Tapasztalt Ecsetek (Experienced Brushes)

Theatre „B”

14.00 – 15.00 Screenings and evaluation of festival ID films

15.30 – 17.00 Are Documentary Films Documentaries? – Round-table talk on the genre approach to alternative contents
Participants: Alexandre Tchernookov, Central and Eastern European coordinator of Europa Cinemas, Péter Muszatics, film historian, József Mélyi, art historian, Bogdan Balicki, representative of Kino Agrafka (Krakow), Attila Farkas, representative of Pannónia Entertainment llc and collaborator of EMMI.

18.00 – 20.00 Angi Vera – A MaNDA az 1956-os forradalom 60. évfordulójára DVD-sorozatot jelentet meg, a sorozat nem csak a forradalommal kapcsolatos mozgóképeket mutatja be, hanem az 1956 előtt és után történeteket is. A vetítést követően Báron György beszélget Fazekas Eszterrel, a DVD szerkesztőjével és Eörsi László történésszel.

Tisza Mozi – Galéria közötti tér / Esemény Sátor

16.00 – 18.00 Kreatív üzenőfal: a Szegedi Egyetem hallgatóinak audiovizuális projektje az Esemény Sátorban

Október 15., szombat

09.00 – 17.58 Versenyfilmek vetítése az „A” teremben

„B” terem

10.00 – 14.00 A képzőművészeti portréfilm problémái filmkészítői, művészettörténeti és filmesztétikai szempontból. Lajta Gábor vitaindító előadása a témáról, a jelenlévő képzőművészek és filmesek részvételére számítva, konferencia-jelleggel.

Szmadám György előadása. A Magyar Művészeti Akadémia Filmes és Képzőművész tagozatának kihelyezett ülése.

18.00 A művészet templomai: A római Szent Péter és a Pápai Bazilikák. 3D magyar felirattal

„E” terem

10.00 – 14.00 Animációs workshop a Metropolitan Egyetem és Kaposvári Egyetem hallgatóival, tanáraival „E” terem

Tisza Mozi – Galéria közötti tér / Esemény Sátor

16.00 – 18.00 Kreatív üzenőfal: a Szegedi Egyetem hallgatóinak audiovizuális projektje az Esemény Sátorban

Szolnoki Galéria

18.00 Festészet napi kiállítás megnyitó és díjátadó ünnepség

19.30 Filmfesztivál díjátadó gála

Tisza Mozi Kávézó

22.00 Origo együttes koncert

Október 16., vasárnap

10.00 Közös látogatás a szolnoki Reptárba

13.00 A szolnoki Sörárium megtekintése

„E” terem

10.50 A művészet templomai: Leonardo da Vinci – A lángelme Milánóban című ismeretterjesztő dokumentumfilm vetítése

„B” terem

10.00 – 12.15 Díjazott filmek vetítése

13.00 – 15.10 Díjazott filmek vetítése

Fesztivál záró

18.00 – 20.00 Angi Vera – on the 60th anniversary of the 1956 Revolution MaNDA publishes a DVD series, which includes not only the footages of the revolution but the events before and after 1956. After the screening György Báron talks with Eszter Fazekas, editor of the DVD series and with historian László Eörsi.

Area between the Tisza Cinema and the Gallery / Event Tent

16.00 – 18.00 Creative billboard – Audiovisual project of the students of the University of Szeged in the Event Tent

Saturday, 15 October

09.00 – 17.58 Screenings of the Competition Programme in Theatre „A”

Theatre „B”

10.00 – 14.00 Problems with film portraits from the filmmakers’ art historians’ and film aestheticians’ perspective. Discussion provoking lecture by Gábor Lajta and conference talk with the attending artists and filmmakers.

Lecture by György Szmadám. Session of the Film and Fine Arts Section of the Hungarian Academy of Arts.

18.00 The Temples of Art: Saint Peter Basilica in Rome and Papal Basilicas. 3D with Hungarian subtitles

Theatre „E”

10.00 – 14.00 Animation workshop with the students and teachers of Budapest Metropolitan University and the University of Kaposvár

Area between the Tisza Cinema and the Gallery / Event Tent

16.00 – 18.00 Creative billboard – Audiovisual project of the students of the University of Szeged in the Event Tent

Szolnok Gallery

18.00 Annual exhibition on the Day of Painting – opening ceremony and presentation of awards

19.30 Festival awards ceremony

Café of the Tisza Cinema

22.00 Concert: Origo

Sunday, 16 October

10.00 Group visit to the recently opened interactive Museum of Aviation in Szolnok

13.00 Visit to Sörárium (Brewery Museum)

Theatre „E”

10.50 The Temples of Art: Leonardo da Vinci – The Genius in Milan, educational documentary

Theatre „B”

10.00 – 12.15 Screening of award-winning films

13.00 – 15.10 Screening of award-winning films

Closing the festival

Október 12., szerda / 12 October, Wednesday**Versenyfilmek / Films in Competition**

- 14:00-15:32 **Egy fordított utat járok - Portré Sprok Antal bútorszobrászról / I am walking a reverse way - Portrait of furniture sculptor Antal Sprok** (r./dir.: Sári Zsuzsa)
Däwit / Daewit (r./dir.: David Jansen)
A perem / The Edge (r./dir.: Alexandra Averyanova)
A szürke árnyalatai / Shades of Gray (r./dir.: Alexandra Averyanova)
A félárnyék színe / The Colour of Half-Shadow (r./dir.: Fejős Csilla)
- 15:45-17:01 **Agyagba ragadva / Stuck in Clay** (r./dir.: Gillich Anna Szilvia)
"...Y Rozar Contigo" (r./dir.: Alberto Evangelio)
A 13. királylány / The 13th Princess (r./dir.: Orosz Tina)
Az élet kötelei / Ropes in Life (r./dir.: Gerardo González Pérez)
Puzzle (r./dir.: Stav Levi)
Apámmal élek / I Live with My Father (r./dir.: Kádár Réka)
Hey Deer (r./dir.: Bárczy Örs)
Egy komisz kölyök naplója - Sam bácsi (6. epizód) / A Bad Boy's Diary, Uncle Sam (r./dir.: Gyulai Líviusz)
Arcmás / Imago (r./dir.: Jankovics Marcell)
- 17:10-18:06 **Egy komisz kölyök naplója - Intézetben (8. epizód) / A Bad Boy's Diary, The Institute** (r./dir.: Gyulai Líviusz)
Eszterlanc / Skipping Song (r./dir.: Keresztes Dóra)
Out of Order (r./dir.: Carlson Hanna)
A rózsza üzenete / The Message of the Rose (r./dir.: Mohi Sándor)
Szent Katalin portré restaurálása Csala Ildikó restaurátor-művész által / Restoration of a St. Katalin portrait by Ildiko Csala picture-restorer (r./dir.: Vajda Ildikó)

Október 13., csütörtök / 13 October, Thursday

- 9:00 – 10:28 **Kantor köre / Kantor's Circle** (r./dir.: Adrianna Ksiazek & Iwo Ksiazek)
Pepin Bello, a férfi, aki sose csinált semmit / Pepin Bello, the Man Who Never Did Anything (r./dir.: Álvaro Merino)
- 10:35-12:09 **Galériai hétvége / Gallery Weekend** (r./dir.: Henri Boit)
- 12:20-13:00 **A tudat indító állomása / Launch Pad for Consciousness** (r./dir.: Ezry Keydar)
a szendiszűcs / Szendiszűcs (r./dir.: Boros Ferenc & Horváth Zoltán)
- 14:00-15:30 **Tamkó Sirató Károly 2. rész - Még egy plusz dimenzió / Károly Tamkó Sirató, part 2 - Another plus dimension** (r./dir.: Kroó András)
Az eredeti asszony / The Original Woman (r./dir.: Cristiane Delfina)
Mélység / Abyss (r./dir.: Pablo Diconca)
- 15:45-17:17 **Fali történetek / Wall Stories** (r./dir.: Shashwati Talukdar)
Magyarjárás Írisztonban / Hungarian Walk in Iriston (r./dir.: Sáfrány József)
- 17:25-18:24 **Roj Friberg – Szinguláris látás / Roj Friberg - A Singular Vision** (r./dir.: Dixie Dean)

Október 14., péntek / 14 October, Friday

- 9:00-10:44 **Hiteles életet kell élni / Living an Authentic Life** (r./dir.: Gulyás János)
A boldog festő – Müller Árpád / The Blissful Painter – Árpád Müller (r./dir.: Dombrovsky Linda)
- 10:55-12:33 **Dózsa 1514** (r./dir.: Cakó Ferenc)
Uri Asaf – Föld-színek / Uri Asaf – Earth Colors (r./dir.: Vajda Ildikó)
Paolo Ventura – Az eltűnő ember / Paolo Ventura - Vanishing Man (r./dir.: Erik Van Empel)
Metamorfózis / Metamorphosis (r./dir.: Frédéric Even & Louise Mercadier)
Hold / Moon (r./dir.: Marco Fottolini & Carola Roberti)
Hugo Bumfeldt (r./dir.: Bognár Éva Katinka)
- 13:40-15:41 **Az üvegfestő - Róth Miksa művészete / Glass Painter - The Art of Miksa Róth** (r./dir.: Tóth Péter Pál)
Szobor születik ... Bronzba öntött történelem / A Statue is Born ... History cast in bronze (r./dir.: Dala István)
- 15:55-17:51 **Balansz / Balance** (r./dir.: Ulrich Gábor)
Balkon / Balcony (r./dir.: Dell'Edera Dávid)
Kintsugi (r./dir.: APOTROPIA)
Rajzoló / Drawer (r./dir.: Orosz István)
A nyalintás nesze / The Noise of Licking (r./dir.: Andrasev Nadja)
Ujj a ravaszon / Finger on the Trigger (r./dir.: Kántor Péter)
A létra / The Ladder (r./dir.: Ruzsa Dénes & Spitzer Fruzsina)

Október 15., szombat / 15 October, Saturday

- 9:00-10:44 **Szubjektív konstrukciók (beszélgetések Barcsay Jenőről) / Subjective Constructs - Talks about Jenő Barcsay** (r./dir.: Kovács Gábor Attila)
A mítoszteremtő ember - Samu Géza / The Myth Creator - Géza Samu (r./dir.: Medgyesi Gabriella)
- 11:00-12:34 **Belül kell felépíteni a házat / Inside the house to be built ...** (r./dir.: Zajti Gábor)
Az akvarell bűvöletében / In the Spell of Watercolours (r./dir.: Mészáros Katalin & Komlós András)
New Yorkban Kaspar Königgel / In New York with Kaspar König (r./dir.: Corinna Belz)
A túlélő árnyéka - AZ EL KAZOVSKIJ ÉLET-MŰ / The Survivor's Shadow – The Oeuvre of El Kazovsky (r./dir.: Lengyel Boldizsár)
- 13:30-15:18 **Eva Hesse – A kötél nyomában / Eva Hesse - Tracing the Rope** (r./dir.: Marcie Begleiter)
- 15:30-17:00 **GRAFSTRACT: A Bronxi Street Art rendezvényt / GRAFSTRACT: The Bronx Street Art Renaissance** (r./dir.: Dan Perez)
Az álmok órája / The Hour of Dreams (r./dir.: Rodrigo Orozco)
Véglet / Extreme (r./dir.: Ricardo Jabardo)
Székfaragás az Érmelléken / Chair Carving in Érmellék (r./dir.: Zajti Gábor)
A reims-i katedrális új ablakai / The New Windows of the Cathedral of Rheims (r./dir.: Peter Braatz)
- 17:05-17:58 **Az égtartó ember – Makovecz Imre műtermében / A Man Supporting the Sky – in the Studio of Imre Makovecz** (r./dir.: Osskó Judit)
Hajnal, tavasz / Dawn, Spring (r./dir.: Sulyok Gabriella)

Információs vetítés / Panorama Section (non-competitive)

Október 12., szerda / 12 October, Wednesday

- 14:00-15:33 **A körömágyzaggató / The Hangnail Picker**
(r./dir.: Király Krisztián)
Matzon Ákos kiállítása a Balassi Intézetben /
Akos Matzon's exhibition in the Balassi Institute
(r./dir.: Vajda Ildikó)
A BCN felmelkedése és bukása / BCN Rise & Fall
(r./dir.: Gustavo Lopez Lacalle & Aleix Gordo Hostau)
- 15:50-17:23 **Az itt élő lelkek nagy része / Most of the Souls That**
Live Here (r./dir.: Igor & Ivan Buharov)

Október 13., csütörtök / 13 October, Thursday

- 14:00-15:30 **Beyond** (r./dir.: Kopasz Milán)
BlackOUT (r./dir.: Mészáros Borbála & Rádóczy Zsuzsanna)
Cosmic Jacuzzi (r./dir.: Takács Anikó)
Apu törékeny babája / Dad's Fragile Doll
(r./dir.: Ali Zare Ghanatnowi)
Fából faragott királyfi / The Wooden Prince
(r./dir.: Ulrich Gábor)
Házibuli / Party (r./dir.: Bárány Dániel)
III-Breeding (r./dir.: Kolop Anita)
Instant (r./dir.: Adorján Éva & Szakály Réka Anna)
JANO (r./dir.: Vadir Sottelo)
Let's Play (r./dir.: Pataki Szandra)
Szerelem háborúban – dokumentumfilm /
Love at War – Documentary (r./dir.: Noella Borie)
Machos (r./dir.: Carlos Rutos)
Művészeti marketing Belize-ben /
Marketing Art in Belize (r./dir.: Gil Gauvreau)
Ostinato (r./dir.: Gyenes Zsolt)

Október 14., péntek / 14 October, Friday

- 10:00-11:42 **Egy felhúzó játék készítő portréja /**
Portrait of a Wind-up Maker (r./dir.: Dario Perez)
Gondold át / Think Twice (r./dir.: Naser Shillova)
Total Animal III (r./dir.: Tristan Guerlotté)
Művészek szabadságon / Artist on Vacation
(r./dir.: Sandra Bastašić & Damian Nenadić)
Legvégig / Until the End (r./dir.: William Eguienta)
Az utcaseprő büszkesége / Sweeper's Pride
(r./dir.: Matthias Koßmehl)
Vadlovak / Wild Horses (r./dir.: Szűcs Réka)
Belső rend / Internal Arrangements
(r./dir.: Carlos Villegas Leiva)

**ANDRASEV Nadja**

A nyalintás nesze

• The Noise of Licking

Eredeti cím / Original title: A NYALINTÁS NESZE • **Film hossza / Duration:** 9' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ANDRASEV NADJA • **Zene / Music:** 12Z – SZABÓ BÁLINT, KRISTÓF MARCI • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** ANDRASEV NADJA

Biográfia / Biography:

Andrasev Nadja magyar animációs rendező, 2015-ben szerezte meg MA diplomáját a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animáció szakán. Diplomafilmje, A nyalintás nesze Bodor Ádám Megbocsájtás című novellája alapján készült. A film premiere a Cannes Cinéfondation fesztiválon 2016 májusában volt, ahol megosztott harmadik díjban részesült.

Nadja Andrasev is a Hungarian animation filmmaker. After having worked in the live action film industry as an assistant director and in various other production jobs from 2002, she attended Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest between 2009-2015 and earned an MA in animation. In collaboration with classmates, she made two short films, 'No Smokin' and 'Zséman' and festival IDs for KAFF and Kiskakas Animation Celebration. Her MA graduation film 'The Noise of Licking' and related thesis paper received the Rector's Award in the Media Department in 2015. Besides developing her own projects as a director and designer, she has been managing the production of animated graduation films for MOME as well as other independent short animations for the past few years. She is a participant of MEDIA Programme's Animation Sans Frontières as an animation artist/producer in 2015-2016.

**Szinopszis / Synopsis:**

A különleges növényeit nagy gonddal ápoló nőt nap mint nap figyeli a szomszédasszony macskája. Perverz játékuk egészen addig fajul, amíg egy nap a macska eltűnik. A következő tavasszal különös vendég érkezik látogatóba.

A woman is watched every day by the neighbor's cat as she takes care of her exotic plants. This perverted ritual comes to an end when the cat disappears. The next spring a peculiar stranger pays her a visit.

**APOTROPIA**

Kintsugi

• Kintsugi

Eredeti cím / Original title: KINTSUGI • **Film hossza / Duration:** 5' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Operatőr / Photography:** CRISTIANO PANEUCCIA • **Gyártó / Producer:** CRISTIANO PANEUCCIA • **Rendező / Director:** APOTROPIA

Biográfia / Biography:

Az APOTROPIA duó 2002-ben Rómában alakult. Tagjai Antonella Mignone és Cristiano Panepuccia. Antonella Mignone (Torinó - 1980) Antonella a torinói Teatro Nuovo Balett Akadémiára járt, 2001-ben a Velencei Biennálén a Carolyn Carlson által vezetett Accademia Isola Danza kurzusra is bekerült. 2010-ben a római La Sapienza egyetemen szerzett diplomát művészet és előadóművészet szakon. Cristiano Panepuccia (Róma - 1979) Cristiano festőként, fotósként, filmesként és filmes zenészerzőként (aka Sin Aesthetica) dolgozik.

APOTROPIA is a duo formed in 2002 in Rome, Italy, consisting of Antonella Mignone and Cristiano Panepuccia. Antonella Mignone (Turin, Italy - 1980) Antonella has studied at Teatro Nuovo Ballet Academy of Turin and in 2001 she was admitted into the Accademia Isola Danza directed by Carolyn Carlson, in the Venice Biennale. In 2010 she graduated from La Sapienza University of Rome with a degree in Art and Performing Arts. Cristiano Panepuccia (Rome, Italy - 1979) Cristiano has been working as painter, photographer, cinematographer and soundtrack composer (aka Sin Aesthetica)

**Szinopszis / Synopsis:**

A Kintsugi, a japán technika, amellyel a törött kerámiákat arannyal vegyített gyantával javítják, az érzelmi és fizikai gyógyulási folyamat költői metaforája.

Kintsugi, the Japanese technique of mending broken ceramics with gold filled resin, is a poetic metaphor for physical and emotional healing processes.



Alexandra AVERYANOVA

A perem
•
The Edge

Eredeti cím / Original title: Б ЦТОПОНЕ • **Film hossza / Duration:** 12' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ALEXANDRA AVERYANOVA • **Animáció / Animation:** ALEXANDRA AVERYANOVA • **Zene / Music:** SERGEY VASILYEV; MARINA LANDA; DMITRY BYURGANOVSKY • **Gyártó / Producer:** NADEZHDA KUZNETSOVA • **Rendező / Director:** ALEXANDRA AVERYANOVA

Biográfia / Biography:

Aleksandra Averyanova Szentpéterváron született. A helyi Herzen Egyetem grafikus szakán végzett, majd háttértervezőként a Melnitsa Studiónál kezdett dolgozni. Később a "The Dwarf - Nose" című egészestés animációs film díszlettervezője volt. 2003-ban részt vett a Petersburg számítógépes animációs filmstúdió kurzusán, ahol később animátorként és a "Kikoriki" c. animációs sorozat rendezőjeként dolgozott. 2014-ben készítette első saját filmjét "Shades of Gray" címmel. "A perem" a második szerzői filmje.

Aleksandra Averyanova was born in Saint Petersburg. She graduated from Fine Arts Faculty, Graphics Department of the Herzen University in St. Petersburg, and then began to work as a background designer at the "Melnitsa Studio" and later as a set designer of the feature animation film "The Dwarf - Nose". In 2003 Alexandra attended an animated course at the computer animation studio "Petersburg" where she then continued as an animator and then as a director of animation series "Kikoriki" ("Смешары"). In 2014 she completed her first author's short animated film "Shades of Gray". "The Edge" is her second author's work.



Szinopszis / Synopsis:

Egy idős asszony egy kis vasútállomáson él. Rajta kívül egyetlen élőlény sincs a közelben. Éveken át, nap mint nap csak rója köreit a sínek mentén. Az egyetlen esemény az életében, hogy egy vonat megállás nélkül átmegy az állomáson.

An elderly woman lives at a small station. There's not a single living creature for miles away. Every day, during many years, she is making the round of the metals. The only event in the woman's life is a train that passes her station without a stop.



Alexandra AVERYANOVA

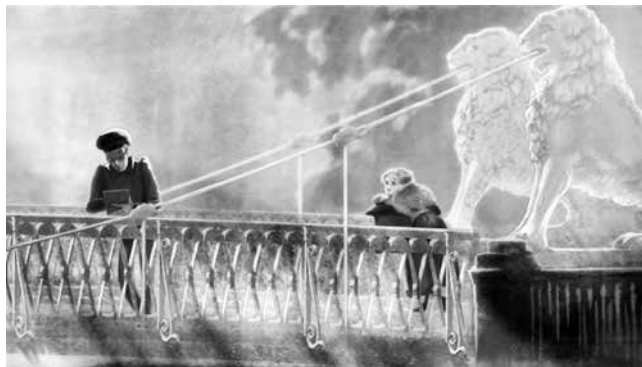
A szürke árnyalatai
•
Shades of Gray

Eredeti cím / Original title: ОТТЕЖКИ СЕРОВОГО • **Film hossza / Duration:** 6' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ALEXANDRA AVERYANOVA • **Animáció / Animation:** ALEXANDRA AVERYANOVA • **Special effects supervisor:** IGOR DOMNIN • **Hangterv / Sound designer:** PAVEL LEVENKOV • **Gyártó / Producer:** OLGA AGRAFININA • **Rendező / Director:** ALEXANDRA AVERYANOVA

Biográfia / Biography:

Aleksandra Averyanova Szentpéterváron született. A helyi Herzen Egyetem grafikus szakán végzett, majd háttértervezőként a Melnitsa Studiónál kezdett dolgozni. Később a "The Dwarf - Nose" című egészestés animációs film díszlettervezője volt. 2003-ban részt vett a Petersburg számítógépes animációs filmstúdió kurzusán, ahol később animátorként és a "Kikoriki" c. animációs sorozat rendezőjeként dolgozott. 2014-ben készítette első saját filmjét "Shades of Gray" címmel. "A perem" a második szerzői filmje.

Aleksandra Averyanova was born in Saint Petersburg. She graduated from Fine Arts Faculty, Graphics Department of the Herzen University in St. Petersburg, and then began to work as a background designer at the "Melnitsa Studio" and later as a set designer of the feature animation film "The Dwarf - Nose". In 2003 Alexandra attended an animated course at the computer animation studio "Petersburg" where she then continued as an animator and then as a director of animation series "Kikoriki" ("Смешары"). In 2014 she completed her first author's short animated film "Shades of Gray". "The Edge" is her second author's work.



Szinopszis / Synopsis:

Szentpétervár, XX. század eleje. Egy fiú és egy lány találkozik a Carszkoszelkszij vasútállomáson, de néhány pillanat múlva elválnak útjaik. Húsz év múlva a misztikus kapcsolat visszahozza a két fiatal első találkozásuk helyszínére.

Early 20th century. Saint Petersburg. A boy and a girl meet at the Tsarskoselsky railway station, but get separated a few moments later. Twenty years later the mystical connection brings these young people back to the place where they had first met.

**BÁRCZY Örs**

Hey Deer
•
Hey Deer

Eredeti cím / Original title: HEY DEER! • **Film hossza / Duration:** 6'16"
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:**
BÁRCZY ÖRS • **Zene / Music:** SZÜCS BERTALAN • **Vágó / Edited by:**
BÁRCZY ÖRS • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM
Rendező / Director: BÁRCZY ÖRS

Biográfia / Biography:

1994-ben született Bonyhádon. Alapvetően 3D animációs technikával dolgozó alkotó, aki BA diplomáját a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció szakán szerezte. Jelenleg a Bournemouth University hallgatója a mesterképzésen.

Örs Bárczy was born in Bonyhád in 1994. He is a highly motivated 3D animation artist who received his BA degree in Animation from the Budapest Metropolitan University. He is currently studying at the Master's Program of Bournemouth University.

**Szinopszis / Synopsis:**

Rövid animációs film egy imádnivaló, kakaót iszogató szarvasról, akinek egész napja rendrakásból, takarításból és a háza előtti hólapátolásból áll. Azonban minden éjszaka egy különös földrengés rázza meg a házát, ezzel elviselhetetlenné téve szegény barátunk életét. Két kakaózás között azonban fény derül a rejtélyre, mely örökre megváltoztatja az agancsos életét.

Short animated film about an adorable, cocoa-drinking deer who is eager to tidy and shoveling in front of his house every day. However, there is a suspicious earthquake every night which causes the mess day by day and makes our fella's life unbearable. Between two cups of cocoa the amazing truth comes out, which changes the deer's life forever...

**Marcie BEGLEITER**

Eva Hesse – A kötél nyomában
•
Eva Hesse - Tracing the Rope

Eredeti cím / Original title: EVA HESSE • **Film hossza / Duration:** 105'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:**
MARCIE BEGLEITER • **Operatőr / Photography:** NANCY SCHREIBER • **Zene**
/ Music: ANDREAS SCHÄFER, RAFFAEL SEYFRIED • **Vágó / Edited by:** AZIN
SAMARI • **Gyártó / Producer:** KAREN SHAPIRO - BDKS PRODUCTION
Forgalmazó / Distributor: BDKS PRODUCTION • **Rendező / Director:**
MARCIE BEGLEITER

Biográfia / Biography:

Marcie Begleiter író és rendező. Ő írta a „Meditációk: Eva Hesse” c. multidiszciplináris színdarabot. Játékfilmek látványtervezőjeként díjnyertes rendezőkkel dolgozhatott együtt. A kölni Nemzetközi Filmiskola (IFS) egyik alapítója. "From Word to Image: Storyboarding and the Filmmaking Process" címmel könyvet írt, s ezt az öt nyelven kiadott vizualizációs útmutatót több tucat filmfőiskolán használják. Eva Hesseről szól első egészestés filmje.

Marcie Begleiter has had a long and distinguished career in film, theater, fine art and education. She penned the multi-disciplinary stageplay "Meditations: Eva Hesse" which premiered in Los Angeles. Also worked as art director and production illustrator on feature films, collaborating with award-winning directors. She was one of the founding faculty members of the International Filmschule (IFS) in Cologne still offering workshops in developing the visual script. She authored "From Word to Image: Storyboarding and the Filmmaking Process", a bestseller guide to visualization for directors and writers used in dozens of film schools and available in 5 languages. Eva Hesse is her first feature film as director.

**Szinopszis / Synopsis:**

Eva Hesse a művészvilág szupersztárja, akit másutt alig ismernek. A 60-as évek vad rohanása vége felé közeledve, a 34 éves német-amerikai művész karrierje gyorsan ívelt felfelé. A new yorki művészvilágban elismert kevés női alkotó egyikeként 1970-ben 20 csoportos kiállítás résztvevője volt, és őt választották az ArtForum egyik címlapsztárja témájává is. Amikor az év májusában meghalt, az évtized legszenvedélyesebb és legragyogóbb alkotójának élete ért véget tragikus hirtelenséggel. Földi útjának vége viszont egy még nagyobb nemzetközi siker kezdetét jelentette. Bár életében csak egy önálló szoborkiállítása volt, a következő évek rengeteg rangos retrospektív kiállítást hoztak, s a legjelentősebb amerikai és európai múzeumok vásárolták meg műveit állandó gyűjteményükbe.

Superstar in the art world, relatively unknown outside: Eva Hesse is the most important 20th century artist that most people have never heard of. As the wild ride of the 1960s came to a close, the 34 year-old German-born American artist was cresting the wave of a swiftly rising career. One of the few women recognized as central to the New York art scene, she had over 20 group shows scheduled for 1970 in addition to being chosen for a cover article in ArtForum Magazine. When she died that May, the life of one of the decade's most passionate and brilliant artists was tragically cut short. Yet the end of her journey was only the beginning of a stellar international career. With only a single one-person show of her sculpture during her life, the subsequent years have seen multiple high profile retrospectives and purchases for the permanent collections at many major museums in the US and Europe; from the Whitney to the Tate, from MoMA to the Pompidou.



Corinna BELZ

New Yorkban Kasper Königgel

In New York with Kasper König

Eredeti cím / Original title: ATELIERGESPRÄCHE - MIT KASPER KÖNIG IN NEW YORK • **Film hossza / Duration:** 26' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** CORINNA BELZ • **Operatőr / Photography:** PIOTR ROSOŁOWSKI • **Zene / Music:** LAURENCE OWEN, ANDREAS HENZE, CHRISTOPH HILLMANN • **Vágó / Edited by:** CHRISTIAN BECKER, OLE HELLER • **Gyártó / Producer:** BIRGIT SCHULZ – BILDERSTURM FILMPRODUKTION GMBH • **Rendező / Director:** CORINNA BELZ

Biográfia / Biography:

Corinna Belz filozófiát, művészettörténetet és médiatudományt tanult Kölnben, Zürichben és Berlinben. Számos filmet írt és rendezett.

Corinna Belz studied philosophy, history of art and media sciences at Cologne, Zurich and Berlin. She has written, directed numerous film productions.



Szinopszis / Synopsis:

Kasper König korábban New Yorkban élt, majdnem 12 évet töltött el a művészet metropoliszában. A 1970-es években itt találkozott olyan fiatal pop-art művészekkel, mint Claes Oldenburg, aki már ekkor híres volt mindennapi tárgyak újraalkotásáról, mint például a hamburger, fürdőkád, vagy villanykapcsoló Nemsokára König elkezdett neki dolgozni, és együtt létrehozták a "Maus Museum"-ot. A két barát nem csak nagy örömmel használta a régi teherliftet Oldenburg soho-i stúdiójában, hanem együtt utaztak Philadelphiába is, hogy megkeressék a szobrász számos fontos alkotását. Ezt követően Kasper König Brooklynba indul, a festő, Nicole Eisenman műtermébe. König Eisenmannal a festő műveinek politikai témaválasztásáról beszélget. Régi vázlatfüzeteket lapoznak át, és König végül spontán módon modell áll egy portréhoz. König eredeti vasember öltözetben.

Kasper König used to live in New York, spending almost 12 years in the art metropolis. The young pop artists that he met there in the 1970s included Claes Oldenburg, who was already famous for his recreations of everyday objects such as hamburgers, bathtubs and light switches. It was not long before König worked for him and they founded the "Maus Museum" together. The two friends not only use – with great relish – the old freight elevator in Oldenburg's Soho studio, but also travel together to Philadelphia to revisit a number of important sculptures by the artist. Following this, Kasper König heads to Brooklyn to the studio belonging to painter Nicole Eisenman. König talks to Eisenman about the political topicality of her works. They thumb through old sketch books and König ends up spontaneously modelling for one of the artist's portraits. Kasper König in the guise of a genuine iron man and masque.



BOGNÁR Éva Katinka

Hugo Bumfeldt

Hugo Bumfeldt

Eredeti cím / Original title: HUGO BUMFELDT • **Film hossza / Duration:** 12' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** BOGNÁR ÉVA KATINKA • **Zene / Music:** BUTTINGER GERGELY • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** BOGNÁR ÉVA KATINKA

Biográfia / Biography:

Bognár Éva Katinka 2015-ben diplomázott a MOME animáció szakán a Hugo Bumfeldt című rövidfilmmel. A rendezés mellett látványtervezőként és illusztrátorként dolgozik.

Éva Katinka Bognár is a director from Budapest, Hungary. She graduated from the animation MA programme at Moholy-Nagy University of Art and Design with the hand-drawn short film Hugo Bumfeldt in 2015. Besides directing and developing animation films she also works as a concept artist and illustrator.



Szinopszis / Synopsis:

A film egy távoli bolygón élő úrlény kisfiúról, Hugóról szól, aki megkapja az első kisállatát: egy a Földről elrabolt könnyűbúvárt. Hugónak a bűvár iránti lelkesedése határtalan, azonban gyermeki önzőségében nem veszi észre, hogy egy élő, értelmes emberi lényvel játsza kedves, de mégis borzasztó játékait.

The film is about an alien boy, Hugo, who lives on a small, far-away planet. One day he gets his first pet as a present – a real scuba diver taken from Earth. His excitement about the diver knows no limits, and in his childlike selfishness he doesn't realize that he's playing his cute, but awful games with an intelligent human being.

**Henri BOIT**

Galériai hétvége

- Gallery Weekend

Eredeti cím / Original title: GALLERY WEEKEND • **Film hossza / Duration:** 94' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Operatőr / Photography:** KARSTEN SCHLEITZER • **Zene / Music:** BILL YOUNGMAN • **Gyártó / Producer:** YATIRI MEDIA - HENRI BOIT • **Forgalmazó / Distributor:** YATIRI MEDIA - HENRI BOIT • **Rendező / Director:** HENRI BOIT

Biográfia / Biography:

Henri Boit 1976-ban született Hannoverben. A kölni Médiaművészeti Akadémián (KHM.de) végezte posztgraduális tanulmányait (2006-2009).

Henri Boit born 1976 in Hanover Postgraduate Studies in Film and Television at the Academy of Media Arts Cologne (KHM.de) 2006-2009

Filmográfia / Filmography:

Galériai hétvége / Gallery Weekend (2015), játékfilm/ feature film, 94min – <http://www.gallery-weekend.de> • Dhyana (2010), rövidfilm / short film, 28min, (co-produced with Academy of Media Arts Cologne) • Hallo Merit, (2007), rövidfilm / short film, 15min, (co-produced with Academy of Media Arts Cologne)

**Szinopszis / Synopsis:**

A művész, Gonzo Suicide már tíz hosszú éve Berlinben él minden szakmai siker nélkül. Majdnem teljesen kiégett, de mégis elismerésre vágyik, és azt mindenképpen készpénzre akarja váltani.

For ten long years the artist Gonzo Suicide has been living in Berlin without any professional success. Nearly burnt out he still wants to find recognition and monetize it by any means possible...

**BOROS Ferenc,
HORVÁTH Zoltán**

a szendiszűcs

- Szendiszűcs

Eredeti cím / Original title: A SZENDISZÜCS • **Film hossza / Duration:** 37' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** BOROS FERENC, HORVÁTH ZOLTÁN • **Operatőr / Photography:** BOROS FERENC, HORVÁTH ZOLTÁN • **Zene / Music:** PUSKÁS MÁTYÁS • **Vágó / Edited by:** BOROS FERENC, HORVÁTH ZOLTÁN • **Gyártó / Producer:** BOROS FERENC, HORVÁTH ZOLTÁN • **Rendező / Director:** BOROS FERENC, HORVÁTH ZOLTÁN

Filmográfia / Filmography:

Villanás a végtelen időben / A Flash in Infinite Time (2006) • Remeteidő / Time of Hermits (2007) • Határvidék / Frontier Zone (2012) • Napfényember / Sunshine Man (2013) • Boros Ferenc: Sárga, piros, kék - Ferkovics József útjai / Yellow, Red, Blue – The Ways of József Ferkovics (2012)

**Szinopszis / Synopsis:**

Szendiszűcs István 60 éves szombathelyi képzőművész, keramikus, festő, grafikus és legfőképpen fotográfus öt évvel ezelőtt emigrált a parkerdei „Hordóország” egyik kis sufniájába, így pontosan tudja, milyen a nyári hőség, a téli hideg, az éjszakai csend, az élénk színekkel kifestett magány. Étel nem mindig jut az asztalra. Hosszú távra nem tud tervezni, egyetlen célja, hogy eddig elkészült műveiből készítsen egy életmű kiállítást.

István Szendiszűcs, who is a Szombathely-based 60-year-old artist, ceramist, painter, graphic artist and mainly photographer, emigrated 5 years ago to his small shed in the woods, which he calls "Barrel-land". Thus he is aware what summer heat, winter cold, a silent night and loneliness painted with vivid colours are like. Food is sometimes scarce. He cannot make long-term plans. His only goal is to organize a retrospective exhibition of his own works.



Peter BRAATZ

A reims-i katedrális új ablakai
•
The New Windows of the
Cathedral of Rheims

Eredeti cím / Original title: DIE NEUEN FENSTER DER KATHEDRALE VON REIMS • **Film hossza / Duration:** 26' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** PETER BRATE • **Operatőr / Photography:** ALEXANDER PEČNIK • **Zene / Music:** AUGUST ADRIAN BRAATZ, HARRY RAG • **Vágó / Edited by:** PETER BRAATZ • **Gyártó / Producer:** PETER BRAATZ • **Forgalmazó / Distributor:** WDR/ARTE **Rendező / Director:** PETER BRAATZ

Biográfia / Biography:

1959-ben született a németországi Solingenben. 1977-1979: kézműves-tanonc. 1980-tól a düsseldorfi iparművészeti Középiskolában tanul. 1980-1982: kézművesként dolgozik. 1982-1988: a Berliini Film- és TV Akadémia (dffb) hallgatója. 1988 óta független rendező, vágó és producer (Taris Filmproduction). Harry Rag művésznévén is dolgozik.

1959 born in Solingen, Germany. 1977-1979 apprenticeship as a craftsman. 1980 secondary school for design, Düsseldorf. 1980-1982 working as a craftsman. 1982-1988 study at German Film-and Television Academy Berlin (dffb). Since 1988 freelance producer, director and editor (Taris Filmproduction). Also works under the pseudonym of Harry Rag.



Szinopszis / Synopsis:

A német művész, Imi Knoebel, 10 rózsablakot készített a reims-i katedrálisba. A felújítás költségét a német külügyminisztérium vállalta magára, az egy évszázaddal ezelőtt, az I. világháborúban okozott károk jóvátételeként. 2011-ben hat ablak készült hét színben, a reimsi katedrális fennállásának 800. évfordulójára. A minimalista művész, Imi Knoebel, ezeken felül még három másikat is készített 27 apró különbséggel. A felújítási folyamat finanszírozásában a német külügyminisztérium mellett maga a művész és egy közalapítvány is részt vett. A reimsi katedrális helyreállítása Németország ajándéka volt Franciaország számára.

The German artist, Imi Knoebel made 10 rose windows for the Rheims Cathedral. The cost of the renovation was taken up by the German Ministry of Foreign Affairs a century before to renovate the damages caused in World War I. In 2011 six windows were made in seven colours, to celebrate the 800th anniversary of the Rheims Cathedral. The minimalist artist, Imi Knoebel made three more with 27 small differences. The artist and a public foundation also helped with the financing of the renovation process. The renovation of the Rheims Cathedral was the gift of Germany to France.



CAKÓ Ferenc

Dózsa 1514
•
Dózsa 1514

Eredeti cím / Original title: DÓZSA 1514 • **Film hossza / Duration:** 13' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** CAKÓ FERENC • **Gyártó / Producer:** C.A.K.Ó. STUDIO - CAKÓ FERENC **Forgalmazó / Distributor:** C.A.K.Ó. STUDIO - CAKÓ FERENC • **Rendező / Director:** CAKÓ FERENC

Biográfia / Biography:

Cakó Ferenc (Budapest 1950) Grafikus, animációsfilm rendező. 1969-73 Képzőművészeti Főiskola. Az országos amatőr filmes mozgalom ismert alkotója. Nagydíjakat kapott Petőfi (1973) és Okulária (1974) c. amatőrfilmeiért. 1973-91-ig a Pannónia Filmstúdió tervező-rendezője. Kezdetben báb és gyurmafilmeket, sorozatokat készít. Filmjeinek írója, rendezője, animátora: Ad astra Annecyben Fipesci Prize, 1987-ben készíti első homokanimációs filmjét Ab ovo (Cannes - Arany Pálma), Hamu c. filmje Berlinben Arany Medve díjat kap, Ad rem c., Golden Gate Award. Homok és báb animációs filmjei díjat nyertek. Cannes, Berlin, San Francisco, Annecy, Oberhausen, Espinho, Krakó, Gabrovo, Barcelona, Huesca, Montone, Antalaya, Kecskemét, Miskolc, Zágráb, Velence, Stuttgart, Houston, Teherán, Valladolid, Bergamo, Lodz stb. 1995-ben saját stúdiót hoz létre, C.A.K.Ó. Stúdió. 1996-ban feltalálja az élő homokanimációs előadást. A kivetített, zenére történő élő rajzi előadást, el-sőnek a világon. Erdemes és Kiváló Művész.

Ferenc Cakó (Hungary, Budapest 1950) Graphic artist, animation film director. 1969-73 Hungarian College of Fine Arts. Member of the national amateur film movement. He received grand prizes for his amateur films Petőfi (1973) and Okulária (1974). 1973-91 He is a designer-director at the Pannonia film studio. In the beginning of his career he creates puppet and clay animation movies and series. He writes, directs and animates his films. His animation film Ad astra receives the FIPRESCI prize in Annecy. His first sand animation film Ab ovo receives Golden Palm in Cannes. He is awarded with the Golden Bear in Berlin for his film Hamu and the Golden Gate award for his film Ad rem. His sand and puppet animation films received many awards at film festivals including Cannes, Berlin, San Francisco, Annecy, Oberhausen, Espinho, Krakow, Gabrovo, Barcelona, Huesca, Montone, Antalaya, Kecskemet, Miskolc, Zagreb, Venice, Stuttgart, Houston, Teheran, Valladolid, Bergamo and Lodz. In 1995 he establishes his own studio named C.A.K.O. studio. In 1996 he invents the technique for performing the sand animation live. He is the first to perform live sand animation performances worldwide. He received the Hungarian awards Meritorious and Outstanding Artist.



Szinopszis / Synopsis:

1514-ben az újabb muzulmán veszedelem ellen a pápa keresztes háborút hirdetett Európa védelmére. Dózsa György lett a magyar parasztsereg vezére. The Pope declared a Crusade to protect Europe against the Muslim peril in 1514. György Dózsa was chosen as the leader of the peasant army. However, the noblemen hindered the recruitment



DALA István

Szobor születik...
Bronzba öntött történelem

•
A statue is born...
History cast in bronze

Eredeti cím / Original title: SZOBOR SZÜLETIK... BRONZBA ÖNTÖTT TÖRTÉNELEM • **Film hossza / Duration:** 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** HOLLÓS LÁSZLÓ • **Operatőr / Photography:** DALA ISTVÁN • **Zene / Music:** MARGIT JÓZSEF • **Vágó / Edited by:** BARTOS BENCE • **Gyártó / Producer:** GEO-ÖKOFILM KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** GEO-ÖKOFILM KFT. • **Rendező / Director:** DALA ISTVÁN

Filmográfia (operatőrként) / Filmography (as DoP):

2002-2015 'Szerelmes földrajz' – sorozat / Geography in Love - series (operatőr-rendező / DoP and dir.) DUNA TV • 2013 Elhallgatott történelem (ha a kullák mozdulna) / History Untold, MTVA • 2012-2013 Vidékességek / Provincialities • 2013 Dinoszauruszok és vadászai (a magyar dinoszaurusz ásatások) / Dinosaurs and their Hunters, MTVA • 2013 Az életmentő (Semmelweis Ignác igaz története) / The Life-Saver (The True Story of Ignác Semmelweis), MTVA • 2011 Kék-Arany / Blue-Gold • 2011 A zene mindenkié (Paraphonia zenekar) / Music is for Everyone • 2010 In vino veritas (Magyarország borvidékei) / In vino veritas (Hungarian Wine Regions) • 2010 A nap belülről süt / The Sun Shines from Inside • 2009 A herceg (Eszterházy Pál) / The Prince (Pál Eszterházy) • 2008 Nem vagyok a barátod / I'm not your friend (rendező / dir.: Pálfi György) • 2007 A vadludak útján (Fertő-Hanság Nemzeti park) / On the Way of Wild Geese • 2004 A szabadság szobra / The Statue of Freedom (rendező / dir.: Török Ferenc) • 2003 Daráló / Grinder (rendező / dir.: Komenczy Norbert) • 2002 Alig / Hardly (rendező / dir.: Török Ferenc)



Szinopszis / Synopsis:

A Bencsik alkotóközösség fiatal szobrászai (Engler András, Meszlényi János, Polgár Botond) készítik el újra gróf Andrássy Gyula monumentális lovasszobrát.

Young sculptors of the Bencsik Creative Community (András Engler, János Meszlényi and Botond Polgár) shall remake the monumental equestrian statue of Earl Gyula Andrássy.



Dixie DEAN

Roj Friberg – Szinguláris látás

•
Roj Friberg - A Singular Vision

Eredeti cím / Original title: ROJ FRIBERG - A SINGULAR VISION • **Film hossza / Duration:** 59' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** DIXIE DEAN • **Operatőr / Photography:** DIXIE DEAN • **Zene / Music:** DIXIE DEAN • **Vágó / Edited by:** DIXIE DEAN • **Gyártó / Producer:** DIXIE DEAN • **Rendező / Director:** DIXIE DEAN

Filmográfia / Filmography:

When Push Comes to Shove Sailfish Away – Off the Coast of Kenya / Whoopee! It's St. Petersburg / Coral Islands – Dead Or Alive? / It Takes Balls / Mission Cycle; Personal Preparedness; Keeping Hope Alive; Giving a Voice to Humanitarian Emergencies; Disaster Response; Hell on Earth. / Helen Roberts – Visionary.

Számos zenei témájú dokumentumfilmet is készített / He has also worked on many musical documentaries – John Lennon; Rolling Stones; Michael Jackson; Elton John; Pink Floyd; Don Partridge; Plácido Domingo; Santana. Ő maga is zenész, s több film zeneszerzője és előadója. / He is also himself a musician, having written and produced the music for several documentary films.



Szinopszis / Synopsis:

11 éves korában Roj Friberg elvesztette az egyik szemét, ami nem akadályozta meg abban, hogy az egyik legtermékenyebb svéd művész legyen. Mikor később rájött, hogy komoly terpentinalergiája van, kialakította saját technikáját: méhviaszt használ olaj helyett, és egy forgó gumifúrófejet ecset helyett. Ez a kombináció tette egyedurató munkáját. A '80-as évek közepéig Friberg szinte csak fekete-fehérben dolgozott, majd nem fényképi részletességgel, és néha groteszk szürrealizmussal, melyet álmai és gyakori rémálmai motiváltak. Ezeket még mindig hűségeesen leírja naplójában. Amikor elkezdett színeket használni, a fényképi részletesség eltűnt. De a motiváció megmaradt, együtt a sötétséggel és a szürrealizmussal. Ez a dokumentumfilm három év alatt készült, s Friberg mindennapi életét követi nyomon vidéki műtermében. Elmeséli gondolatait az alkotás folyamatáról, valamint a művészet értékéről és jelentéséről az egyre inkább anyagiassá váló világban.

At the age of 11, Roj Friberg lost an eye, a handicap that has not stopped him from becoming one of the most prolific artists in Sweden. When he later discovered he had a serious allergy to turpentine, he developed his unique technique of using beeswax instead of oil and a rotating rubber drill bit instead of a brush, a combination that has given his work its own identity. Until the mid 1980s, Friberg worked almost exclusively in black and white, sometimes with almost photographic detail and sometimes with a grotesque surrealism motivated by his dreams and his all too frequent nightmares, which he still records faithfully in his diary to this day. When he began to introduce colour, the photographic detail went away. But the motivation remained, the 'darkness' and surrealism in his paintings prevailing. This documentary has been made over the course of three years, following Friberg as he goes about his daily life in and out of his farmhouse studio. In it he expounds his thoughts on the creative process and the meaning and value of Art in what he sees as an increasingly materialistic world.



Cristiane DELFINA

Az eredeti asszony
•
The Original Woman

Eredeti cím / Original title: A MULHER ORIGINAL • **Film hossza / Duration:** 30' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** CRISTIANE DELFINA • **Operatőr / Photography:** GABRIEL DUARTE; GUSTAVO ALMEIDA; CRISTIANE DELFINA; PEDRO GASPAR • **Zene / Music:** FABRICIO GERALDO; FELIPE GOMIDE • **Vágó / Edited by:** CRISTIANE DELFINA; PEDRO PINHO • **Gyártó / Producer:** CRISTIANE DELFINA • **Rendező / Director:** CRISTIANE DELFINA

Filmográfia / Filmography:

A Mulher Original (2013 / 2015, director, editor, producer) • NOSSA TERRA NOSSA GENTE (series) 2010, editor, line producer) • PROFESSORA EULINA (2010, editor, script writer) • JOSÉ VICENTE (2006, assistant editor, assistant director) • Pedagogos de Minas - Comunidade Criativa Elo7 (2012, producer)



Szinopszis / Synopsis:

Találkozás Niède Guidon francia-brazil archeológussal, aki szembekerült Braziliában a caatingai terület politikusával és vadászaival, hiszen a legnagyobb számban a világ ezen a területén koncentrálódnak az őskori sziklarajzok: a Serra da Capivara.

An encounter with the French-Brazilian archaeologist Niède Guidon, who faced politicians and hunters around the Caatinga area, in Brazil, which concentrates the biggest number of pre-historic rock paintings in the world: the Serra da Capivara.



DELL'EDERA Dávid

Balkon
•
Balcony

Eredeti cím / Original title: BALCONY • **Film hossza / Duration:** 6'19" • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** DELL'EDERA DÁVID • **Zene / Music:** ZÁNYI TAMÁS • **Vágó / Edited by:** BACSKAI BRIGITTA, DELL'EDERA DÁVID • **Gyártó / Producer:** UMBRELLA STÚDIÓ, BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** DELL'EDERA DÁVID

Biográfia / Biography:

Dell'Edera Dávid 1991-ben született. Kezdetben a falra, az iskolapadra és táblára rajzolt, hogy szórakoztassa magát és barátait. 18 éves korától komolyabban kezdett animációval foglalkozni, nem sokkal később pedig felvételt nyert a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció alapszakára. Jelenleg rendezőként dolgozik az Umbrella stúdió csapatával.

Dávid Dell'Edera was born in 1991. He began drawing on walls, school desks and blackboards to amuse himself and his fellows. He started to learn about animation techniques and filmmaking when he was 18 and soon he was admitted to the Animation BA program of the Metropolitan University Budapest. He is currently working as a director at Umbrella Studio, Budapest.



Szinopszis / Synopsis:

A déli forróságban egy belváros panelnegyedének utcájában teljes csend uralkodik. Néhány kislány labdázik egy árnyékos udvarban. A lakásaikba visszahúzó emberek mindennapi teendőikkel foglalkoznak. A panelház előtt egy férfi üvöltetni kezd. Egyre több lakó csatlakozik az ordításhoz, de a férfi megunja és továbbáll. Ismét csend van.

Midday heat and silence engulfs the streets of the downtown housing estate. A couple of kids play football in the shade of a nearby driveway. Residents huddle themselves up in their flats, doing their daily activities. In front of the panel building a man suddenly starts yelling. More and more inhabitants start joining in, but the man stops and strolls on. It's quiet again.



Pablo DICONCA

Mélység

•
Abyss

Eredeti cím / Original title: ABISMO • **Film hossza / Duration:** 8' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Operatőr / Photography:** GLAUCO BERMUDEZ • **Vágó / Edited by:** DIEGO RIVERA • **Gyártó / Producer:** PABLO DICONCA • **Rendező / Director:** PABLO DICONCA

Biográfia / Biography:

Pablo Diconca montreáli székhelyén 1995 óta foglalkozik video-és filmkészítéssel. 1997-es *Sauf Julia* című táncfilmjével sikerült bekerülnie az art video világ vérkeringésébe. Alapos tánc- és színházi tanulmányok után és saját nyelvezete végtelen keresése során, táncosként neves koreográfusok kíséretében, előadásával bejárta az egész nyugati világot. 2001-ben alapította a Meakulpa Productions nevű non-profit céget, mely főleg tánc- és filmprodukciók megalkotásával, forgalmazásával és gyártásával foglalkozik. 18 független film megrendezése fűződik a nevéhez.

Pablo Diconca lives in Montreal, Canada where he has worked in video, film and dance since 1995. In 1997 he presented his first dance film, Sauf Julia, launching him into the world of art video production. Following extensive training in theatre and dance and his lifelong search for a personal language and his experiences on the international scene, he travelled the Western world as a dancer for various choreographers. In 2001, he founded Meakulpa Productions, a non-profit organization that devotes itself to the creation, production and distribution of work related to dance and film in particular. Since then, Pablo Diconca has produced eighteen independent films.



Szinopszis / Synopsis:

Egy férfi és egy nő sodródik egy tutajon, ösztöneikkel táncolva az egyetlen lehetséges kiutat választják....

A man and a woman drifting on a raft, dance with their instincts by choosing the only possible escape...



DOMBROVSZKY Linda

A boldog festő – Müller Árpád

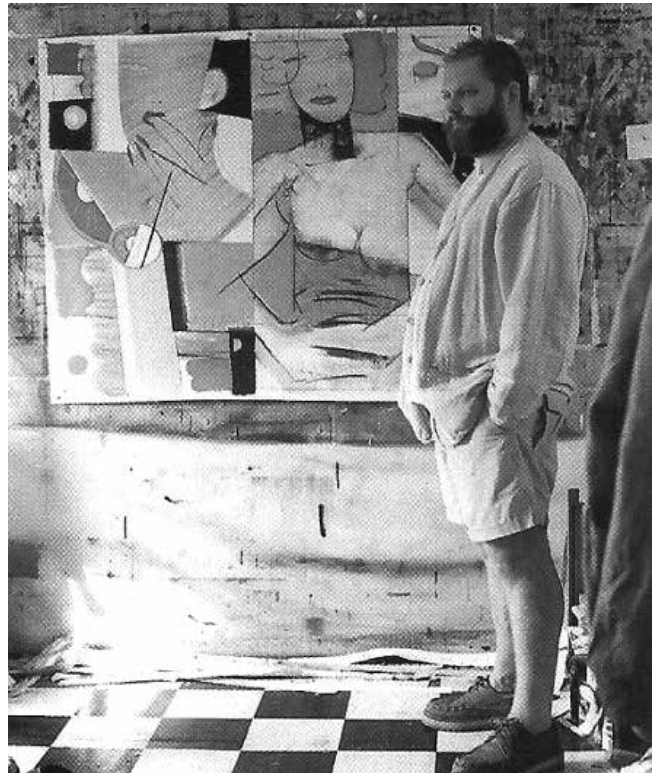
•
The Blissful Painter
– Árpád Müller

Eredeti cím / Original title: A BOLDOG FESTŐ - MÜLLER ÁRPÁD • **Film hossza / Duration:** 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** DOMBROVSZKY LINDA • **Operatőr / Photography:** HARTUNG DÁVID • **Zene / Music:** BOLCSÓ BÁLINT • **Vágó / Edited by:** PAPP LEVENTE • **Gyártó / Producer:** CINEMART KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** CINEMART KFT. • **Rendező / Director:** DOMBROVSZKY LINDA

Filmográfia / Filmography:

RÖVIDFILMEK / SHORT FILMS: Hetvenes / Seventies, mockumentary (2014) Harmadnapon / The third day (2013) • Csavargó / Tramp (2009)

DOKUMENTUMFILMEK / DOCUMENTARIES: Volt egyszer két balerína / Once upon a time there were two ballerinas (25 min, 2016) • Kötelesség / Duty (creative documentary, 9 min, 2011)



Szinopszis / Synopsis:

A Müller Árpádról szóló dokumentumfilm a hazai kortárs képzőművészet ismert szereplőin és egy rendkívül gazdag hagyaték kiemelkedő alkotásain keresztül mutat be egy sokoldalú tehetséget, egy filozofikus gondolkodót, egy szerető férjet-fiút-barátot-alkotótársat, aki közel 3000 festményt hagyott az utókorra. A boldog festő azért festett, hogy örömet szerezzen alkotásaival az embereknek mindennapi életükben - azonban 45 évesen örökre elaludt. A film kísérleti eszközökkel kelti életre a művész egyes korszakainak legjelentősebb műveit.

The portrait of Árpád Müller presents a talented artist, a philosopher, a husband, a friend and co-creator, who left more than 3000 paintings behind, through interviews with well-known characters of the contemporary Hungarian fine arts scene and his rich legacy of paintings. The "blissful painter" painted to make people happy in their everyday life, but he fell asleep forever when he turned 45. The documentary film presents the most important paintings of his in an experimental way.



Alberto EVANGELIO

"...Y Rozar Contigo"

•

"...Y Rozar Contigo"

Eredeti cím / Original title: "...Y ROZAR CONTIGO" • **Film hossza / Duration:** 5' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ALBERTO EVANGELIO; BLANCA QUINTANA • **Operatőr / Photography:** MANEL AGUADO • **Zene / Music:** ROBE INIESTA • **Special effects supervisor:** RUBÉN MATEO • **Vágó / Edited by:** ALBERTO EVANGELIO • **Gyártó / Producer:** BENIWOOD PRODUCCIONES S.L - ALBERTO EVANGELIO • **Forgalmazó / Distributor:** BENIWOOD - BLANCA CLAUDIA QUINTANA SELLÉS • **Rendező / Director:** ALBERTO EVANGELIO

Biográfia / Biography:

Rendező és forgatókönyvíró a sitges-i, a clermont-ferrand-i és a dél-koreai PIFan filmesztivál díjazottja. A filmes műfajok és zenei formátumok szakértője. Jelölték a Principal 40 díjra (2014) és elnyerte a Best Video Native VEVO díjat.

Director and Scriptwriter rewarded in festivals as Sitges (Spain), Clermont-Ferrand (France) or Pifan (South Korea). Specialist in cinema of genre and in musical formats, nominated to the prizes Principal 40 (2014) and winner of the Best Video Native VEVO (2015)



Szinopszis / Synopsis:

Az ihletét veszített festő új lendületet nyer egy metaforikus koreográfia segítségével. Múzsája táncol vele, s elvezeti az új élet első ecsetvonásáig.

A painter who had lost his inspiration meets again with it across a metaphorical choreography. His muse will dance with him, guiding him up to the first brushstroke of his new life.



Frédéric EVEN, Louise MERCADIER

Metamorfózis

•

Metamorphosis

Eredeti cím / Original title: MÉTAMORPHOSE • **Film hossza / Duration:** 15' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** FRÉDÉRIC EVEN • **Operatőr / Photography:** FRÉDÉRIC EVEN; LOUISE MERCADIER • **Zene / Music:** ALEXIS CORDIER; FRÉDÉRIC EVEN; MAËL GUENON DESMESNARDS; JULIEN VANDENBROUCQUE • **Vágó / Edited by:** ELISA ZURFLUH • **Gyártó / Producer:** LOUISE MERCADIER • **Rendező / Director:** FRÉDÉRIC EVEN & LOUISE MERCADIER

Biográfia / Biography:

Frédéric Even és Louise Mercadier 1989-ben születtek Párizsban. Frédéric a Sorbonne-on diplomázott irodalom és filmtudomány szakon. Louise pedig szociológiát és szobrászatot tanult. Azért kezdtek animációs filmeket készíteni, mert érdekelték őket a műfaj, mivel a hagyományos kézi technikával készített animáció az alkotóknak végtelen sok lehetőséget tesz lehetővé. A Metamorfózis az első filmjük.

Frédéric Even and Louise Mercadier were born in Paris in 1989. He graduated from Sorbonne University in Paris with a master's in literature and film studies. She divided her time between Sociology studies and sculpture lessons. They undertook the direction of this animated short film because they are fascinated by this medium because traditional and handmade animation enables artists to have an infinity of creative options. Metamorphosis is their first film.



Szinopszis / Synopsis:

Egy férfi reggeli ébredése után úgy érzi, megváltozott és nem képes együttélni a többiekkel. A családjá sem tudja elviselni a jelenlétét, és megpróbálnak végleg megszabadulni tőle.

As he wakes up one morning, a man feels changed, as if he was not able to live among other beings anymore. His family members cannot bear his presence any longer and try to get rid of him for good.

**FEJŐS Csilla**

A félárnyék színe

• The Colour of Half-Shadow

Eredeti cím / Original title: A FÉLÁRNYÉK SZÍNE • **Film hossza / Duration:** 33' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Hang / Sound:** CSUBRILO ZOLTÁN • **Gyártó / Producer:** CINEMA FILMMŰHELY – IVÁN ATTILA • **Rendező / Director:** FEJŐS CSILLA

Biográfia / Biography:

Fejős Csilla – forgatókönyvíró, szerkesztő. 1966-ban született Szabadkán. Itt végezte el az általános iskolát és a kultúrológiai középiskolát. Az újvidéki Bölcsészettudományi Kar magyar tanszékén folytatta tanulmányait. 1988-tól 2001-ig az Újvidéki Televízió magyar szerkesztőségének munkatársa, szerkesztője. 2001-től a Magyar Televízió határon túli magyarságról szóló műsoraiiban láthatjuk viszont riport-, portré- és dokumentumfilmjeit. Dolgozott a Duna Televízióknak. Filmjeivel több fesztiválon vesz részt: Kistérségi Filmfesztivál – Lakitelek, Mediawave – Győr, Filmfesztivál – Nyíregyháza, szolnoki Filmfesztivál, Magyar Filmszemle.

Csilla Fejős – script writer and editor. Born in Subotica in 1966. She attended the university in Novi Sad where she learnt Liberal Arts. 1988-2001: she worked as an editor of the Hungarian department of TV Novi Sad. In 2001 she joined Hungarian Television producing portraits and documentaries. Later she also worked for Duna Television. Her films were selected for many festivals including Small Region Film Festival – Lakitelek, Mediawave – Győr, Nyíregyháza Film Festival, the Szolnok Film Festivals, Hungarian Film Week.

Filmográfia / Filmography:

1996. A hegedűs (Lajkó Félix) - DV – 8' (etűd) – forgatókönyvíró, szerkesztő
1997. Kosztolányi hazatér - DV – 10' (dok. film) – forgatókönyvíró, szerkesztő
1998. Csáth Géza földesi naplója - DV – 15' (dok. film) – forgatókönyvíró, szerkesztő
1998. Kéz mozgatja, csönd szövi - DV – 18' (dok. film) – forgatókönyvíró, szerkesztő
1999. Mesefa és hajtása - DV – 10' (dok. film) – forgatókönyvíró, szerkesztő
2000. Nádaratás a Ludasi tavon - DV – 8' (dok. film) – forgatókönyvíró, szerkesztő
2001. Tűzhalom (portré Nemes Fekete Edit keramikumművészlől) - DV – 8' – forgatókönyvíró, szerkesztő

**Szinopszis / Synopsis:**

A filmben Sagmeister Peity Laura festőnő portréját kívántuk megrajzolni, hiszen képei nem csak közvetlen környezetünk eredeti értékei között tarthatók számon, hanem a jelenkori európai kultúrának az összefüggésében sem kerülhetők meg.

In this film, we wished to portray the painter Laura Peity Sagmeister because her paintings are not only appreciated for her direct surroundings but also in their relationship with contemporary European culture.

**Marco FETTOLINI, Carola ROBERTI**

Hold

• Moon

Eredeti cím / Original title: LUNA • **Film hossza / Duration:** 10' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** MARCO FETTOLINI • **ANIMÁCIÓ / ANIMATION:** CAROLA ROBERTI, VIRGINIA GUTIÉRREZ • **Zene / Music:** SERGIO DE LA PUENTE • **Vágó / Edited by:** MARCO FETTOLINI • **Gyártó / Producer:** PEDRO FAJARDO SANZ • **Rendező / Director:** MARCO FETTOLINI & CAROLA ROBERTI

Biográfia / Biography:

Marco Fattolini tapasztalt rövidfilmkészítő. A Luna már a 10. filmje. A különböző műfajokkal és formátumokkal való kísérletezés és néhány stop-motion technikával készített zenés videoklip után mostani filmjében a hagyományos animációt ötvözi a rotoszkópiával, a fényképekből létrehozott képeket pedig a számítógépes grafikával.

Marco Fattolini has a large experience as a short film maker. Luna is his tenth short movie. After experimenting with different formats (35mm, digital) and genres, and after some music videos in stop motion, in this work he mixes traditional animation with rotoscopy and images generated from photography and processed with computer graphic software.

**Szinopszis / Synopsis:**

Egy madridi csatornában lakik egy kis albinó csótány

In a sewer in central Madrid, lives a small albino cockroach.



GILLICH Anna Szilvia

Agyagba ragadva

•
Stuck in Clay

Eredeti cím / Original title: AGYAGBA RAGADVA • **Film hossza / Duration:** 30' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Operatőr / Photography:** BÁLINT ROLAND, JENEI TIBOR • **Vágó / Edited by:** JENEI TIBOR • **Gyártó / Producer:** GILLICH ANNA SZILVIA • **Forgalmazó / Distributor:** MLT PRODUCTION • **Rendező / Director:** GILLICH ANNA SZILVIA

Biográfia / Biography:

A Szegedi Tudományegyetem Kommunikáció- és médiatudomány szakos hallgatója vagyok. A diplomafilmem címe: Agyagba ragadva, amit a Szolnoki Filmfesztiválra neveztettem. A művészet mindig is közel állt a szívemhez, innen jött az ötlet, hogy a diplomamunkám egy portré legyen, amit Kovács László fazekasmesterrel készítettem el, aki Kalocsán alkot. Nekem a második filmem ez a portré. Ugyanazzal az izgalommal, alapossággal, lelkesedéssel fogtam hozzá, mint az elsőhöz.

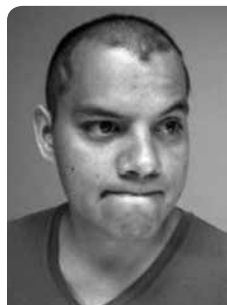
I study Communication and Media at the Szeged University. My diploma work is called Stuck in Clay. I have also entered it for the Szolnok Film Festival. Art has always been very close to my heart, therefore I decided to make a portrait about potter László Kovács who lives and works in Kalocsa. This documentary is my second film. I started to do it with the same feeling of excitement, enthusiasm and the same precision as I had when making my first film and these feelings remained throughout the whole working process.



Szinopszis / Synopsis:

Kalocsán van Kovács László fazekasműhelye, illetve alkotóháza, ahol rendszeresen szerveznek alkotótáborokat kezdőknek is. Amikor beléptem a műhelybe elvarázsolt a sok különleges és egyedi tárgy, amik körülvettem. Eldöntöttem, hogy a diplomamunkám egy portré lesz, amit Kovács László fazekasmesterrel fogok készíteni. Sokan szeretik a különböző agyagból készült edényeket, tálat, cserepeket, de kevesen tudják, hogyan készülnek, milyen munkafázisok vannak, mitől lesz egyedi egy munka.

In my town, Kalocsa there is a pottery artist called László Kovács. His workshop is a great venue even for beginners who are invited to attend the special pottery camps. As soon as I had entered this workshop I became fascinated by the peculiar and unique objects I could see around me. I decided to make a portrait film as my degree work and I chose potter László Kovács to be the subject of my interview. Many people are keen on the pots, jugs and dishes made of different types of clay, but actually very few of them know exactly how they are made, what work phases there are and what makes a work piece unique.



Gerardo GONZÁLEZ PÉREZ

Az élet kötelei

•
Ropes in Life

Eredeti cím / Original title: CUERDAS EN LA VIDA • **Film hossza / Duration:** 13' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** GERARDO GONZÁLEZ PÉREZ • **Operatőr / Photography:** GERARDO GONZÁLEZ PÉREZ • **Vágó / Edited by:** GERARDO GONZÁLEZ PÉREZ • **Animáció / Animation:** JORGE ARTURO TORNERO ACEVES; GERARDO GONZÁLEZ PÉREZ • **Gyártó / Producer:** JORGE ARTURO TORNERO ACEVES • **Rendező / Director:** GERARDO GONZÁLEZ PÉREZ

Biográfia / Biography:

1987-ben született a mexikói Oaxacában. A gudalajarai UNIAT-ban végezte alapképzését digitális animáció és filmkészítés szakon. Kora gyermekkorától érdekelte a művészetek, s különféle dolgokat is kipróbált, pl. néptáncot, színeszetet, szobrászkodást. 13 évesen döntötte el, hogy filmesnek fog tanulni, ezért nagy alapossággal ismerkedett a filmművészettel. Forgatókönyvírói, digitális animációs és operatőri kurzusokra járt. Jelenleg független filmesként különféle rövidfilmek gyártásában vesz részt és a Galop Studios egyik alapítója.

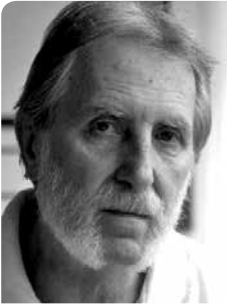
Born in 1987 in Oaxaca, Oax. He completed his undergraduate studies in Digital Animation and Filmmaking at UNIAT in Guadalajara Jal. From an early age he showed liking for arts in general, taking part in diverse disciplines such as folkloric dance, scenic arts and plastic arts. At age 13 he decided he would study filmmaking, so he took care in approaching cinema. So he started taking courses in scriptwriting, digital animation and photography. Currently he is an independent filmmaker collaborating in diverse short films and is one of the founding members of Galop Studios.



Szinopszis / Synopsis:

Caro egy megfontolt báb, aki az utcákon kószál. A többi bábbal való találkozásánál rádöbben saját léte hatáira. Ez lehetővé teszi számára, hogy megszabaduljon az őt irányító kötelektől.

Caro is a thoughtful puppet who wanders through streets, meeting other puppets will make him conscious of the impositions he lives. This will allow him to break free from the ropes that control him.



GULYÁS János

Hiteles életet kell élni

• Living an Authentic Life

Eredeti cím / Original title: HITELES ÉLETET KELL ÉLNI... • **Film hossza / Duration:** 57' • **Készítés éve / Year of production:** 2015-16 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** GULYÁS JÁNOS • **Operatőr / Photography:** GULYÁS JÁNOS • **Zene / Music:** G.F.NARHOLZ • **Vágó / Edited by:** KONCZ GABRIELLA, GULYÁS JÁNOS • **Gyártó / Producer:** GULYÁS JÁNOS • **Forgalmazó / Distributor:** AZ MMA MEGBÍZÁSÁBÓL A FILMET KÉSZÍTETTE: K&G FILM • **Rendező / Director:** GULYÁS JÁNOS

Filmográfia / Filmography:

1978: Vannak változások... / Changes That Have Been, 1977: Kiséreleti iskola (I-V rész) / Experimental School I-V, 1981: Ne sápadj! / Never Give up!, 1982-86: Én is jártam Isonzónál / I too was at the Isonzo Battle, 1982-88: Törvénytörés nélkül I-II / In Keeping with the Law I-II, 1983-89: Balladák filmje / Film of Ballads, 1989: Málenkij robot / Málenkij robot, 1994: Már szlovákok voltunk? / Have We Become Slovaks? 1995: Ahol cigány van, ott már gond van... / Where There Are Gypsies There is a Problem, 2000: Szerves része a szellem-történetnek / An Organic Part of the History of Ideas, 2000: Szamizdatos évek / Years of Samizdats, 2005: Ismeretlenek / The Unknown (Inconnu), 2005: Az a dolgom, hogy csináljam / My job is to do it, 2007: Civil jelentés / Civil report, 2013: Sok mindenfélét belefogtam... / I've put my hands to many things...



Szinopszis / Synopsis:

Veress Sándor László: Miért vagyunk mi itt ezen a világon? Miért vagyunk? Miért van az, hogy vállalkozunk valamire, és vagy átvilágítottunk és megnyilatkozunk, vagy nem világítottunk át és nem csinálunk semmit. Ha már átvilágítottunk, akkor láthatók legyünk. Ilyen dolog. A művészet az ilyen. Valami által átvilágítottunk, predesztinálva vagyunk a dologra. És ha szerencséd van és megvalósítod azt, amiért át vagy világítva, akkor csodálatos dolgot csináltál. Éltél ezzel a lehetőséggel, és ez szent dolog. Ez kötelesség, ha erre vállalkoztál.

Sándor László Veress: Why are we here in this world? Why do we exist? Why is that so we take up something and either become transparent and open up, or we don't become transparent and don't do anything? If we have been made transparent, we should be visible. Simple as that. Art is like that. We are made transparent by something, we are predestined to this. And if you are lucky, and you can realise the thing that you have become transparent for, then you have done a wonderful thing. You have seized the opportunity and it is a sacred thing. And if you have taken this up, this is your obligation.



GYULAI Líviusz

Egy komisz kölyök naplója

– Intézetben (8. epizód)

• A Bad Boy's Diary
– The Institute

Eredeti cím / Original title: EGY KOMISZ KÖLYÖK NAPLÓJA - INTÉZETBEN (8. EPIZÓD) • **Film hossza / Duration:** 7' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** GYULAI LÍVIUSZ • **Operatőr / Photography:** MAJOR PÉTER • **Zene / Music:** GERGELY ÁKOS • **Vágó / Edited by:** MAJOR PÉTER • **Gyártó / Producer:** MAGYAR RAJZFILM KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR RAJZFILM KFT. • **Rendező / Director:** GYULAI LÍVIUSZ

Biográfia / Biography:

1937-ben született Baróton. 1962-ben végezte el a budapesti Képzőművészeti Főiskolát. Grafikai munkák és könyvillusztrációk mellett 1975 óta készít animációs filmeket. Kossuth-díjas (2004) művész, a Magyar Érdemrend Tisztikeresztje tulajdonosa (2013).

Born in Barót (Transylvania) in 1937. Graduated from the Academy of Fine Arts (Budapest) in 1962. He has been making animated films, besides graphics and illustrations, since 1975. He lives and works in Budapest. Holder of the highest Hungarian cultural award.



Szinopszis / Synopsis:

A nyolc éves kisfiú születésnapjára kap egy naplót. Ebben örökíti meg családját és környezete izgalmas életét. Georgie egy átlagos amerikai család egyáltalán nem átlagos tagja. Környezete istencsapásként éli meg a tevékenységét.

The eight-year-old Georgie gets a diary for his birthday. In it, he captures the exciting life of his family and surroundings.



GYULAI Líviusz

Egy komisz kölyök naplója
– Sam bácsi (6. epizód)

•

A Bad Boy's Diary
– Uncle Sam

Eredeti cím / Original title: EGY KOMISZ KÖLYÖK NAPLÓJA - SAM BÁCSI (6. EPIZÓD) • **Film hossza / Duration:** 7' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** GYULAI LÍVIUSZ • **Operatőr / Photography:** MAJOR PÉTER • **Zene / Music:** GERGELY ÁKOS • **Vágó / Edited by:** MAJOR PÉTER • **Gyártó / Producer:** MAGYAR RAJZFILM KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR RAJZFILM KFT. • **Rendező / Director:** GYULAI LÍVIUSZ

Biográfia / Biography:

1937-ben született Baróton. 1962-ben végezte el a budapesti Képzőművészeti Főiskolát. Grafikai munkák és könyvillusztrációk mellett 1975 óta készít animációs filmeket. Kossuth-díjas (2004) művész, a Magyar Érdemrend Tisztikeresztje tulajdonosa (2013).

Born in Barót (Transylvania) in 1937. Graduated from the Academy of Fine Arts (Budapest) in 1962. He has been making animated films, besides graphics and illustrations, since 1975. He lives and works in Budapest. Holder of the highest Hungarian cultural award.



Szinopszis / Synopsis:

A nyolc éves kislány születésnapjára kap egy naplót. Ebben örökíti meg családját és környezete izgalmas életét. Georgie egy átlagos amerikai család egyáltalán nem átlagos tagja. Környezete istencsapásként éli meg a tevékenységét.

The eight-year-old Georgie gets a diary for his birthday. In it, he captures the exciting life of his family and surroundings.



CARLSON Hanna

Out of Order

•

Out of Order

Eredeti cím / Original title: OUT OF ORDER • **Film hossza / Duration:** 8' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** CARLSON HANNA • **Zene / Music:** LIPTÁK ÁDÁM • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** CARLSON HANNA

Biográfia / Biography:

Carlson Hanna 2015-ben diplomázott a MOME animáció szakán. Diplomafilmje generációkon át öröklődő sérülésekről beszél, mit él át egy gyermek, ha számára megmagyarázhatatlan események és szorongató érzések feszültségében él.

Hanna Carlson graduated from MOME in 2015. In her graduation film she is showing a lyrical journey into the world of a child whose family has a troubled past.



Szinopszis / Synopsis:

A film a generációkon át öröklődő sérülésekről beszél, mit él át egy gyermek, ha számára megmagyarázhatatlan események és szorongató érzések feszültségében él.

The film talks about trauma passed on through generations. What a child experiences when caught in the friction of anxiety and events that are inexplicable to them.

**Ricardo JABARDO**

Véglet

- Extreme

Eredeti cím / Original title: EXTREMA • **Film hossza / Duration:** 12'
Készítés éve / Year of production: 2014 • **Hangmérnök / Sound Recording:** JOSE MARIA CASAS • **Gyártó / Producer:** PAULA JACKSON
Rendező / Director: RICARDO JABARDO

Biográfia / Biography:

Jabardo Venezuelában született és 1989 óta él az Egyesült Államokban. 1976-ban szerzett marketingtanácsadói diplomát (UCAB, Venezuela). 1994-ben a Kalifornia Egyetemen képzőművészet szakon mesterfokozatot szerzett. Los Angeles-ben független grafikusként céges arculattervező volt és illusztrátor, valamint reklámok és TV műsorok számára készített 3D animációkat. Karrierje kezdetén, még Venezuelában több művészeti kiállítás résztvevője volt, s első rövid filmjeit és video alkotásait is ott készítette. Animációs filmjei európai, és amerikai fesztiválokon is sikeresen szerepeltek. Miután 1999-ben Georgia államba költözött, festményei több kiállításon is szerepeltek Atlantában és környékén. Jelenleg új projektjén dolgozik a Tropicál Dream nevű saját stúdiójában.

Jabardo was born in Venezuela and has been living in the United States since 1989. In 1976 he received his degree in Communication Arts (UCAB, Venezuela) in 1989 he moved to the USA and received his Masters in Fine Arts in 1994 at the University of California, Los Angeles. While in LA, he worked as a freelance graphic designer creating corporate identities, illustrations and 3D Animations for TV-programs and commercials. Early in his career he participated in several art exhibitions in Venezuela where he also produced many short films and video art. His animated short films have been exhibited in festivals in Europe and North and South America and, from the beginning have won him international recognition. Since moving to Georgia in 1999 his paintings have been shown at several galleries in and around Atlanta. Presently he continues to develop new artistic projects from his own studio: Tropicál Dream

**Szinopszis / Synopsis:**

Egy konkviztádor a halálos ágyán látja, amint tetteinek szörnyű következményei valóra válnak Amerikában.

A conquistador on his deathbed sees the horror of his action in America materialize.

**JANKOVICS Marcell**

Arcmás

- Imago

Eredeti cím / Original title: ARCMÁS • **Film hossza / Duration:** 5'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** JANKOVICS MARCELL • **Gyártó / Producer:** MAGYAR RAJZFILM KFT.
Forgalmazó / Distributor: MAGYAR RAJZFILM KFT. • **Rendező / Director:** JANKOVICS MARCELL

Biográfia / Biography:

Jankovics Marcell 1941-ben született Budapesten. 1960 és 2007 között dolgozott a Pannóniafilmnél, fázisrajzoló gyakorlóként kezdett, 1965-ben nevezték ki rendezőnek, 1996-tól 2007-ig a Kft. ügyvezető igazgatója volt. 1963 óta készít önállóan animációs filmeket. Kossuth-díjas (1978), Balázs Béla-díjas (1974), érdemes Művész (1984). Nevéhez fűződik az első magyar animációs egészestés film (János Vitéz) megalkotása.

MARCELL JANKOVICS was born in Budapest in 1941. He began as inbetweeners, soon was appointed to assistant animator, then to animator at Pannonia Film Studio. Film director since 1965. The first full-length animated feature produced in Hungary – Johnny Cornocob – is associated with his name. Between 1996-2007 he was the managing director of Pannoniafilm. Holder of the highest cultural prize in Hungary. He used to be the president of the National Cultural Fund of Hungary.

**Szinopszis / Synopsis:**

A nagy színész tomboló siker után az öltözőjében. Megszabadul a kosztümjétől, a maszkjától. Megpróbál visszatérni önmagához. Van saját arcod?

The great actor in his tiring-room after frantic success. He takes off his costume and masque. He tries to find the way back to himself. Do you have your own face?



David JANSEN

Däwit

•

Daewit

Eredeti cím / Original title: DÄWIT • **Film hossza / Duration:** 15' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** DAVID JANSEN; SOPHIE BIESENBACH • **Animáció / Animation:** DAVID JANSEN; SOPHIE BIESENBACH • **Zene / Music:** MARCUS ZILZ • **Gyártó / Producer:** FABIAN DRIEHORST • **Rendező / Director:** DAVID JANSEN

Biográfia / Biography:

David Jansen 1981-ben, a németországi Wipperfurthben született. Iskolái elvégzése után műanyag- és gumipari gépszerelő-tanonc volt. Később a Columbia Tristarnál volt forgatókönyvírói szakmai gyakorlaton, majd a Sony Pictures-nél dolgozott, s ekkor készítette első saját filmjét. 2006-2012 között a kölni Médiaművészeti Akadémián animációt tanult Raimund Krumme és Stéphanie Beaugrand osztályában.

David Jansen (January 7th 1981 in Wipperfurth, Germany). After school he did an apprenticeship to become a mechanic for plastic and caoutchouc technologies. Afterwards he was an internship at Columbia Tristar in script development followed by work for Sony Pictures. At time of Sony Pictures he did his first own short films. From 2006-2012 he studied at Academy for Media Arts, Cologne in the animation film class of Raimund Krumme and Stéphanie Beaugrand.*

Filmográfia / Filmography:

Däwit (animation, 15min, 2014) • The Animal /That Can Lie (animation, 13min, 2012) 9,6% (2011) • I Don't Care (animation, 5min, 2010) • Beelzebub (animation, 10min, 2009) • Airwave Stories (animation, 2min, 2008) • The Living Desert (animation, 2min, 2008) • Work Sucks (animation, 5min, 2007) Perpetual (animation, 2min, 2006) • I'm Animal (2006 experimental film, 6min) • Error (experimental film, 10min, 2006).



Szinopszis / Synopsis:

Egy farkasgyermek, egy macska és egy angyal. A Daewit c. film fametszési technikával készített animáció, mely egy elhagyatott gyermek történetét mutatja be, aki farkasokkal nő fel, miután anyja megmenti őt erőszakos apjától. Daewit olyan emberré válik, aki belefáradt az életbe, és rájön, hogy örökölte apja jellemét. Egy nyomorgással teli, rejtélyes, énkereső utazás során a megbocsátásban békére lel.

A wolf child, a cat, an angel. The film "Däwit", animated in the tradition of wood cut technique, tells the story of an abandoned child, who grows up with wolves after his mother rescued him from his violent father. Daewit becomes a man who is weary of living and noticed that he inherited some of his father's characteristics. After an enigmatic journey full of privations and in quest for identity he finds his peace in forgiveness.



KÁDÁR Réka

Apámmal élek

•

I Live with My Father

Eredeti cím / Original title: I LIVE WITH MY FATHER • **Film hossza / Duration:** 6'11" • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KÁDÁR RÉKA • **Zene / Music:** CSELENÁK ZSOLT • **Vágó / Edited by:** KÁDÁR RÉKA • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** KÁDÁR RÉKA

Biográfia / Biography:

2015-ben diplomázott a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció alapszakán. Tanulmányai alatt részt vett többek között a Pips Lab workshopján.

She graduated from the Animation BA program at the Budapest Metropolitan University in 2015. During her studies, she had the chance to participate in Pips Lab's workshop.



Szinopszis / Synopsis:

A történet főszereplője egy lány, akinek az apja elköltözik Svédországba az új családjával és így a lány beköltözik a hátrahagyott, üres lakásba. Ahogy telik az idő, a főszereplő egyre inkább a saját képére formálja a lakást, de mégsem tud szabadulni a fájdalomtól, amit apja hiánya okoz.

The story is about a girl whose father moves to Sweden with his new family, so the girl moves into the abandoned and empty apartment. As time goes by, the main character redesigns the flat and fills it with new memories but she just cannot get rid of the pain caused by the absence of her father.

**KÁNTOR Péter**

Ujj a ravaszon

•
Finger on the Trigger

Eredeti cím / Original title: UJJ A RAVASZON • **Film hossza / Duration:** 8' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KÁNTOR PÉTER • **Zene / Music:** BUTTINGER GERGELY • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** KÁNTOR PÉTER

Biográfia / Biography:

Kántor Péter 1989. július 11-én született Székesfehérváron, Magyarországon. 2013 és 2015 között járt a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem animációs mesterképzésére. Diplomafilmjének címe 'Ujj a ravaszon'. Érdeklődési körébe tartozik a háttérfestés, karakter tervezés és egyéb illusztrációk készítése.

Péter Kántor was born in Székesfehérvár in 1989. He studied animation at Moholy-Nagy University of Art and Design from 2013 to 2015. He graduated from MOME with the short film entitled 'Finger on the Trigger'. He is interested in background design, character design and illustration.

**Szinopszis / Synopsis:**

Egy öregúr szkafandert ölt, hogy alámerüljön a közeli vizekben. Kutatása során emlékek kerülnek felszínre, melyek fontos momentumokat idéznek fiatalkori éveiből. Szemtanúi vagyunk, miként próbál társával elfogni egy veszélyes bűnözőt, aki aztán a vártnál nagyobb problémát okoz. Az összefonódó múlt és jelen fokozatosan bontja ki az öreg bűvös kutató merülésének valódi célját.

An old man puts on his diver gear to dive into the nearby waters. His research brings back a memory of himself showing an important event from his early years. We are witnessing how he and his partner are trying to catch a dangerous criminal, who then causes more problems than expected. The interweaving past and present gradually unfold the true purpose of the old divers' research.

**KERESZTES Dóra**

Eszterlánc

•
Skipping Song

Eredeti cím / Original title: ESZTERLÁNC • **Film hossza / Duration:** 5' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KERESZTES DÓRA • **Zene / Music:** KISS FERENC • **Gyártó / Producer:** KECSKEMÉTFILM KFT. • **Rendező / Director:** KERESZTES DÓRA

Biográfia / Biography:

Keresztes Dóra Balázs Béla-díjas rendező és Ferenczy Noémi-díjas grafikus-művész a Magyar Iparművészeti Főiskola könyvtervező-tipográfia szakán végzett 1977-ben. Önálló és alkalmazott grafikai tevékenysége mellett animációs filmeket is készít. Műveiben a folklór világának elemei gyakran groteszk összefüggésben jelennek meg.

Dóra Keresztes, holder of the Balázs Béla Award for film directing and the Ferenczy Noémi Award for her graphic design work, finished her studies at the Book Design Department of the Hungarian Academy of Arts and Design, Budapest in 1977. Besides her graphic design work she is also an animation film director. In her art works the elements of folklore bear grotesque connotations.

Filmográfia / Filmography:

Holdasfilm / Moonfilm (1979) • Garabonciák / Wizards (1985) • Aranymadár / The Golden Bird (1989) • Arcok / Faces (1999) • Mosolygó szomorúfűz / Smiling – Sad Willow-Tree (2001) • De profundis (2002) • Egyedem-begyedem / One, Two, Three (2005) • Álommalom / Dream-Mill (2009)

**Szinopszis / Synopsis:**

Az egymásból születő zsongó képi metaforák, a népköltészet színes, üde világát jelenítik meg. Az altató dalok, nyelvtörő mondókák, a fogócskabújóska kiszámoló, gyermeki halandzsza versek világa gyermekhangra épülő zenei improvizációk segítségével kel életre a filmvásznon.

Chiming, rhyming metaphors conjure up the colourful and vibrant world of folk poetry. Lullabies, tongue-twisters, hide-and-seek chants, and children's nonsense verses come to life on the screen, all set to musical improvisations that mimic the intermingling tones of children's voices.



Ezry KEYDAR

A tudat indító állomása

• Launch Pad for Consciousness

Eredeti cím / Original title: LAUNCH PAD FOR CONSCIOUSNESS • **Film hossza / Duration:** 6' • **Készítés éve / Year of production:** 2015
Vágó / Edited by: THALIA HOFFMAN • **Gyártó / Producer:** EZRY KEYDAR
Rendező / Director: EZRY KEYDAR

Biográfia / Biography:

Ezry Keydar az izraeli sivatagban él és filmes munkáit is a sivatagi táj inspirálja. Rendszerint a turista ágazat számára készít filmeket. A "Launch Pad for Consciousness" az első független filmje, amit time-lapse technikával készített.

Ezry Keydar lives in the Israeli desert and his cinematic creation is inspired by the desert's landscapes. Usually, Ezry is producing and directing films for the visitor centers industry. "Launch Pad for Consciousness" is Ezry's debut independent film, created with motion controlled time-lapse technique.



Szinopszis / Synopsis:

A film a "Sziklamező" című tájképművet mutatja be, amelyet 1986-ban hozott létre az izraeli szobrász-költő Ezra Orion, a mozgáskontrollált time-lapse technika használatával, illetve a szerző "Intergalaktikus szobrászat" című könyvének részleteivel.

The film presents the land-art work 'Field of Rocks' created in 1986 by the Israeli sculptor and poet, Ezra Orion, using motion controlled time-lapse technique with excerpts from Orion's book Intergalactic Sculpture (2001) to depict his work.



KOVÁCS Gábor Attila

Szubjektív konstrukciók

(beszélgetések Barcsay Jenőről)

• Subjective Constructs
– Talks about Jenő Barcsay

Eredeti cím / Original title: SZUBJEKTÍV KONSTRUKCIÓK (BESZÉLGETÉSEK BARCSAY JENŐRŐL) • **Film hossza / Duration:** 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** MÉSZÁROS ZSOLT, KOVÁCS GÁBOR ATTILA, SZABÓ NOÉMI • **Operatőr / Photography:** ZSÉLY CSILLA, KOVÁCS GÁBOR ATTILA • **Zene / Music:** EMMETT COOKE, FRANCESCO D'ANDREA • **Vágó / Edited by:** KOVÁCS GÁBOR ATTILA
Gyártó / Producer: KOVÁCS GÁBOR MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY • **Forgalmazó / Distributor:** KOVÁCS GÁBOR MŰVÉSZETI ALAPÍTVÁNY • **Rendező / Director:** KOVÁCS GÁBOR ATTILA

Biográfia / Biography:

Kovács Gábor Attila Budapesten él és dolgozó rendező, forgatókönyvíró. Az Eötvös Loránd Tudományegyetem filmtudomány mesterképzésén tanult. Első rövidfilmje a Tünet több fesztivált járt meg (Friss Hús Budapest, Magyar Filmhét, 14. Los Angeles-i Magyar Filmfesztivál), és több alkalommal vetítették Kerékgyártó Yvonne Free Entry című filmjének kísérőfilmjeként. Egyaránt érdeklődik a fikciós és a dokumentumfilmek készítése iránt. Gábor szereti feltárni az emberi történetekben rejlő apró, váratlan momentumokat és részleteket. Jelenleg egy kisjátékfilm forgatókönyvén dolgozik.

Gábor Attila Kovács lives and works in Budapest as a director and script writer. He studied for his MA in Film Studies at Eötvös Loránd Science University. His first short film SYMPTOM was screened at several festivals (Friss Hús Budapest, Hungarian Film Week, 14th Hungarian Film Festival of Los Angeles). He is interested in making fiction and documentary films too. He is eager to reveal the minute unexpected moments in human stories. Currently he is working on a short film.



Szinopszis / Synopsis:

Barcsay Jenő (1900-1988) festőművész munkássága kétségtelenül nagy hatással volt a 20. század magyar képzőművészetére. Művészeti anatómia (1953) című könyvét mind a mai napig világszerte ismerik, és használják az oktatásban. Alkotóként és tanárként egyaránt tisztelet és szeretet vette körül. De vajon milyen ember volt? Az életművének aprókos elemzése során, kibontakozik-e átfogó kép Barcsay festészetéről és személyiségéről? Mi az, ami tudható róla? Mik a konkrétumok, az objektív részletek, és mik az emlékekből és elbeszélésekből összeálló szubjektív konstrukciók? A dokumentumfilm kilenc, személyes hangvételű interjú segítségével, pályatársak, barátok, tanítványok és gyűjtők szemén keresztül nyújt betekintést Barcsay Jenő képzőművészeti és tanári munkásságába. A beszélgetések során elő-előbukkanó közös pontok e meghatározó művész és tanárember életének eddig kevésbé ismert oldalaihoz, valamint az életművében feszülő konzekvenciákhoz és ellentmondásokhoz vezetnek.

Painter Jenő Barcsay (1900-1988) had a significant influence on 20th-century art in Hungary. His book ANATOMY FOR ARTS (1953) is still used in education worldwide. He was respected and loved as an artist and a teacher. But what kind of person was he in real life? Can you grasp an overall view of his activity and personality when analysing his works in detail? What can you know about him? What are the facts and what are the subjective constructs made up of the memories and stories about him? This documentary of 9 interviews allows you to peer into Barcsay's art and pedagogical activity through the eyes of fellow artists, friends, students and collectors. The points emerging in various interviews lead to unknown aspects of this definitive artist and professor as well as to consequences and contradictions in his artistic work.



KROÓ András

Tamkó Sirató Károly 2. rész
– Még egy plusz dimenzió
•
Károly Tamkó Sirató, part 2
– Another plus dimension

Eredeti cím / Original title: TAMKÓ SIRATÓ KÁROLY 2. RÉSZ - MÉG EGY PLUSZ DIMENZIÓ • **Film hossza / Duration:** 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KROÓ ANDRÁS • **Operatőr / Photography:** NÁDORFI LAJOS • **Vágó / Edited by:** OSTOROS ÁGNES • **Gyártó / Producer:** ABSOLUT FILM FILMGYÁRTÓ ÉS FORGALMAZÓ KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** ABSOLUT FILM FILMGYÁRTÓ ÉS FORGALMAZÓ KFT. • **Rendező / Director:** KROÓ ANDRÁS

Biográfia / Biography:

Diplomámat az Eötvös Loránd Tudományegyetem magyar-angol szakán szereztem 1978-ban. 1979-től 26 évig dolgoztam a Magyar Televízióban dramaturgként, később szerkesztőként, majd tizenegy évet rendezőként. A Drámai Osztály kötelékében álltam, 1999-től pedig a Művészeti Szerkesztőséghez tartoztam, 2004-ig szerkesztőségvezető-helyettes besorolásban. A Drámai Osztályon dramatikus művek létrehozásában működtem közre. Több forgatókönyvet is írtam Gyulai Pál, Lev Tolsztoj, John Berger, Füst Milán és mások műveiből. Ez már csak azért is kézhez álló feladat volt számomra, mivel a mai napig kilenc könyvem jelent meg.

Graduate of ELTE, Budapest, 1978. Majored in Hungarian Literature, American and English Literature and Linguistics. After graduation I worked for the Hungarian Television for over 26 years, first as a dramaturgist and later as a scenarist. Then I took to directing adapting Hungarian and foreign classics. In 1988-89 I worked as a program editor. Meanwhile I also worked for a number of newspapers and magazines writing reviews, critiques etc. In addition to articles, ten of my books have been published.



Szinopszis / Synopsis:

A 2013-as ismeretterjesztő film folytatásaként a téma és a rendelkezésre álló szerteágazó anyag további feldolgozása és továbbgondolása érdekében alaposabban bemutatjuk Fajó János, Haraszty István, Barabás Márton és Sárosi László műveit. Különös élményt ígér, hogy az alkotóktól halljunk a művek megszületéséről és szembesüljünk az elkészült művekkel. Másrészt szeretnénk megismertetni az irányzat két meghatározó figuráját, Csáji Attilát és Székely Endrét, akiknek a művészetével az első részben nem tudtunk foglalkozni. A nemzetközi művészeti élet jól ismert alakjaiként, feltétlenül helyet kérnek maguknak a „Plusz egy dimenzió” gondolatát bemutató filmben. Végül néhány izgalmas külföldi vagy külföldön élő magyar alkotónak a bemutatásával szeretnénk megismertetni és árnyalni a Tamkó-hatás és a Tamkó-környezet mibenlétét.

As a sequel to the film made in 2013 we intended to further process the diverse materials available in the new film: First we introduce the works by János Fajó, István Haraszty, Márton Barabás and László Sárosi in more details. It is always promising to hear the artists talk about the birth of their works and then to see the completed works themselves. Also, we want to introduce two determining figures of the trend, Attila Csáji and Endre Székely, who are internationally renowned artists that should not be left out. And finally we intend to tone the Tamkó-effect and with the help of some foreign or expatriate Hungarian artists.



Adrianna KSIAZEK, Iwo KSIAZEK

Kantor köre
•
Kantor's circle

Eredeti cím / Original title: KRAG KANTORA • **Film hossza / Duration:** 58' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ADRIANNA KSIAZEK & IWO KSIAZEK • **Operatőr / Photography:** IWO KSIAZEK • **Zene / Music:** MICHAL DYMNY • **Vágó / Edited by:** ADRIANNA KSIAZEK • **Gyártó / Producer:** IWO KSIAZEK • **Forgalmazó / Distributor:** IWO KSIAZEK • **Rendező / Director:** ADRIANNA KSIAZEK & IWO KSIAZEK

Biográfia / Biography:

Iwo Ksiazek – Rendező, producer. A Studio-11 fotóstúdió és filmgyártó cég alapítója. 2014-15 során Adriannával Tadeusz Kantor Theatre Cricot 2 nevű színházának 24 színészeivel készítettek interjúkat a CRICOTEKA számára. A krakói Képzőművészeti Akadémián diplomázott alkalmazott grafikusként.

Adrianna Ksiazek – Rendező, vágó. A Sorbonne-on művészettörténetet tanult, a Krakói Jagelló Egyetemen összehasonlító kultúrtudományt hallgatott, a Provence-I Egyetemen pedig színházművészeti diplomát szerzett.

Iwo Ksiazek – Director, producer, Founder of the Studio-11, a photography studio and film production company. In 2014-2015 he realized with Adrianna Ksiazek interviews with 24 actors of Tadeusz Kantor's Theatre Cricot 2 for the Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor CRICOTEKA. Graduate from the Academy of Fine Arts in Krakow – Department of Industrial and Graphic Design.

Adrianna Ksiazek – Director, editor. Graduate with a Master's degree of Art History from the Sorbonne, a Master's degree of Comparative Civilizations Studies from the Jagiellonian University of Krakow and a Diploma of Theatre Studies from the University of Provence.



Szinopszis / Synopsis:

A "Kantor köre" a nagy barátságok, a fiatalság, a művészet iránti szenvedély és a Náci megszállás alatti élet történetét meséli el. A második világháborúban Tadeusz Kantor, Lengyelország egyik legfontosabb 20. századi színházi rendezője, Krakóban maga köré gyűjtötte a tehetséges művészeket. Legtöbbször a Német Művészeti Akadémia diákjai voltak. Velük alapította az Underground Független Színházat. Magánlakásokban mutattak be két színdarabot, és egy titkos avantgard kiállítást. Később ők lettek a lengyel kultúra és művészet legfontosabb alakjai. A film archív anyagokat mutat be filmekből, fényképekről, és a megszállás idején készült ismeretlen festmények reprodukcióit.

Kantor's Circle tells the story of great friendships, youth, passion in common for art, and life under the Nazi occupation. During the Second World War, Tadeusz Kantor, one of Poland's most prominent theatre directors of the 20th century gathered talented artists in Krakow. Most of them were pupils of the German School of Arts and Crafts (The Kunstgewerbeschule), under which name the conspired Academy of Fine Arts was masked. Along with them, Tadeusz Kantor created the Underground Independent Theatre. In private apartments they realized two theatrical pieces and an avant-garde clandestine exhibition. „Art that came to life at that time was born as a response to danger and against danger.” They will later become major figures of Polish art and culture of the 20th century. The film includes many archival materials: film archives, photographs as well as reproductions of unknown paintings and drawings from the period of occupation.



LENGYEL Boldizsár

A túlélő árnyéka
– Az El Kazovszkij élet-mű
•
The Survivor's Shadow
– The Oeuvre of El Kazovsky

Eredeti cím / Original title: A TÚLÉLŐ ÁRNYÉKA - AZ EL KAZOVSKIJ ÉLET-MŰ • **Film hossza / Duration:** 22' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** LENGYEL BOLDIZSÁR • **Operatőr / Photography:** FODOR FERENC • **Vágó / Edited by:** SKULTÉTY JÓZSEF • **Gyártó / Producer:** SZOLNOK TELEVÍZIÓ • **Rendező / Director:** LENGYEL BOLDIZSÁR

Biográfia / Biography:

1939. január 28-án születtem Tiszaörsön. Általános iskolai tanulmányaim is ott végeztem. Felsőfokú végzettségeim: Egri Tanárképző Főiskola magyar-történelem szak, ELTE Bölcsészettudományi Kar magyar irodalom-népművelő szak, Színművészeti Főiskola dramaturg-színházművelés szak. 1980-1985-között a Szolnoki Szigligeti Színház igazgatója voltam. 1989 óta dolgozom a Szolnok Televíziónál, ahol kulturális témák feldolgozása a feladatom. Művek: Felejtünk el ezt a századot (interjúkötet, 1992); A Jászság festője (portréfilm, 1993) – az Országos Televíziós pályázaton első díjat nyert; Rejtelmek (dokumentumjáték, 2005)

I was born on 28 January 1939 in the village of Tiszaörs where I attended primary school. My college and university degrees include: BA in Hungarian and History at the Teachers' Training College of Eger, MA in Hungarian Literature and Cultural Management at ELTE, MA in Dramaturgy and the Theory of Theatre at the Academy of Theatre Arts. I worked as the director of the Szigligeti Theatre in Szolnok between 1980 and 1985. Since 1989 I have been working for Szolnok Television specialized in topics of culture. I have made lots of interviews with writers, artists and musicians, also making short films about artists for the series Genre.



Szinopszis / Synopsis:

A Magyar Nemzeti Galériában 2015. november 5. és 2016. február 14. között kiállítást rendeztek El Kazovszkij emlékére, aki 2008-ban halt meg. A kiállítás alapján, a megszólalók segítségével próbáljuk bemutatni Kazovszkij gazdag és szerteágazó életének és művészetének legfontosabb jellemzőit.

In the Hungarian National Gallery an exhibition was held between November 5, 2015 and February 14, 2016 to commemorate El Kazovsky, who died in 2008. Based on the exhibition we are attempting to show the most important features of the artist's rich and diverse life.



Stav LEVI

Puzzle
•
Puzzle

Eredeti cím / Original title: PUZZLE • **Film hossza / Duration:** 3' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Animáció / Animation:** STAV LEVI • **Zene / Music:** TATRAN • **Gyártó / Producer:** STAV LEVI • **Rendező / Director:** STAV LEVI

Biográfia / Biography:

Stav Levi 26 éves animációs filmes és illusztrátor, aki Izraelben született és nőtt fel. Jelenleg Jeruzsálemben él és a Bezalel Akadémián éppen diplomamunkáján dolgozik. Filmjeinek többsége online megtekinthető, pl. Toasty (2012), Energy Bar (2013) és Screens (2014), viszont az Ouroboros (2013) és a Sun-Blocked (2013) címűek fesztiválokon is szerepeltek. Az Ouroboros a népszerű művészeti honlap, a deviantART "Daily Deviation" díját is elnyerte. A Puzzle (2014) a legutóbbi filmje.

Stav Levi is a 26 years old animation filmmaker and illustrator born and raised in Israel. Currently living in Jerusalem and working on completing his degree in animation from Bezalel Academy. Most of his films can be enjoyed online, like Toasty (2012), Energy Bar (2013) and Screens (2014), but some, like Ouroboros (2013) and Sun-Blocked (2013) have been screened in festivals. Ouroboros also won a "Daily Deviation" on the popular art site deviantART. His latest film is PUZZLE (2014).



Szinopszis / Synopsis:

Egy furcsa lény teljesen beleveszik mesterműve – egy világméretű puzzle – megalkotásába.

A strange character is engulfed in the creation of its grand masterpiece - a puzzle the size of the world itself.

**MEDGYESI Gabriella**

A mítoszeremtő ember
– Samu Géza

•
The Myth Creator – Géza Samu

Eredeti cím / Original title: A MÍTOSZEREMTŐ EMBER - SAMU GÉZA
Film hossza / Duration: 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2015
Operatőr / Photography: SIBALIN GYÖRGY, FUCHS MÁTÉ • **Zene / Music:** GRENCŐ ISTVÁN • **Vágó / Edited by:** SZÍJJÁRTÓ ATTILA • **Gyártó / Producer:** KREA-TV KFT. - ORDÓDY JUDIT • **Rendező / Director:** MEDGYESI GABRIELLA

Biográfia / Biography:

A Színház- és Filmművészeti Főiskolán végeztem mozgóképelmélet szakon. Szerkesztőként, portré- és dokumentumfilmek rendezőjeként, műhelyvezetőként (Fehér éjszakák, Gong) dolgoztam a Duna Televízióban 1995-2011 között. Ma kulturális műsorokat (Promontor TV: Produkció, M1: Életkerék – roma kulturális magazin), portré- és dokumentumfilmeket készítek, filmtörténetet és dramaturgiát tanítok. Megjelent kötetem: Színekben oldott életek. Cigány festőnők a mai Magyarországon (2011).

I majored in motion picture theory at the University of Theatre and Film Arts. From 1995 till 2011 I worked for Duna Television as editor, director of portrait and documentary films and workshop manager (Fehér éjszakák, Gong). Nowadays I make cultural programmes (Promontor TV: Produkció, M1: Életkerék – roma cultural magazin), portrait and documentary films, teach history of motion picture and dramaturgy. Published book: Színekben oldott életek. Cigány festőnők a mai Magyarországon (2011).

**Szinopszis / Synopsis:**

A film Samu Géza szobrász portréja, aki a XX. század képzőművészetének egyik legkülönlegesebb tehetségű alkotója volt. Művészetének lényege a pusztuló és épülő tárgyi világ, a természet elemeinek átlényegítése.

The film is a portrait of sculptor Géza Samu, who was one of the most particularly talented creators of fine arts in the 20th century. The essence of his art was the dying and nascent material world, the remake of nature elements.

**Álvaro MERINO**

Pepin Bello, a férfi,
aki sose csinált semmit

•
Pepin Bello, the man
who never did anything

Eredeti cím / Original title: PEPIN BELLO, THE MAN WHO NEVER DID ANYTHING • **Film hossza / Duration:** 30' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ÁLVARO MERINO; JOSÉ BELLO; MANUEL MARTÍN • **Operatőr / Photography:** MIGUEL ÁNGEL MORA • **Zene / Music:** NARCISO CILVETI • **Vágó / Edited by:** MANUEL MARTÍN • **Gyártó / Producer:** HENAR ÁLVAREZ & REBECA H. ALONSO • **Rendező / Director:** ÁLVARO MERINO

Biográfia / Biography:

Álvaro Merino 1977-ben született. Újságírást és egyetemes történelmet tanult párhuzamosan (1994-1999). Majd, mivel csak maga az élet érdekelte, a madridi filmfőiskolán (ECAM) filmrendezést tanult, ahol kiemelkedő tanulmányaiért már díjat nyert. 10 rövidfilmet rendezett, majd videoklipeket és TV reklámokat készített és rendezőasszisztensként, producerként és íróként is dolgozott több mint 50 projektben. Három legismertebb rövidfilmje: "The Black Spider" (2002), "Everybody has got something" (2004), és "Bus Station" (2009). A Pepin Belloról szóló filmmel tért vissza a rendezéshez. első alkalommal próbálta ki magát a dokumentum műfajában

Álvaro Merino was born in 1977. Studied Journalism & World History at the same time (1994-1999). Then, interested only in life itself, studied film directing at ECAM (Madrid School of Cinema) where he won golden prize as the best student in his promotion. He has worked as director in over 10 short films, then videoclips and TV commercials, and also as Assistant Director, Producer and Writer in over 50 projects. He is most known about his three short fiction projects: "The Black Spider" (2002), "Everybody has got something" (2004), and "Bus Station" (2009). "Pepin Bello, the man who never did anything" is his comeback to Directing, but also his first Documentary.

**Szinopszis / Synopsis:**

Intim portré Pepin Belloról, Dalí, Bunuel, és sok más híres művész fiatalkori barátjáról, 103 éves korában

Intimate Portrait of Pepin Bello, unknown youth friend of Dalí, Buñuel and many others, at the age of 103.



MÉSZÁROS Katalin, KOMLÓS András

Az akvarell bűvöletében

•
In the Spell of
Watercolours

Eredeti cím / Original title: AZ AKVARELL BŰVÖLETÉBEN • **Film hossza / Duration:** 26' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** MÉSZÁROS KATALIN • **Operatőr / Photography:** BORNÝI GÁBOR, MENCSELI TIBOR • **Gyártó / Producer:** MTVA • **Forgalmazó / Distributor:** MTVA • **Rendező / Director:** KOMLÓS ANDRÁS

Biográfia / Biography:

Mészáros Katalin 2011-től MTVA kiemelt szerkesztő-műsorvezető a Kultikon, Budapesti Tavasz Fesztivál, Cafe Budapest, Aranymetszés, Tessék! című sorozatokban, kiemelt projektek felelős szerkesztése: Jónak lenni jól, 20 éves a Duna Televízió –Gála, Közmédia Nap, Magyar-Olasz Évad 2013. 2000-2011-ig Duna Televízió: felelős szerkesztő-műsorvezető a Színlap, Kikötő, Talentum, Színházi Műhely, Jeles nap (Karácsony), Kéjegy című műsorokban.

Komlós András (rendező) 1991-től napjainkig: önálló, szabadúszó rendező, illetve vezető (kiemelt) rendező voltam a következő helyeken: Magyar Televízió, Duna Televízió, RTL Klub, TV2, MTVA. Ezekben az években önálló szerkesztő-rendezőként több száz műsort készítettem mind a közszolgálati, mind a kereskedelmi televíziók részére. Az esetek nagy részében felelős voltam egy 40-60 tagú stáb munkájának koordinálásáért, a produkció előzetes szervezési és kreatív munkájának nagy részéért, a felvételek és az utómunka pontos, határidőre történő elkészítéséért. 1986-1991 – Rendezőasszisztens 1984-1986 – Zenei Munkatárs (Magyar Rádió).

Katalin Mészáros has been a main editor and anchor of MTVA for the series Kultikon, Budapest Summer Festival, Cafe Budapest, Golden Section, Here you are!; editor of special projects: It's good to be good!, 20 years of Duna Television – Gala, Day of the Public Media, Hungarian-Italian Season 2013. 2000-2011: Editor-in-Chief and anchor for Duna Television: Playbill, Port, Talent, Theatre Workshop, Special Days (Christmas), Autograph.

András Komlós (director) 1991-present: freelance director for Hungarian Television, Duna Television, RTL Klub, TV2, MTVA. As an autonomous editor-director I have made hundreds of programmes for public service and commercial channels. I have been in charge of coordinating crews of 40-60 people, preliminary organization and creative work, shooting and postproduction to meet deadlines. 1986-1991: assistant director, 1984-1986: music assistant for Hungarian Radio.



Szinopszis / Synopsis:

Balogh Gyula 1975-ben végzett a Képzőművészeti Főiskolán. Egyike volt a Gyulai Művésztelep alapítóinak. Akvarelljein monori környezetét, a műtermét de leginkább a természetet, a számára kedves hazai és erdélyi tájat ábrázolja. A művésszel otthonában és monori műtermében beszélgettünk többek közt arról, hogy mit is jelent látvány alapján akvarellrel festeni ahogy ezt egykor a vándorfestők tették.

Gyula Balogh graduated from the College of Fine Arts in 1975. He was one of the founders of the Gyula Art Colony. In his watercolours he depicts his Monor surroundings, his studio, but mostly his beloved home and Transylvanian landscape. We met the artist in his home and studio in Monor and discussed – among others – what it means to paint watercolour by sight as the wandering artists used to do.



MOHI Sándor

A rózsá üzenete

•
The Message of the Rose

Eredeti cím / Original title: THE MESSAGE OF THE ROSE • **Film hossza / Duration:** 14' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Operatőr / Photography:** MOHI SÁNDOR • **Vágó / Edited by:** SZALAY PÉTER • **Gyártó / Producer:** SZEDERKÉNYI MIKLÓS • **Rendező / Director:** MOHI SÁNDOR

Filmográfia (operatőrként) / Filmography (as DoP):

Huszárik néni / Aunt Huszárik • Zarándoklat a csángókért / Pilgrimage for the Csango • Ameddig a harang szól (38. rész) / Until the Bell Tolls (38 ep.) • Reklámbrigád / Ad Brigade; Pipacsok / Poppies • „Egyetlen gyermeket sem akarok elveszíteni!” / „I don't want to lose even one child!” • A ház emlékei / The Memories of the House • Hetedíziglen / Till the Seventh Generation • Boldogok szobrásza / The Sculptor of the Contented • A közönség a tükör (Bárdy György portré) / The Audience is my Mirror (Portrait of György Bárdy) • Jel a világ számára / A Signal for the World; Bencés közösség, Bakonybél / Benedictine Monks in Bakonybél • Imádság / Prayer • Sára 80 • A rózsá üzenete / The Message of the Rose • Egy pusztuló világról van szó... portréfilm Istvánfi Gyula ép. tört-ről / We're talking about a decaying world ... (portrait of architectural historian Gyula Istvánfi)



Szinopszis / Synopsis:

A rózsá a virágok királynője. Hogyan viszonyul hozzá az emberi lélek?

Roses are the queens of flowers. How does the human soul relate to them?

**OROSZ István**

Rajzoló
•
Drawer

Eredeti cím / Original title: RAJZOLÓ • **Film hossza / Duration:** 6' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** OROSZ ISTVÁN • **Operatőr / Photography:** NAGY GYÖRGY • **Zene / Music:** CSEREPES KÁROLY • **Gyártó / Producer:** KECSKEMÉTFILM KFT. • **Rendező / Director:** OROSZ ISTVÁN

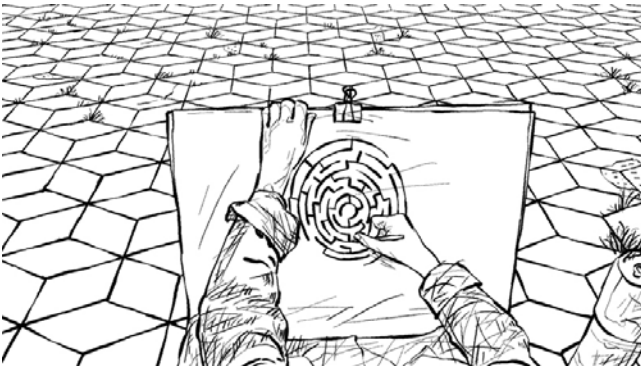
Biográfia / Biography:

Orosz István 1951-ben született Kecskeméten. A Magyar Iparművészeti Egyetemen grafikusként diplomázott. Autonóm képzőművészettel és filmanimációval egyaránt foglalkozik. 1975-től a Pannónia Filmstúdió rendezője. 2004-től a Nyugat-Magyarországi Egyetem docense. Tagja többek között a Széchenyi Művészeti Akadémiának, a Magyar Művészeti Akadémiának, valamint a nemzetközi grafikusművész-szervezetnek, az Alliance Graphique Internationale-nak (AGI). Balázs Béla-díjas (1991), Kiváló Művész (2005) és Kossuth-díjas (2011).

István Orosz was born in 1951 in Kecskemét, Hungary. He graduated as a graphic artist from the Hungarian College of Arts and Crafts, Budapest. He deals with both autonomous fine arts and film animation. Since 1975 he has been a director at Pannónia Film Studio. He was a professor at the University of West Hungary in Sopron, he is a member of Alliance Graphique Internationale (AGI), and of both Hungarian Art Academies among others. He was awarded the Balázs Béla Award (1991), Artist of Excellence (2005) and the Kossuth Prize (2011).

Filmográfia / Filmography:

Csend / Silence (1977) • Ah, Amerika! / Ah, America! (1984) • Vigyázat lépcső! / Mind the Steps! (1989) • A kert / The Garden (1995) • Sírj! / Cry! (1996) • Arcok / Faces (1999) • Fekete lyuk-fehér lyuk / Black Hole- White Hole (2001) • Az idő látképei / Time Sights (2004) • Útvesztők / Mazes (2008) • Sakk! / Chess! (2010)

**Szinopszis / Synopsis:**

A labirintus mitológiája: aki „innen” rajzolja, önarcmást készít, aki bejárja, saját sorsában téved el, aki már „odaátról” tekint rá vissza, az a megfordult időre, a pulzáló öröklétre lát.

The mythology of the labyrinth: someone who sketches it from “this side” creates a self-portrait, someone who enters it loses his way on the path of his own fate, and someone who looks back on it from the “far side” sees time turned back, pulsating eternity.

**OROSZ Tina**

A 13. királylány
•
The 13th Princess

Eredeti cím / Original title: THE THIRTEENTH PRINCESS • **Film hossza / Duration:** 3'18" • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** OROSZ TINA • **Zene / Music:** JANCA ÁKOS • **Vágó / Edited by:** OROSZ TINA • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** OROSZ TINA

Biográfia / Biography:

Orosz Tina 1992-ben született Jászberényben. Jelenleg a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alapszakának hallgatója.

Tina Orosz was born in Jászberény in 1992. At the moment she is a student of the Animation BA program at the Budapest Metropolitan University.

**Szinopszis / Synopsis:**

Humoros animációs mese egy különös királylány életéről.

Animated story about a unique princess, told with humour and fun, from a grotesque point of view.



Rodrigo OROZCO

Az álmok órája
•
The Hour Of Dreams

Eredeti cím / Original title: LA HORA DE LOS SUEÑOS • **Film hossza / Duration:** 12' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** RODRIGO OROZCO • **Gyártó / Producer:** ESTUDIO RODRIGO OROZCO • **Forgalmazó / Distributor:** FRACTAL FILMS - JOSS SÁNCHEZ • **Rendező / Director:** RODRIGO OROZCO

Biográfia / Biography:

Független képzőművészként munkáit számos mexikói galériában és a világ több pontján is bemutatta. Három önálló kiállítása volt Mexikóban és részt vett a Moreliában megrendezett 15. és 16. Országos Akvarelltárlaton is. 2012-ben képeit kiállították az "Imaginario Colectivo" csoportos kiállításon is. Munkáival több díjat is nyert. 2014-ben rendezték meg első önálló külföldi kiállítását a los angeles-i Hyaena Galériában Spectral Cave címmel. Filmes munkái kapcsán kiemelendő a Yadira Arellano által rendezett Dr. Onco (2013), melyben látvány- és bábtervezőként és makettezőként működött közre. A Manuscrito de un mundo invisible (2014) c. rövidfilmje bekerült a 12. Moreliai Nemzetközi Filmfesztivál (FICM) hivatalos programjába, Jelen filmjét pedig bemutatták a 13. FICM alkalmával.

As an independent visual artist, he has presented his work at various cultural centers and galleries in Mexico and around the world. He participated in the 15th and 16th Salón Estatal de la Acuarela at the Casa de la Cultura of Morelia. He has had three individual exhibits in Mexico. He has received various awards for this work. In 2014, he presented his first individual exhibition outside Mexico "SPECTRAL CAVE" at the Hyaena Gallery, Los Angeles, United States, and write an illustrated story called El circo de las miniaturas. In his cinematographic work, he was art director and miniature and character creator for the animated short film Dr. Onco (2013) by Yadira Arellano, winner of the I. SAT Special Award at the 11th Morelia International Film Festival (FICM). His short film Manuscrito de un mundo invisible (2014) was part of the Official Selection of the 12th FICM, and his short film La hora de los sueños (2015) is part of the Official Selection of the 13th FICM.



Szinopszis / Synopsis:

Leonor a festészen keresztül él, s elképzelt világokat teremt. Azonban egyszercsak megbetegszik, mert már nem tud újat alkotni. Várja az álmok idejét, az órát, mikor végül minden megoldódik.

Leonor lives for her painting and through her art, she creates imaginary worlds. However, she is sick because she cannot create anymore. She awaits the hour of dreams, the hour where everything will be solved...



OSSKÓ Judit

Az égtartó ember –
Makovecz Imre műtermében
•
A Man Supporting the Sky –
in the Studio of Imre Makovecz

Eredeti cím / Original title: AZ ÉGTARTÓ EMBER – MAKOVECZ IMRE MŰTERMÉBEN • **Film hossza / Duration:** 35' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** OSSKÓ JUDIT • **Operatőr / Photography:** SZIRMAI BÉLA, KIRÁLY PÉTER, MÁRTON JÓZSEF, LAJOS TAMÁS, ABONYI ANTAL, KELE ANDOR, DALA ISTVÁN, MOLNÁR PÉTER • **Zene / Music:** SÁNDOR KATALIN • **Vágó / Edited by:** KIRÁLY FERENC • **Gyártó / Producer:** KREA-TV KULTURÁLIS SZOLGÁLTATÓ KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR MŰVÉSZETI AKADEMIA ÉS A MAKOVECZ ALAPÍTVÁNY • **Rendező / Director:** OSSKÓ JUDIT

Biográfia / Biography:

Oskó Judit építész, televíziós szerkesztő-rendező. 1973-2007-ig a Magyar Televízió munkatársa volt, elsősorban építészeti témájú műsorokat készített. Az 1974-ben újtárra indított Unokáink is látni fogják sorozata a Magyar Televízió leghosszabb életű műsorfolyama volt. ...az én váram, Lakáskultúra mindenkinek tizenhat évig jelentkezett a képernyőn. Fél száz építészportré alkotója. Négy könyve jelent meg.

Judit Oskó architect, television editor and director. Between 1973 and 2007 she was an associate of the Hungarian Television where she had been making primarily programmes on architecture. The series Our Grandchildren Will Also See It, launched in 1974, was the longest running programme stream of the Hungarian Television. ...My Castle, Home Culture for All appeared on the screen for sixteen years. She has made about fifty portraits of architects. She has published four books.



Szinopszis / Synopsis:

Makovecz Imre (1935-2011) a világ legismertebb magyar építész, nagyhatású, iskolateremtő mester, aki életében a magyar kultúra legnagyobb formátumú alakjai közé tartozott. Megkérdőjelezhetetlen szellemi teljesítményei nyomán létrejött művei: a sevillai magyar pavilon, a paksi templom vagy a piliscsabai Stephaneum a külföld számára is egy kivételes tehetségű, öntörvényű és következetes alkotót testesítettek meg, aki az organikus építészet egészen sajátos útját járta. 2014-ben a Pesti Vigadóban életművét bemutató kiállítás nyílt, és e kiállítás kísérőfilmjeként készült el Az égtartó ember – Makovecz Imre műtermében című film, amelyet az 1981 és 2010 között az építésről általam készített interjúkból, portréfilmekből állítottam össze.

Imre Makovecz (1935–2011) was the best known Hungarian architect in the world, a highly influential master creating a school who was among the personalities of the greatest format of Hungarian culture in his life. His works made on the basis of his unchallengeable intellectual achievements are: the Hungarian pavilion in Seville, the church of Paks or the Stephaneum of Piliscsaba which have all embodied a creative master of exceptional talent and autonomy as well as a consistent one even to the outside world and who had followed a rather extraordinary path of organic architecture. In 2014 an exhibition presenting his oeuvre was opened at the Vigadó (Redout) of Pest and the film A Man Supporting the Sky – in the Studio of Imre Makovecz was made as an accompaniment to the exhibition which I have edited from interviews and portrait films made about the architect between 1981 and 2010.

**Dan PEREZ**

GRAFSTRACT: A Bronx Street Art reneszánsza

•
GRAFSTRACT: The Bronx Street Art Renaissance

Eredeti cím / Original title: THE BRONX STREET ART RENAISSANCE • **Film hossza / Duration:** 18' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** DAN PEREZ • **Operatőr / Photography:** DAN PEREZ • **Vágó / Edited by:** DAN PEREZ • **Gyártó / Producer:** DAN PEREZ • **Rendező / Director:** DAN PEREZ

Biográfia / Biography:

Dan Perez autodidakta, díjnyertes dokumentumfilm-rendező, aki New York-ban született és nevelkedett, jelenleg pedig családjával Dél-Floridában él.

Dan Perez is a self-taught award-winning documentary filmmaker born and raised in New York City and who now resides with his family in South Florida.

Filmográfia / Filmography:

"The Motivator: The Business of Selling Hope" (2008) [Feature Documentary] | Winner: "Director's Choice" award at the 2008 Rincon International Film Festival

"P.A.T.H." (2010) [Feature Documentary] | Winner: "Best Florida Film" at the 2010 Sunscreen Film Festival

"V.A.C.C. Camp: Camp Can-Do" (2012) [Feature Documentary] | Winner: 3rd Place Prize, Feature Documentary Category, 2013 ReelHeART International Film Festival

**Szinopszis / Synopsis:**

Egy egyszemélyes misszió, hogy a Bronx vizuális látképét illegális graffiti helyett legális street art töltsse meg.

One man's mission to replace the visual landscape of the Bronx from illegal graffiti to legal street art...

**RUZA Dénes,
SPITZER Fruzsina**

A létra

•
The Ladder

Eredeti cím / Original title: A LÉTRA • **Film hossza / Duration:** 21' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** RUZA DÉNES • **Operatőr / Photography:** RUZA DÉNES • **Zene / Music:** GRENCŐ INSTANT KOLLEKTÍV • **Vágó / Edited by:** SPITZER FRUZZSINA • **Gyártó / Producer:** RUZA DÉNES & SPITZER FRUZZSINA • **Rendező / Director:** RUZA DÉNES & SPITZER FRUZZSINA

Biográfia / Biography:

Ruza Dénes és Spitzer Fruzsina 2007-től készítenek közösen experimentális és animációs rövidfilmeket. Munkáik több mint kétszáz európai és tengerentúli fesztiválon és kiállításon kerültek bemutatásra, többek között az Experiments in Cinema Fesztiválon, a Kölni Nemzetközi Videóművészeti Fesztiválon, a Screengrab International Media Arts Fesztiválon, a Madridi Nemzetközi Videóművészeti Fesztiválon és a budapesti Szépművészeti Múzeumban. Megrendelésre több mint tíz éve készítenek videókat, dokumentációkat, riportfilmeket és fotókat.

Dénes Ruza and Fruzsina Spitzer working together since 2007. They have been making experimental short films and animations. Their films have been screened at over two hundred film festivals and exhibitions worldwide, amongst others, at Experiments in Cinema, Cologne OFF – International Videoart Festival Germany, Screengrab International Media Arts Award, International Video Art Festival Madrid, Museum of Fine Arts Budapest. For over ten years they have been making films commissioned by artists, museums and art galleries.

Filmográfia / Filmography:

2015 S.C.A.N. – Searching Alternative Nature, Footprints, kézirat / Typescript
2014 Job Interview, Kölykök (Kids), 121, Kollázs – Képzőművészeti alkotások
10 híres magyar szemével • 2013 Tükröződések (Reflections) • 2012 Cseppek (Drops) • 2012 FM • 2010 Kötelékek (Bonds) • 2009 1°C • 2008 „Minden csak játék” – Egyed László portré („All the World's a Game” - Portrait of László Egyed)

**Szinopszis / Synopsis:**

A film Vörösváry Ákos Létra című kiállításán vezet végig. A kiállítás az ember életéről szól, sajátos módon. Vörösváry Ákos a kiállításrendezést is önálló művészeti ágnak tekinti. Egyetlen mondatot írt a kiállítás elé, ami magyarázatul szolgálhat az ott látottakra és az öt évek óta foglalkoztató elmúlásra, mindannyiunk sorsára: „Örökös munka, örökös nász, áldozatok, ünnepek, imák végtelen sora... majd megérkezünk.”

The film is about the exhibition of Ákos Vörösváry. The exhibition Ladder is about Man. It speaks in a unique way about life. For Ákos Vörösváry, installation is an independent art form. He wrote only one sentence about the exhibition: "Unending work, unending nuptials, unending series of sacrifices, festivals and prayers... then we arrive."



SÁFRÁNY József

Magyarjárás Írisztonban
•
Hungarian Walk in Iriston

Eredeti cím / Original title: MAGYARJÁRÁS ÍRISZTONBAN • **Film hossza / Duration:** 52' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** SÁFRÁNY JÓZSEF • **Operatőr / Photography:** SÁFRÁNY JÓZSEF • **Vágó / Edited by:** SZAKÁCS TIBOR ATTILA • **Gyártó / Producer:** CROCUSFILM • **Forgalmazó / Distributor:** MMA • **Rendező / Director:** SÁFRÁNY JÓZSEF

Biográfia / Biography:

1978 óta napjainkig is mint rendező, operatőr, illetve filmíró, szerkesztő dolgozom a közmédiában. A természetfilm készítés mellett a népművelés és a történelem is nagyon fontos számomra. Kedvelt kutatási területem a magyar vasutak története, erről két sorozatot és több egyedi filmet csináltam. Másik kedvenc területem Afrika, ahol eddig 50-nél több filmet forgattam. Szívesen járom, a nagy magyar utazók (Kőrösi Csoma Sándor, Reguly Antal, Kittenberger Kálmán, Benyovszky Móric, Teleki Sámuel) nyomait, ha lehetőség adódik. Eddig 200 filmet készítettem. 1994-ben „Magyar Örökség”, 2001-ben „Pro Natura” díjat kaptam. Eddig háromszor terjesztettek föl Balázs Béla díjra. Több hazai és nemzetközi filmfesztiválon voltam zsűrielnök, zsűritag.

Born in 1952, he has worked for the Hungarian Television (MTV) since 1971. His responsibilities included assistant cameraman between 1972-78, assistant director between 1978-83. Since 1983 he has subscribed his name to his films as story editor, director and cameraman. He was one of the founding members of the "Natura" Department of MTV in 1978. Mr. Sáfrány is an environmentalist, and member of several scientific societies (Ornithological Association, Hungarian Geographical Society, Hungarian Biological Society etc.) Most of his films focus on nature and environmental issues.



Szinopszis / Synopsis:

A Magyar Művészeti Akadémia küldöttsége látogatást tett Észak-Oszétia-Alánia Köztársaságban, amely Oroszország része a Kaukázus északi lejtőjén. A mindössze 800 ezres, igen nagy múltú nép a saját nyelvén Írisztonnnak nevezi a hazáját. A küldöttség megismerkedett Oszétia-Alánia végtelenül szép tájaival, kulturált városaival, igen gazdag műemlékeivel, történelmével, ma is élő hagyományaival, kiállítótermével, képzőművészetével és művészeivel ott, Európa leggeremén. Az oszétok úgy tartják, hogy legközelebbi rokonaik a Magyarországon letelepedett jászok. Ezért is nagymértékben érdeklődnek minden iránt, ami magyar.

The delegation of the Hungarian Academy of Arts visited the Republic of North Ossetia-Alania, a part of Russia on the northern downhills of the Caucasus. This nation, with about 800,000 inhabitants and with great history, calls their homeland Iriston in their own language. The delegation had the chance to visit the immensely beautiful land, its cultivated cities and rich ancient monuments and to learn about its history, live traditions, exhibition rooms and artists there, on the edge of Europe. The Ossetians believe that their closest relatives are the people named "Jászok", who settled down in Hungary. Therefore they are interested in everything which is Hungarian.



SÁRI Zsuzsa

Egy fordított utat járok – Portré
Sprok Antal bútorszobrászról
•
I am walking a reverse way
– Portrait of furniture sculptor
Antal Sprok

Eredeti cím / Original title: EGY FORDÍTOTT UTAT JÁROK – PORTRÉ SPROK ANTAL BÚTORSZOBÁRSZÓL • **Film hossza / Duration:** 26' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** SÁRI ZSUZSA • **Operatőr / Photography:** SZÖGI LACKÓ • **Vágó / Edited by:** NÁSZTOR RÓBERT • **Gyártó / Producer:** MTVA • **Forgalmazó / Distributor:** MTVA • **Rendező / Director:** SÁRI ZSUZSA

Biográfia / Biography:

Sári Zsuzsa 1986 óta dolgozik a Magyar Televízió Szegedi Stúdiójában. Eleinte bemondóként, műsorvezetőként dolgozott, majd szerkesztő-rendezőként dokumentumfilmeket is készített.

Zsuzsa Sari has been working at the Szeged Studio of Hungarian Television since 1986. She started as announcer and program hostess, later she made documentaries as editor/director.



Szinopszis / Synopsis:

Szoborbútoroknak nevezi tárgyait Sprok Antal, aki gyerekkora óta a fa bűvöletében él. Különleges, egyedi bútoraival berendezett házában alakította ki műhelyét, ahol időről időre újabb csodák születnek. A gyermeklelkű mester valóságos mesevilágot teremtett maga körül. Első faragásait még a nagymágocsi szülői házában készítette. A csongrádi faipari iskola és a soproni faipari egyetem már kijelölték az utat, amelyen haladni akart. Először bútorgyártással foglalkozott, de a nagyüzemi termelés untatta, később megrendelésre készített egyedi bútorokat, azonban ennél is többre vágyott. Leginkább, örömet akart találni abban, amit művelt. Első szoborbútorával 1998-ban a kölni bútorkiállításra is beválogatták, ahol alkotása jó pénzért el is kelt. Ezután merült bele igazán a nagy kalandba, az újabb és újabb szoborbútorainak kitalálásába. Ötletes alkotásai elsősorban külföldön találtnak gazdára. Ez nem véletlen, hiszen a műfajában nem igazán lel versenytársra.

Antal Sprok calls his objects statue furniture. He has been enchanted with wood since his childhood. His studio is in his uniquely furnished house, where new miracles are born from time to time. The pure-souled artist has created a fairy tale world around himself. His first works were made in his birthhome in Nagymágocs. The vocational school and the Wood Industry University have paved the way for him. He first worked in the furniture industry but he got bored with it and later he created unique furniture by order but he wanted more. Mostly, to find joy in what he was doing. His first piece of work was selected for the Cologne Furniture Exhibition, where his works were sold. After this he started his great adventure, to create new furniture sculptures. His creations find their owners abroad. It is not by chance; he has no competition in his work.

**SULYOK Gabriella**

„Hajnal, tavasz”

•
„Dawn, Spring”

Eredeti cím / Original title: „HAJNAL, TAVASZ” • **Film hossza / Duration:** 18' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** SULYOK GABRIELLA • **Operatőr / Photography:** SULYOK GABRIELLA • **Zene / Music:** DRESCH QUARTETT, IGOR STRAVINSKY, M. MARAIS, A. VIVALDI • **Vágó / Edited by:** SULYOK GABRIELLA • **Gyártó / Producer:** SULYOK GABRIELLA • **Forgalmazó / Distributor:** SULYOK GABRIELLA • **Rendező / Director:** SULYOK GABRIELLA

Biográfia / Biography:

1964-ben a Képzőművészeti Főiskola elvégzése után a Színház- és Filmművészeti Főiskola filmrendező-operatőri szakára járt. 1965-1970-ig Bagdadban az Iraki Régészeti Múzeumban dolgozott. Három kötet kosztümtörténeti könyvet rajzolt: a sumer, a babiloni és az asszír viseleteket. 1970 óta Magyarországon él és grafikával foglalkozik. Képzőművészeti videó filmeket is készít. Az országos tárlatok szakmai díjai mellett 2004-ben Munkácsy-díjat kapott. Rendszeres szereplője és kiállítója a Szolnoki Képzőművészeti Filmszemléknek. A 2012-ben rendezett Szemlén filmje elismerésben részesült.

After graduating at the Academy of Fine Arts in 1964 she studied directing and photography at the Hungarian Academy of Theater and Cinematic Arts. From 1965 to 1970 she worked at the Iraq Museum of Archeology in Baghdad. There she had drawn three books of costume history covering Sumerian, Babylonian and Assyrian wear. Since 1970 she's been living in Hungary again. She's a graphic and video artist, and her pictures' subjects are fine art, people now and then. In 2004, besides several national prizes, she received the Munkácsy award. She regularly contributes to the Szolnok Film Festival of Fine Arts with both graphics and videopictures.

**Szinopszis / Synopsis:**

Tenk László festőművész munkája követhető: a vászon első érintésétől kezdve a téma teljes feldolgozásáig, megfestéséig, majd a kép elhelyezésétől. A film karaktere a szemlélődés, szabadság és türelem.

We can follow the work of Tenk László: from the first touch of the canvas to completing the topic, painting, and finding the place for the painting. The character of the film is contemplation, freedom and patience.

**Shashwati TALUKDAR**

Fali történetek

•
Wall Stories

Eredeti cím / Original title: WALL STORIES • **Film hossza / Duration:** 40' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Operatőr / Photography:** VINOD RAJA • **Gyártó / Producer:** SHASHWATI TALUKDAR • **Rendező / Director:** SHASHWATI TALUKDAR

Filmográfia / Filmography:

Wall Stories - Hybrid Documentary, 40 min. 2014 • The Girl - Narrative, 8 min. 2014 • The Sound of Bombs - Experimental/Installation, 2013 • Please Don't Beat Me, Sir! - Feature length documentary (With P. Kerim Friedman), 2011 • Antony - Experimental/Installation, 2011 • Euthanized - Narrative, 1 min, 2010 • Lucky Strike - Found footage experimental film, 1 min, 2010 • Slow Afternoon Taipei Station - I-phone animation, 1 min, 2010 • I Have a Dream - Music Video, 3 min, DV 2007 (With Theresa Thanjan) • Acting Like a Thief - Documentary, 15min, DV, 2005 (With P. Kerim Friedman) • The Bench - Narrative, 1 min, DV, 2005 (With Olga Humphrey) • Bollywood Terror-Experimental, 2:30 min, DV, 2004 • Eunuch Alley - Narrative, 21 min, 35 mm col, 2003 • Tahini and Tears - Narrative, 10 min, DV, 2003 • Mahasweta Devi: Witness, Advocate, Writer - Documentary, 27:30 min, DV, 2001 • RetroAction - Experimental, 5:30 min, 16 mm col, 1998 • Snake-Byte - Experimental, 9:30 min, Video, 1997 (With Dina Mendros) • Unable to (Re)member Roop Kanwar - Performance, 16 min, Video, 1997 • Ravings of a Geometry Lover - Experimental, 1:30 min, Video, 1996 • My Life as a Poster - Experimental, 7:30 min, Video, 1995 • Ruminations and Advice from Dr. Abbey - Experimental, 3:12 min, Video, 1995 • Any Number You Want - Experimental, 7:48 min, Video, 1994

**Szinopszis / Synopsis:**

A "Fali történetek" arról szól, hogy egy kitagadott szent, egy újdzsentrí és néhány festőgeneráció hogyan alkották meg a szinkretikus kultúrát a Himalája nyugati részén.

'Wall Stories' is about how a dispossessed saint, a newly minted gentry and generations of painters created a syncretic culture in the Western Himalayas.



TÓTH Péter Pál

Az üvegfestő
– Róth Miksa művészete
•
Glass Painter
– The Art of Miksa Róth

Eredeti cím / Original title: AZ ÜVEGFESTŐ - RÓTH MIKSA MŰVÉSZETE
Film hossza / Duration: 69' • **Készítés éve / Year of production:** 2015
Forgatókönyv / Screenplay by: TÓTH PÉTER PÁL • **Operatőr / Photography:** TÓTH PÉTER PÁL • **Vágó / Edited by:** TÓTH PÉTER PÁL
Gyártó / Producer: DOKUMENT-ART KFT. – BUGLYA SÁNDOR •
Forgalmazó / Distributor: DUNATÁJ ALAPÍTVÁNY • **Rendező / Director:** TÓTH PÉTER PÁL

Biográfia / Biography:

Rendező, vágó, videooperatőr. Munkahelyek: 1978-82: Magyar Televízió, 1984-91: MAFILM, 1991 óta szabadúszó. Történelmi, kultúrtörténeti, néprajzi tárgyú dokumentumfilmeket készít.

Peter Pal Toth (1960) Film director, editor, cameraman. He has made about 40 long documentary and portrait films and series mostly on historical, anthropological topics.

Filmográfia / Filmography:

Kollégium / Boarding School (játékfilm/feature, 35 min., 1981), Himnusz / Hymn (etűd/etude, Kardos Sándorral, 4 min., 1984-86), Egyensúlyok / Balances (dokumentumfilm/documentary, 55 min., 1988-90), Hadisarc / Indemnity (dok./doc. 55 min., 1990), Cszivetekben tarcatok meg / Keep me in your hearts (dok./doc. 59 min., 1990-91), Magyarok a pokol tornácán / Hungarians on the Porch of Hell (dok./doc. 52 min., 1992), Nem vagyunk mi árvák / We're ne orphans (dok./doc. 56 min., 1993-94), Magukért nem felel senki / Nobody is responsible for you (dok./doc. 86 min., 1994-95), Valaki bennem tovább él I-II. / Someone lives on in me I-II (dok./doc. összesen 201 min., 1993-96), Magyarok a balkáni háborúban 1991-97, I-IV. / Hungarians in the Balkan War 1991-97, I-IV (dok./doc. 183 min., 1998-99), László Károly portréi I-II. Portraits of Károly László I-II (dok./doc. 115 min., 1999-2000), Tigrisszelídítő / Tiger Tamer (dok./doc. 92 min., 2001-2002), Le Chaos fertile (A termékeny káosz, francia dok., Philippe Borrinivel, 74 min., 2003), Számvetés I-VI. / Account I-VI (dok./doc. 241 min., 2003-2004), Éltető mozgásban I-II. / In Vital Motion I-II (dok./doc. 100 min., 2005-2006), Muzsikás történet I-V. / Music Story (dok./doc. 275 min., fesztiválverzió/festival version: 100 min., 2009), Fehér kard / White Sword (dok./doc. 60 min., 2012), Az üvegfestő / Glass Painter (dok./doc. 2 x 50 min., rövidített/short version: 70 min., 2015)



Szinopszis / Synopsis:

A 150 évvel ezelőtt született Róth Miksa kétség nélkül a legprominensebb és legnagyobb magyar üveg- és mozaikfestő. A film Róth karrierjét és művészi fejlődését mutatja be.

Born 150 years ago, Miksa Róth is without doubt the most prominent and greatest Hungarian glass and mosaic painter. This film depicts Róth's career and development as an artist.



ULRICH Gábor

Balansz
•
Balance

Eredeti cím / Original title: BALANSZ • **Film hossza / Duration:** 6'
Készítés éve / Year of production: 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ULRICH GÁBOR • **Operatőr / Photography:** ULRICH GÁBOR • **Zene / Music:** ULRICH GÁBOR • **Vágó / Edited by:** ULRICH GÁBOR **Gyártó / Producer:** KECSKEMÉTFILM KFT. • **Rendező / Director:** ULRICH GÁBOR

Biográfia / Biography:

Ulrich Gábor 1967-ben született. 1990-ben a Kecskeméti Főiskolán vizuális nevelés szakon diplomázott. 1996-ban a Magyar Iparművészeti Egyetemen tipográfusként végzett. 1992 óta szabadfoglalkozású tervezőgrafikusként dolgozik, 1994 és 2001 között óraadó főiskolai tanár volt. 2002 óta a Kecskemétfilm Stúdióban készíti önálló filmjeit. 2008-ban az ELTE-n mozgókép-kultúra szakos tanári diplomát szerzett. A Magyar Filmművészek Szövetségében az Animációs Szakosztály vezetőségi tagja. 2011-ben Balázs Béla-díjat kapott.

Gábor Ulrich was born in 1967. He graduated as a visual trainer at Kecskeméti Teacher Training College in 1990. Since 1992 he has been a freelance graphic designer. In 1996 he finished his studies as a typographer at the Hungarian University of Art and Design. 1994-2001 he worked as an external college lecturer. Since 2002 he has made his independent short films at Kecskeméti Film Studio. In 2008 he received his movie culture teaching degree at Eötvös Loránd University, Budapest. He is a member of the Association of Hungarian Film Artists. He received the Balázs Béla Award in 2011.



Szinopszis / Synopsis:

Szűk, magas oszlopon álló, magányos ember. Szent Simeon is lehetne ... ám az oszlop ingani kezd ... már-már úgy látszik, hogy többszöri, reménytelennek látszó próbálkozás után sikerül talpon maradnia, de a sorsát végül nem kerüli el. Az oszlop azonban nem a mélybe dől; egy másiknak támaszkodva áll meg. Annak tetején egy embertársa várja ...

The world is a pillar, the human creature stands on its palm-sized top. This balance is sensitive - our roads are filled with beautiful series of failures and handholds. But by these life-struggles swing, they give more clear answers to our great questions. Where will we find moral soundness, where will we reach true values? Will we find meaning in the eternal cycle?

**VAJDA Ildikó**

Szent Katalin portré
restaurálása Csala Ildikó
restaurátor-művész által

•
Restoration of a St. Katalin
portrait by Ildiko Csala
picture-restorer

Eredeti cím / Original title: RESTAURATION OF ST. KATALIN PORTRAIT BY ILDIKO CSALA PICTURE-RESTORER • **Film hossza / Duration:** 1' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** VAJDA ILDIKÓ • **Operatőr / Photography:** VAJDA ILDIKÓ • **Vágó / Edited by:** VAJDA ILDIKÓ **Gyártó / Producer:** VAJDA ILDIKÓ • **Forgalmazó / Distributor:** VAJDA ILDIKÓ • **Rendező / Director:** VAJDA ILDIKÓ

Filmográfia / Filmography:

Ararát / Ararat, Documentary film – Armenians /2/ Szentendrei szerbek / Serbians in Szentendre, Doc.film /3/ Tízórai Délelőtti Magazin - Cultural News /4/ A.K.T. - Cultural News /5/ Naprakész Magazin - Cultural News /6/ Cultural promotions, Cultural News, / Cultural series of events, e.t.c./ / Cultural Documentary and Travel films

**Szinopszis / Synopsis:**

A film nyomon követi egy festmény restaurálásának izgalmas folyamatát.

Ildiko Csala is a picture-restorer. In this short film we can follow every moment of the renovation of a mystical portrait.

**VAJDA Ildikó**

Uri Asaf – Föld-színek

•
Uri Asaf – Earth Colors

Eredeti cím / Original title: URI ASAF – EARTH COLORS • **Film hossza / Duration:** 1' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Operatőr / Photography:** VAJDA ILDIKÓ • **Vágó / Edited by:** VAJDA ILDIKÓ **Gyártó / Producer:** VAJDA ILDIKÓ • **Rendező / Director:** VAJDA ILDIKÓ

Filmográfia / Filmography:

Ararát / Ararat, Documentary film – Armenians /2/ Szentendrei szerbek / Serbians in Szentendre, Doc.film /3/ Tízórai Délelőtti Magazin - Cultural News /4/ A.K.T. - Cultural News /5/ Naprakész Magazin - Cultural News /6/ Cultural promotions, Cultural News, / Cultural series of events, e.t.c./ / Cultural Documentary and Travel films

**Szinopszis / Synopsis:**

Uri Asaf mind a költészetben mind a festészetben kiemelkedő kortárs alkotó. Ebben a rövid filmben a versei és a képei közötti kapcsolatot igyekszem bemutatni. A Jeruzsálemi Egyetem kémia tanáraként dolgozott, de ma már nyugdíjasként ismét itthon él.

Uri Asaf is a painter and a poet too. He has many poetry books in Hungary but his paintings are wonderful. He was a chemist teacher of Jerusalem University, but now he is retired. In this short film his poetry and paintings are connected.



Erik VAN EMPEL

Paolo Ventura
– Az eltűnő ember

• Paolo Ventura – Vanishing Man

Eredeti cím / Original title: PAOLO VENTURA - VANISHING MAN • **Film hossza / Duration:** 47' • **Készítés éve / Year of production:** 2015
Forgatókönyv / Screenplay by: ERIK VAN EMPEL • **Operatőr / Photography:** ERIK VAN EMPEL • **Vágó / Edited by:** ERIK VAN EMPEL, BORIS GERRETS • **Gyártó / Producer:** ZAJOOST SELEN • **Forgalmazó / Distributor:** NPO SALES • **Rendező / Director:** ERIK VAN EMPEL

Filmográfia / Filmography:

2004 - Tour des Legendes (68 min.) • 2011 - Ruud van Empel, Beyond Innocence (52 min.) – 2015 - Paolo Ventura, Vanishing Man (46 min.)



Szinopszis / Synopsis:

Az emberi élet relikviáival – olyan dolgokkal, amit a bolhaipacon találunk – az olasz művész, Paolo Ventura az élet múlásával száll szembe. Ebben a kartonból és festékből épített világban új életet ad a leselejtezett dolgoknak. Paolo Ventura sikeres divatfotós karriert adott fel, mert az őt kísérő dolgokat kellett megörökítenie. Azokat a képeket, amiket a művész gyermekként képzelt el nagymamája háborús történetei alapján. A 'Paolo Ventura – Eltűnő ember' című dokumentumfilmben Erik van Empel rendező-operatőr a lenyűgöző művész komplex portréját alkotja meg, és elemzi Ventura alkotásainak témáit.

With the relics of a human life - objects found in a flea market - Italian artist Paolo Ventura fights the fleeting nature of life. In his world built out of cardboard and poster paint, he gives these found objects new life. Paolo Ventura gave up a successful career as a fashion photographer because he just had to photograph the images that haunted him. Images that the artist had imagined as a child when his grandmother told him about her adventures during the war. In the documentary 'Paolo Ventura - Vanishing man', director and cameraman Erik van Empel creates a complex portrait of this fascinating artist and dissects the themes of Ventura's body of work.



ZAJTI Gábor

Belül kell felépíteni a házat

• Inside the house to be built

Eredeti cím / Original title: BELÜL KELL FELÉPÍTENI A HÁZAT • **Film hossza / Duration:** 40' • **Készítés éve / Year of production:** 2016
Forgatókönyv / Screenplay by: ZAJTI FERENC • **Operatőr / Photography:** ZAJTI GÁBOR, ZAJTI BALÁZS • **Vágó / Edited by:** ZAJTI BALÁZS • **Gyártó / Producer:** ZAJTI FERENC • **Forgalmazó / Distributor:** ZAJTI FERENC • **Rendező / Director:** ZAJTI GÁBOR

Filmográfia (dokumentumfilmek) / Filmography (documentaries):

Zajt Ferenc – portrémozaik / Ferenc Zajt - Portrait Mosaic (2000), Ismerd meg önmagad / Let's Get to Know You! (ismeretterjesztő filmsorozat/ educational series, 2003-2004), Gondolatok egy templom kapcsán (Beszélgetés Makovecz Imrével) / Thoughts in Connection with a Church - Talk with Architect Imre Makovecz (2004), Jó móka / Good Fun (2004), Az építészet Bartókja - Medgyaszay István / Bartók of Architecture - István Medgyaszay (2003-2005), Ázsia szerelmese / Lover of Asia (ismeretterjesztő / popular science, 2006), Kincsekert / Treasure Garden (2011), Tájétkok tudói (5 részes ismeretterjesztő film) / Those Who Know the Secret of Landscape (popular science film series) (2011-2012), Fürdőkalála / Building a bath with LETS system (2012), A kultúra napszámosa (portréfilm Kovács Flóriánról) / The culture of the eminence grise (2013), „Ember nélkül nincs táj” - Möcsényi Mihály portré / Landscape doesn't exist without man (2015), Belül kell felépíteni a házat / Inside the house to be built... (2016).



Szinopszis / Synopsis:

Makovecz Imre építész és az 1970-80-as évek faluház és közösségépítő mozgalma. „Több mint 40 évvel a háború után a régi egyletek elpusztulása, az 50-es évek diktált kultúrái után falvak, városnegyedek újra együtt akarnak lenni ünnepeiken, lakodalmat, bált akarnak rendezni emberi körülmények között. Egy kávé, egy pohár bor mellett megfelelő helyen szeretnék kevés szabadidejüket eltölteni. Olyan házakat akarnak, ahol a kultúrmunkás nem az egyetlen igazi kultúrát akarja a fejükbe verni, hanem ahol a műveltség természetesen terem, a szabad intelligenciából. Nincs pénz erre a célra. A falvak, közösségek több milliós köz munkát vállalva ennek ellenére megépítik, ami kell.” (Makovecz Imre)

Imre Makovecz architect and Country Cottages and community building movement in 1970s-80s. „More than 40 years after the war the destruction of old communities, as well as the forced community centres of the 50s the villages and suburbs wanted to celebrate together, wanted to have balls, weddings under humane circumstances. They wanted to have a coffee or a glass of wine in an appropriate place to enjoy their little free time. They want such buildings where the community worker does not want to force the only culture to them but education grows naturally, from free intellect. There is no money for such a purpose. The villages, the communities take up volunteer work worth of millions to build what they need.” (Imre Makovecz)

**ZAJTI Gábor**

Székfaragás az Érmelléken

•
Chair Carving in Érmellék

Eredeti cím / Original title: SZÉKFARAGÁS AZ ÉRMELLÉKEN • **Film hossza / Duration:** 20' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ZAJTI FERENC • **Operatőr / Photography:** ZAJTI GÁBOR, ZAJTI BALÁZS • **Vágó / Edited by:** ZAJTI BALÁZS • **Gyártó / Producer:** ZAJTI FERENC • **Forgalmazó / Distributor:** ZAJTI FERENC • **Rendező / Director:** ZAJTI GÁBOR

Filmográfia (dokumentumfilmek) / Filmography (documentaries):

Zajti Ferenc – portrémozaik / Ferenc Zajti - Portrait Mosaic (2000), Ismer meg önmagad / Let's Get to Know You! (ismeretterjesztő filmsorozat/ educational series, 2003-2004), Gondolatok egy templom kapcsán (Beszélgetés Makovecz Imrével) / Thoughts in Connection with a Church - Talk with Architect Imre Makovecz (2004), Jó móka / Good Fun (2004), Az építészet Bartókja - Medgyaszay István / Bartók of Architecture - István Medgyaszay (2003-2005), Ázsia szerelmese / Lover of Asia (ismeretterjesztő / popular science, 2006), Kincseskert / Treasure Garden (2011), Tájétkok tudói (5 részes ismeretterjesztő film) / Those Who Know the Secret of Landscape (popular science film series) (2011-2012), Fürdőkaláka / Building a bath with LETS system (2012), A kultúra napszámosa (portréfilm Kovács Flóriánról) / The culture of the eminence grise (2013), „Ember nélkül nincs táj” - Mócsényi Mihály portré / Landscape doesn't exist without man (2015), Belül kell felépíteni a házat / Inside the house to be built... (2016).



Szinopszis / Synopsis:

Az érmelléki Szalacs egykor híres volt sásfonatos, faragott székeiről. 1940-ben még negyven család foglalkozott a faluban az ősi mesterséggel, ma Kovács Imre az egyetlen élő képviselője a szakmának. A nyolcvan éves mesterember legalább 800 széket készített élete során, kizárólag kéziszerszámmal. A helység népművészeti értékeit Kéri Gáspár helytörténész tájházak kialakításával őrizte meg az utókor számára.

Szalacs in Érmellék used to be famous for its carved and waived-reed chairs. In 1940 40 families practised this ancient craftmanship in the village, now Imre Kovács is the only living representative of this job. The eighty-year-old craftsman has made at least 800 chairs during his life only by hand tools. The folk art values have been collected by local historian Gáspár Kéri in village museums.



ADORJÁN Éva, SZAKÁLY Réka Anna

Instant
•
Instant

Eredeti cím / Original title: INSTANT • **Film hossza / Duration:** 2'33"
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ADORJÁN ÉVA, SZAKÁLY RÉKA ANNA • **Zene / Music:** HAMMER ZSOLT, JÁVORKA ÁDÁM • **Vágó / Edited by:** ADORJÁN ÉVA, SZAKÁLY RÉKA ANNA
Gyártó / Producer: BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** ADORJÁN ÉVA, SZAKÁLY RÉKA ANNA

Biográfia / Biography:

Adorján Éva Budapesten született, már kiskorában is elbűvölte az animáció világa. A művészeti tanulmányait a Kisképző animáció szakán kezdte, alapszakos diplomáját a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció szakán szerezte.

Szakály Réka Anna 1995-ben született Tatabányán. Kezdetben művészeti szakkörökre járt, majd a gimnáziumban találkozott az animáció műfajával, amelynek sokszínűsége rögtön magával is ragadta. BA diplomáját a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció Alapszakán szerezte,

Éva Adorján was born in Budapest. She has always been fascinated by the world of animation. She started her animation studies at the Secondary School of Art and Design, Budapest. She earned her BA degree from the Animation BA program of the Budapest Metropolitan University.

Réka Anna Szakály was born in Tatabánya in 1995. She became interested in art at a young age. She attended art workshops and she came across animation in high school. She graduated from the Animation BA program of the Budapest Metropolitan University in 2015.



Szinopszis / Synopsis:

Vége az unalmas életnek! Végre megérkezik a várva várt csomag, benne a boldogság ígéretével. Ki ne akarna színfoltként kitűnni a szürke kertvárosi egyhangúságból valami drága, de látványos szerzeménnyel? Hiszen ez garantáltan egyedi.

End of boredom! Finally the pack arrives with the promise of happiness! You will immediately shine out from the greyness of the suburbs with something expensive and absolutely spectacular! That's unique... Guaranteed!



BÁRÁNY Dániel

Házibuli
•
Party

Eredeti cím / Original title: HÁZIBULI • **Film hossza / Duration:** 4'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** BÁRÁNY DÁNIEL • **Zene / Music:** PORTELEKI ÁRON, AJTAI PÉTER, BOGNÁR SZABOLCS • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** BÁRÁNY DÁNIEL

Biográfia / Biography:

Bárány Dániel 1986-ban született Budapesten. Animációs rendezőként 2015-ben végzett a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem Animáció szakán.

Dániel Bárány was born in Budapest in 1986. In 2015 he graduated from Moholy-Nagy University of Art and Design as an animation director.

Filmográfia / Filmography:

Impromptu (2007) • Inkább nem! / Rather Not! (2009) • Áramszünet / Power Failure (2010) • Csellengők / Wanderers (2011) • Bemelegítő / Warm-up (2013) • Házibuli / Party (2015)



Szinopszis / Synopsis:

Egy házibuli alakulása a kezdetétől a végéig. A szolid iszogatást és cseverészést tánc és muzsika követi, a buliba egyre több vendég érkezik. Olyannyira felöntenek a garatra, hogy elszabadulnak az indulatok, aminek következtében a mulatság katasztrófába torkollik. A film fő inspirációja Boris Vian „Venyigeszű és Plankton” című regénye volt.

The story of a party from the beginning till the end. Polite drinks and talks are followed by dance and music, while more and more guests arrive. After having several glasses too many, feelings run high, and the feast falls into a catastrophe. Inspired by a Boris Vian novel titled Vercoquin and the Plankton.



Sandra BASTAŠIĆ, Damian NENADIĆ

Művészek
szabadságon

•
Artist on Vacation

Eredeti cím / Original title: UMJETNIK NA ODMORU • **Film hossza / Duration:** 30' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** MARINKO SUDAC • **Operatőr / Photography:** DAMIAN NENADIĆ • **Vágó / Edited by:** SANDRA BASTAŠIĆ • **Gyártó / Producer:** OLIVER SERTIĆ & VANJA JAMBROVIĆ • **Rendező / Director:** SANDRA BASTAŠIĆ & DAMIAN NENADIĆ

Biográfia / Biography:

Sandra Bastašić 1983-ban született Zágrábban. 2013-ban végzett a Zágrábi Egyetem Tanárképző karán, 2014-ben pedig MA fokozattal szerzett a Zágrábi Színház- és Filmművészeti Akadémián film- és televíziós vágás szakirányon. Jelenleg is vágóként dolgozik és audiovizuális projektek résztvevője. 2014-ben, miután a Filmcímek dematerializálódása című szakdolgozatát megvédte, melynek témája az anyagi világból a virtuális valóságba történő átmenet összehasonlító elemzése volt, művészi érdeklődése a filmcímek és az animáció szerepe a kortárs művészetben témája felé terelődött.

Damian Nenadić a Zágrábi Egyetemen környezetvédelmet tanult és hat éve dolgozik e területen Cres szigetén a biodiverzitás-védelmi programot koordinálta és segítkezett a fakó keselyűk védelmi programjában, majd később Spanyolországban és Portugáliában is részt vett hasonló projektekben. Számos különféle kiállítása volt, melyek az ember és természet viszonyát boncolgatják. Jelenleg fotósként dolgozik, zenés videókat rendez és fényképez. Három évvel ezelőtt kezdett operatőri tanulmányokat a Zágrábi Színház- és Filmművészeti Akadémián. Mostanában a 'Days of Madness' című első egészestés dokumentumfilmjén dolgozik.

***Sandra Bastašić** was born 1983 in Zagreb. In 2013 she earned her degree at The Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb, and in 2014 her Master's degree in Film and TV Editing at Academy of Dramatic Art in Zagreb. She's currently working as editor on different film genres and forms, and other related position in audiovisual projects. In 2014, after she finished her studies with thesis Dematerialisation of film titles - a comparative analysis of the transition from the material in the virtual, area of her creative interest became film titles and animation in contemporary art.*

***Damian Nenadić** finished study of ecology at Zagreb University of nature sciences. He has been working on field of nature for 6 years. On island of Cres he was coordinating the program of biodiversity protection and assisting the program of protection of griffon vultures, later also involved in similar projects in Spain and Portugal. He had numerous exhibitions in different medias in which he explores relationship between man and nature. Currently working as photographer for several Croatian magazines, also directing and filming music videos. Three years ago he started study D.O.P. at Academy of Drama Art in Zagreb. Currently working on his first feature documentary 'Days of Madness'.*



Szinopszis / Synopsis:

Mi történik, mikor 11 világhírű avantgard művészt meghívunk egy luxus nyaralóhelyre az Adriára, ahol pihenésen kívül semmi tennivalójuk nincs?

What happens when 11 world-renowned avant-garde artists are invited to a luxurious resort in the Adriatic where they can do nothing but rest?



Noella BORIE

Szerellem háborúban
– dokumentumfilm

•
Love at War – Documentary

Eredeti cím / Original title: LOVE AT WAR - DOCUMENTARY • **Film hossza / Duration:** 4' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Operatőr / Photography:** ADAM COLEMAN • **Gyártó / Producer:** NOELLA BORIE • **Rendező / Director:** NOELLA BORIE

Biográfia / Biography:

Noella jelenleg szabadúszó rendező, aki mostanában a new yorki Click3X-nél hagyományos animációval foglalkozik. Saját projektjén is dolgozik, egy egészestés animációs film készítésén stop motion technikával.

Noella is currently a freelancer and director specialized in traditional animation for Click3X in NYC. She is also working on her own project in the aim to make an animated stop motion feature film.



Szinopszis / Synopsis:

A film megmutatja, hogy hogyan készült a „Love at war” (Szerellem háborúban) című animáció.

This is a making of the short "Love at War" revealing the process behind the animation for the project.



Igor & Ivan BUHAROV

Az itt élő lelkek
nagy része

•
Most of the souls
that live here

Eredeti cím / Original title: AZ ITT ÉLŐ LELKEK NAGY RÉSZE • **Film hossza / Duration:** 93' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** IGOR AND IVAN BUHAROV • **Operatőr / Photography:** RÉV MARCELL • **Zene / Music:** IVAN BUHAROV • **Vágó / Edited by:** DUNAI LÁSZLÓ • **Gyártó / Producer:** FILMPARTNERS KFT. • **Forgalmazó / Distributor:** FILMPARTNERS KFT. • **Rendező / Director:** IGOR AND IVAN BUHAROV

Biográfia / Biography:

Szilágyi Kornél – Igor Buharov, Hevesi Nándor – Ivan Buharov
Már több mint húsz éve dolgozunk együtt. Számos kísérleti filmet forgattunk és kísérleti zenét alkottunk Igor és Ivan Buharov álnéven. 1995-ben mi indítottuk el a 40. Labor Csoportot Vasile Croat és Nyolczas István részvételével. Szürrealista audiovizuális performanszokat tartottunk, ahol a kép, a zene és a szavak a kaoszából szerves egésszé álltak össze.

Kornél Szilágyi – Igor Buharov, Nándor Hevesi – Ivan Buharov

We have been working together for more than twenty years. We have made several experimental films and composed some experimental music under the pseudonym of Igor and Ivan Buharov. We also started the 40 Labor Group in 1995. Other members of the group are Vasile Croat and István Nyolczas. We held surrealist audiovisual performances where the image, the music and the words became an organic whole after chaos.



Szinopszis / Synopsis:

Gróf Batthyány Ervin, az anarchizmus tanainak hirdetője, 100 évvel halála után újra feltűnik, hogy még egyszer megkísérelje elméletei gyakorlati kivitelezését. Felismeri, hogy a világ nem olyan irányba változott, ahogy elképzelte, szinte semmi nem valósult meg az uralomnélküliség utópiájából. Újra reformiskolát alapít, szellemi partnereket toboroz, és elkezdik egy új generáció felnevelését, akik az erőszakra épülő uralmi rendszer helyett, a szolidaritás és az önkéntes összeműködés elvei szerint gondolkodnak. A szabadság és egyenlőség eszménye azonban, csakúgy mint 100 éve, félelmet ébreszt a hatalom korifeusaiban. A gróf és barátai ténykedése, a biztató kezdetet követően, egyre több akadályba ütközik.

The renowned anarchist teacher Count Ervin Batthyány reappears 100 years after his death. He tries to put his theories into practice again, as he realises that the world has not turned out as he'd expected. There is no Utopia, free of rulers. He founds a new free school with the help of some like-minded people, and starts teaching a new generation who believe in solidarity and cooperation, rather than a system of oppression. But the ideal of freedom and equality awakens the same fears in the choreographers of power as it did 100 years ago. And after an encouraging start the count and his friends come up against more and more obstacles.



William EGUIENTA

Legvégig

•
Until The End

Eredeti cím / Original title: UNTIL THE END • **Film hossza / Duration:** 12' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** WILLIAM EGUIENTA • **Operatőr / Photography:** BORIS ALBAR • **Zene / Music:** ROMAIN OLIVIERI • **Vágó / Edited by:** WILLIAM EGUIENTA • **Gyártó / Producer:** WILLIAM EGUIENTA • **Rendező / Director:** WILLIAM EGUIENTA

Filmográfia / Filmography:

Until the End (Writer / Director - 2016, Indie produced short film, 12 min.) • Fred Karato (Director / DoP - 2016 Music video, 3.50 min.) • Ebola - Vins (Director / DoP - 2015 Music Video, 3 min.) • Eternel - R lyne (Director / DoP - 2015 Music Video - 3.2 min.) • Persona (Director - 2015 Short Film, 7 min.) • Cap santé (Director - 2015 Advert / Motion graphic about «Cap Santé» medical institute, 2 min.) • Pixel 13 (Co-director / DoP - 2014 Animated Short film, 3 min.) • Money - Liya (Director / Producer / DoP - 2014 Music video with the singer Liya) • 17 rue du bout du monde (Director / DoP - 2014 experimental short film about Eve Fouquet's art creation, 3 min.) • Trésors Exquis (Co-director - 2013 Art movie about Marseille art department for MP2013, 7 min.) • DOPA (Director / Writer - 2011 Indie Feature film, 70 min.) • Urban's Creed (Director / writer - 2010 short film, 9 min.) • Fight For Glory (Director - 2009 Advert for Kickboxing 66, 7 min.) • Saw 0 - evil's origin (Director - 2008 student short film, 5 min.) • Sang Gène (First Assistant director - 2008 short film directed by Maxime Cancallon) • Némésis (First Assistant director - 2008)



Szinopszis / Synopsis:

Gyógyulás. Ez egy karácsonyi ajándék a tüdőbeteg LaeLynnek. Karácsony előtt kapja meg anyja babáját, Cybele-t, a táncsal gyógyítani képes istennőt. Az anya gyermekét szeretné bátorítani.

Cure, this is the Christmas present which aspires LaeLynn, suffering from lung disease. Just before Christmas, she received her mother's doll Cybele, a goddess capable of healing through dance. The mother hopes to instill the courage in her child.



Gil GAUVREAU

Művészeti marketing
Belize-ben

•
Marketing Art in Belize

Eredeti cím / Original title: MARKETING ART IN BELIZE • **Film hossza / Duration:** 10' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Operatőr / Photography:** GIL GAUVREAU • **Gyártó / Producer:** GIL GAUVREAU
Rendező / Director: GIL GAUVREAU

Biográfia / Biography:

Miután a Windsori Egyetemen angol nyelv és irodalomból MA fokozatot szerzett, Gil a los angeles-i UCLA filmes képzésén folytatta tanulmányait. Immár 30 éves tapasztalattal bíró dokumentumfilmes és számos művészeti témájú filmet rendezett: pl. „Painting With Light” a kanadai CBS „Sunday Arts Entertainment” sorozatában, valamint a Global Television „For Arts Sake” sorozatában 13 dokumentumfilmet. Gil korábban tagja volt a Kanadai Dokumentumfilmes Szervezet vezető testületének.

After obtaining an Honours B.A. in English Language and Literature at the University of Windsor, Gil went to Graduate School in the Motion Picture Department at UCLA in Los Angeles. He is a documentary filmmaker with 30 years experience and has produced and directed numerous arts related documentaries, including "Painting With Light" for The Canadian Broadcasting Corporation's "Sunday Arts Entertainment", as well thirteen documentaries for the Global Television series "For Arts Sake". Gil is a past member of the Executive Board of The Documentary Organization of Canada.



Szinopszis / Synopsis:

A művészeknek szükségük van galériákra műveik értékesítésére a túlélés érdekében. A film bemutat három belize-i galériát, akik különbözően értelmezik feladatukat: van, aki hagyományos módon, van, aki nem.

Artists need art galleries to sell their work to survive. This film explores three galleries in Belize that take different approaches to this task: some conventional and some not.



Ali Zare GHANATNOWI

Apu törékeny babája

•
Dad's Fragile Doll

Eredeti cím / Original title: DAD'S FRAGILE DOLL • **Film hossza / Duration:** 15' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ALI ZARE GHANATNOWI • **Operatőr / Photography:** MOHAMAD HADI SOBHANIAN • **Zene / Music:** FARZAD GHOBADI NEJAD
Animáció / Animation: ALI EMAMZADEH • **Vágó / Edited by:** ALI ZARE GHANATNOWI • **Gyártó / Producer:** ALI ZARE GHANATNOWI • **Rendező / Director:** ALI ZARE GHANATNOWI

Biográfia / Biography:

Shirazban, Iránban születtem 1981-ben. Tizenévesen kezdett érdekelni a film és a színház. Középiskolásként több színdarabot is színre vittem az iskolában. 1997-ben elnyertem a legjobb iskolai színdarab díját. 1998-ban forgatókönyvíróként és rendezőasszisztensként kezdtem dolgozni az Iráni Rádió és Televízió társaságnál. 2000-re sikeresen elvégeztem több rádiós és televíziós továbbképzést is.

I was born in Shiraz, Iran on 25.01. 1981. I got interested in cinema and theatre in my teen age. During my secondary education I staged several shows at school. I won the award for the best school show in 1997. I started work as play-write and assistant director in Iran Radio & TV in 1998. I successfully completed various Radio & TV training courses by 2000.

Filmográfia / Filmography:

2013- "Portereh Ba Baran Bebar" documentary • 2012- "Portreh Cheraghha" documentary on censorship in Iranian literature • 2011- Fajr Film Festival TV editor • 2011- Safarnameh Sitsan • 2011-2010- "Farjoaha va Faryadha", screenplay and editor • 2010 to 2013- "Arosake Cheeniye Baba", screenplay and editor • 2010 to 2013- Speaker in Shiraz University as a critique and expert • 2009- "Aghle Sorkh", screenplay and editor • 2008- "Chahar Marge Yek Nevisandeh" documentary on censorship in Iranian literature • 2006- "Makoo Video Art", editor • 2004- "MIT" documentary film • 2002- Established Madreseh Kargahiye Cinema (Cinema Workshop School) • 2001- "Parandegan Cheezi Nemibarand" short film • 2001- "Jahan Nema", Editor • 2000- "Paeze Khakestari" short film • 2000- "Mosabegheh Delavar Mardane Fatah", Editor, Stage Secretary and Assistant Director • 2000- "Sanaiyaae Dastiye Fars", Director and Editor • 1999- "Didgah", Editor and assistant director)



Szinopszis / Synopsis:

Egy fiatal lány újrájátsza apja bebörtönzését és kivégzését az anyja készíttette babákkal. A kislány bosszút áll a börtönőr babán.

A young girl reconstructs events leading to her father's imprisonment and execution using dolls her mother has made. The young girl takes vengeance on the prison guard puppet doll.



Carlos Rufas GIRIBETS

Machos

•

Machos

Eredeti cím / Original title: MACHOS • **Film hossza / Duration:** 8'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:**
 CARLOS RUFAS GIRIBETS • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó /**
Producer: MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó /**
Distributor: MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:**
 CARLOS RUFAS GIRIBETS

Biográfia / Biography:

Barcelonában születtem, képzőművészetet tanultam a Barcelonai Művészeti Egyetemen, és mellette kis grafikai stúdióknál dolgoztam. Mindig is az animáció volt a szenvedélyem, a klasszikus kelet-európai animációs stílus nagy hatással volt rám. Ezért döntöttem úgy hogy Magyarországon, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen tanulok tovább, ahol 2015-ben diplomáztam Animáció MA szakon. A filmjeim jellemzője az egyszerű látványvilág, amely meghagyja a lehetőséget a nézőnek saját értelmezési lehetőségek keresésére.

I was born in Barcelona, Spain. I studied Fine Arts in the University of Barcelona. Meanwhile I was working as a graphic designer in small studios. I always felt passion about animation, the classic East European animation style has always been a big source of inspiration for me. That's why I chose to move to Hungary to study at the Moholy-Nagy University of Arts. Here I acquired my MA in Animation in 2015. My animation style is visually clean and easy, so it leaves the viewers the chance to find their own interpretations.



Szinopszis / Synopsis:

Korunk férfi mivoltának megjelenítése különböző és egymástól független helyzeteken keresztül, melyek felfedik a férfiakkal szemben támasztott elvárások értelmetlenségét és nevetségességét.

Contemporary manhood is presented through different and unconnected situations showing how nonsensical and ridiculous our model of manhood is.



Tristan GUERLOTTÉ

Total Animal III

•

Total Animal III

Eredeti cím / Original title: TOTAL ANIMAL III • **Film hossza / Duration:** 3'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Zene / Music:** ALINE LEROY
Special effects supervisor: HUGUES WILLY KREBS • **Gyártó / Producer:**
 ERIC MAUER & TRISTAN GUERLOTTÉ • **Rendező / Director:** TRISTAN
 GUERLOTTÉ

Filmográfia / Filmography:

2015 No Smoking in Sarajevo (documentary, 52'), My Nature (documentary, 80'), TOTAL ANIMAL digital immersion (short) • 2014 - El Gran Dragon – (documentary feature), TOTAL ANIMAL 1 & 2 (shorts) • 2013 - Réalisation PUB / Spots de communication : Croissance Verte - Région Poitou-Charentes - FR3, IRQUA Poitou-Charentes - 45 vidéos, AQUITEL - diffusion cinéma CGR • 2012 - SARL GRENOUILLES PRODUCTIONS, / Studio Grenouille



Szinopszis / Synopsis:

A Total Animal III egy kísérleti audiovizuális alkotás, digitálisan feljavítva, intenzív zenei aláfestéssel. Az űr időtlen, sötét, torz és áttetsző.

Total Animal III is an experimental audiovisual creation, digitally enhanced and musically intense. The space is timeless, dark, misshapen and translucent.



GYENES Zsolt

Ostinato

•

Ostinato

Eredeti cím / Original title: OSTINATO • **Film hossza / Duration:** 3' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Operatőr / Photography:** GYENES ZSOLT • **Gyártó / Producer:** GYENES ZSOLT • **Forgalmazó / Distributor:** VIZUALZENE.HU – GYENES ZSOLT • **Rendező / Director:** GYENES ZSOLT

Biográfia / Biography:

Médiaművész, szakíró, habilitált egyetemi docens

Media artist, specialist journalist, university lecturer.

Filmográfia / Filmography:

2015 – Inspire – The BUU International Art and Design Festival, Burapha University, Thailand: Kvadrát, DVD, MPG2, 06:00 min. (loop, installáció) / 2015 – One Minute Film and Video Festival, Aarau, Switzerland: Exercise, HD, 01:00 min. • 2015 – MuVi4 (book and DVD), Spain: Afterimages, MOV, 03:00 min, ManuAll, MOV, 01:30 min. / 2014 – PuntoyRaya Festival, Reykjavik Visual Music, Iceland: Synchrony Opus 76, MOV, 01:00 min. • 2014 – International Film Festival of Fine Arts, Szolnok, Hungary: Afterimages – Homage to Ilona Keserü Ilona (Utóképek – Tisztelet Ilona Keserü Ilonának), MOV, 03:00 min., Double Afterimages – In Memoriam Josef Albers (Kettős utóképek – In memoriam Josef Albers), MOV, 01:34 min. • 2013 – Labirint – Festival of New Art, Slubice-Frankfurt O, Poland-Germany: Synchrony – Selection, DVD, MPG2 2010 – Scene Ungarn in NRW, Die Budapester Klang – und Lichtbewegung, Germany, Alte Feuerwache, Köln, Black Box im Cuba, Münster, Mexkeller im Künstlerhaus, Dortmund: WWW, loop, installáció, DVD, MPG2, I Don't Feel Any Nostalgia, MPG2, 09:00 min.



Szinopszis / Synopsis:

Mozgóképes fényművészeti kísérlet, melynek a hanganyaga a dada-szellemiséget is (meg)idézi a kerek évfordulón. Tisztelet Thomas Wilfred-nek (Lumia).

Experimental "light-art-motion-picture". The sound-texture refers to the dada's approach. Homage to Thomas Wilfred's Lumia.



KIRÁLY Krisztián

A körömágyszaggató

•

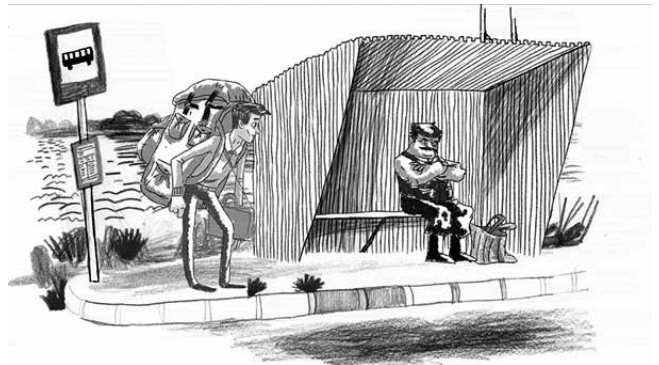
The Hangnail Picker

Eredeti cím / Original title: A KÖRÖMÁGYSZAGGATÓ • **Film hossza / Duration:** 9' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KIRÁLY KRISZTIÁN • **Zene / Music:** KONSICZKY DÁVID • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** KIRÁLY KRISZTIÁN

Biográfia / Biography:

Király Krisztián 1989-ben született Szegeden. Animációs tanulmányait a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem BA képzésén kezdte 2009-ben. Eddigi filmjeiben a személyes élményeiből kiinduló filmötleteket részesítette előnyben. A 2014-es 'Mező utca 1.' cím vizsgafilmjét beválogatták több nemzetközi animációs fesztiválra is. 2015-ben MA tanulmányait 'A körömágyszaggató' című, szokatlanul személyes hangvétel diplomafilmjével zárta. Főbb érdeklődési területei a rendezés, karakteranimáció, storyboard és karaktertervezés.

Krisztián Király was born in 1989 Szeged, Hungary. He is a Budapest based animation filmmaker. He started his animation BA studies at Moholy-Nagy University of Art and Design (MOMEAnim) in 2009. In his early films, he prefers personal stories based on real experiences. In 2014 his animated exam-film titled '1.Meadow St.' was selected to several international and national animation festivals. In 2015 he finished his MA studies with a very personal animated short film titled 'The Hangnail Picker'. He is mainly interested in directing, character animation, storyboarding and character design.



Szinopszis / Synopsis:

Egy huszonéves, magyar srác elmereng eddigi életének néhol kellemetlen, néhol megmosolyogtató, de mindenképpen meghatározó élményein.

A twenty-something Hungarian guy ponders over the sometimes unpleasant, sometimes funny, but undoubtedly determining experiences of his life so far.



KOLOP Anita

Ill-Breeding

•
Ill-Breeding

Eredeti cím / Original title: ILL-BREEDING • **Film hossza / Duration:** 5'06"
• **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KOLOP ANITA • **Zene / Music:** KOLOP ANITA • **Vágó / Edited by:** KOLOP ANITA • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** KOLOP ANITA

Biográfia / Biography:

Kolop Anita 1989-ben született Debrecenben. Középiskolai tanulmányait 2007-ben végezte el, majd az Óbudai Képzőművészeti Szakképző Iskolában tanult animációt. 2010 óta a Budapesti Metropolitan egyetem hallgatója előbb elektronikus ábrázolás, majd animáció alap-, majd mesterszakon. Emellett a METU-n óráadó tanárként is dolgozik.

Anita Kolop was born in 1989 in Debrecen, she finished her high school studies in 2007. She studied animation at the Vocational School of Fine Arts in Óbuda. From 2010 she studied electronic illustration, then animation at the BA program of the Budapest Metropolitan University. Since 2014 she has been an animation MA student at METU, where she also works as a part-time lecturer.



Szinopszis / Synopsis:

Egy hosszas menekülés véget ér. Főhősünk a végtelenségig futna üldözője elől, ha útját nem keresztezné egy kikerülhetetlen természeti akadály. Kénytelen megtorpanni, miközben saját megvadult árnyéka egyenesen felé vágódik. Hosszas küzdelem veszi kezdetét kettejük között, melynek során a felek igyekeznek kihasználni a pillanatnyi helyzeti előnyöket. A harc végkimenetelére azonban ismételt és döntő módon beleszólnak az irányíthatatlan természeti erők.

A long escape is coming to an end. The main character would be able to run forever from his pursuer if an unavoidable natural obstacle did not cross his road. He has to stop, meanwhile his own berserk shadow is getting rapidly closer and closer to him. They start their long fight. Both of them are trying to take advantage of the other when possible. However, the outcome of this duel is critically affected again by the uncontrollable forces of nature.



KOPASZ Milán

Beyond

•
Beyond

Eredeti cím / Original title: BEYOND • **Film hossza / Duration:** 10'
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** KOPASZ MILÁN • **Operatőr / Photography:** VARJU TÓTH BALÁZS • **Zene / Music:** KALOTÁS CSABA • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** KOPASZ MILÁN

Biográfia / Biography:

Kopasz Milán 1986-ban Szolnokon született, jelenleg Budpesten élő animációs filmkészítő. 2009 és 2015 között a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen, Budapesten szerzett előbb animációs BA majd MA diplomát. Rövidfilmjei és alkalmazott munkái számos magyar és nemzetközi animációs fesztiválon szerepeltek és szerepelnek. 2012-ben megnyerte a Primanima Nemzetközi Animációs Fesztivál George Pal díját, majd ugyanabban az évben a KAFF animációs fesztivál legjobb alkalmazott animáció díját. 2014-ben elkészítette a 2014-es Hiroshimai Animációs Fesztiválra a magyar animációt promótáló Hunimation című szpotfilmét. 2015-ben megnyerte a KAFF animációs fesztivál legjobb diákfilm díját a Frustráció című filmjével.

Milán Kopasz is a Budapest based animation filmmaker, born in 1986 in Szolnok, Hungary. 2009-2015 he gained his animation BA and MA degree at Moholy-Nagy University of Art and Design, Budapest. His short films and applied animated films were selected to international and national animation festivals. In 2012 he won the George Pal prize at Primanima International Animation Festival, in the same year he won the best applied animation prize at KAFF International Animation Festival. In 2014 he made the ID film for the Hungarian animation celebration at the 2014 Hiroshima Animation Festival. In 2015 he won the best student film category at KAFF International Animation Festival for his film „Frustration”.



Szinopszis / Synopsis:

A fekete lyuk egy hely az űrben, ahol a gravitáció vonzása olyan erős, hogy a fény sem tud kijutni belőle. Különös vonzású helyek és helyzetek a Földön is léteznek. Van aki meghátrál a megtapasztalástól, van aki közelebb lép.

A black hole is a place in space where the attraction of gravity is so strong that even light cannot escape. Places and situations of unusual attraction exist on Earth as well. Some step back, some move closer...



Matthias KOBMEHL

Az utcaseprő büszkesége

- Sweeper's Pride

Eredeti cím / Original title: WERT DER ARBEIT • **Film hossza / Duration:** 7' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** BRIX VINZENT KOETHE • **Operatőr / Photography:** FABIAN BEYER **Zene / Music:** JENS FISCHER RODRIAN • **Vágó / Edited by:** ANDRES NICOLAI • **Gyártó / Producer:** CAROLINE SCHELLER • **Rendező / Director:** MATTHIAS KOBMEHL

Biográfia / Biography:

Matthias KOBMEHL 1987-ben született Münchenben. 2008 és 2012 között a Bolzanói Szabadegyetemen képző- és iparművészeti kurzusokra járt. Tanulmányai alatt szakosodott a filmezésre és fotózásra. Diplomafilmje a „Welcome to Bavaria” c. satirikus rövidfilm, mely több díjat is nyert és több mint 70 fesztiválon vetítették világszerte. 2013 óta szabadúszó producerként dolgozik Münchenben, s reklámfilmeket készít, illetve saját nagytévéfilmjén dolgozik. 2014 óta jár a Hamburgi Média Iskola rendezői kurzusára.

Matthias Kobmehl was born in 1987 in Munich. From 2008 to 2012 he studied Design and Arts in Italy at the Free University of Bolzano. During his studies he specialized in film and photography and finished his studies with the satirical shortfilm "Welcome to Bavaria", which won several prizes and was shown on more than 70 festivals around the world. Since 2013 he has been working as a free producer in Munich, producing commercials and working on the development of own feature film projects. Since 2014 he joins the renowned directing Masterclass at the Hamburg Media School in Hamburg.

Filmográfia / Filmography:

2015 Sweeper's pride/Wert der Arbeit (Shortfilm, 35mm, black&white) • 2015 Café Waldluft (Documentary) • 2015 Sweeper's Pride (Shortfilm) • 2012 Welcome to Bavaria (Shortfilm)



Szinopszis / Synopsis:

Bobo minden éjjel az üres, városi utcákat söprögeti. Egy ragyogó jelenés fénye magához vonzza, és váratlan felfedezést tesz, ezért úgy dönt, hogy kilép az ismeretlenségből.

Night after night Bodo sweeps the empty city streets. Attracted by a gleaming vermissage, he makes an unexpected discovery and decides not to be invisible anymore.



Gustavo LOPEZ LACALLE, Aleix GORDO HOSTAU

A BCN felmelkedése és bukása

- BCN Rise & Fall

Eredeti cím / Original title: BCN RISE & FALL • **Film hossza / Duration:** 61' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Animáció / Animation:** ENRIQUE HERNANDIS & ANNA DE MAS • **Gyártó / Producer:** ARCADI POCH • **Rendező / Director:** GUSTAVO LOPEZ LACALLE & ALEIX GORDO HOSTAU

Biográfia / Biography:

Gustavo López Lacalle nyolcéves kora óta filmezik, amikor apja Super 8 Nizo kamerájával kezdett játszani. Újságírói diplomát szerzett, de a dolgok mélyére akart hatolni és történeteket mesélni, ezért dokumentumfilmes tanulmányokba kezdett. Azóta három dokumentumfilmet rendezett, animációs rendezője a The Quest for the Holy Foreskin (Spring Films) című produkciónak és többször dolgozott az UOC és az UAB egyetemek projektjeiben és a spanyol TV2-nek.

Aleix Gordo Hostau gyermekkorában kezdett rajzolni, és azóta sem hagyta abba. Először a könyvkiadó iparban kezdett dolgozni, majd tapasztalatot szerzett a reklámgrafika, a divat, a képregények, a grafikai tervezés, a falfestés és a filmkészítés terén is. Reklámügynökségeknek és divatcégeknek dolgozott, s munkáit rengeteg országban bemutatták: Hollandia, Portugália, Brazília, Ausztria, Olaszország, India, Új-Zéland, USA vagy Japán. Remek műveket alkotott a következő cégeknek: Pepe Jeans London, Vans, Nike, Cacaolat, Clipper, Bicycle Cards, Tiger Beer, Intel. Manapság főleg illusztrátori, filmes és street artist karrierjére koncentrált.

Gustavo López Lacalle has been a film-maker since he was 8 years old and started playing with his father's Super 8 Nizo camera. He graduated in journalism but wanted to go deeper and tell stories, so he took an MA in Documentary Film. Since then he has directed 3 documentaries, participated as animation director in The Quest for the Holy Foreskin (Spring Films) and worked on several projects for UOC and UAB Universities and Spain's TV2.

Aleix Gordo Hostau started drawing as a child and never stopped. His career began in the publishing world, has since developed his experience in fields like advertising illustration, fashion, comics, graphic design, muralist or filmmaking. He has worked for advertising agencies, fashion brands and exhibited his work in countries like Holland, Portugal, Brazil, Austria, Italy, India, New Zealand, USA or Japan. He did remarkable works for Pepe Jeans London, Vans, Nike, Cacaolat, Clipper, Bicycle Cards, Tiger Beer or Intel. Today focuses his career as an illustrator, street artist and filmmaker.



Szinopszis / Synopsis:

A BCN felmelkedése és bukása című dokumentum végigköveti a barcelonai street art mozgalmat a kezdetektől mostanáig, s kiemeli a legfontosabb műveket, amit a street art a 2000-es évek elején hozott létre Barcelonában.

The documentary, BCN RISE & FALL, traces a journey from the beginnings of street art movement in Barcelona until now, emphasizing how one of the most important scenes in the world of street art was created. In the early 2000s in the city of Barcelona.



MÉSZÁROS Borbála, RÁDÓCZY Zsuzsanna

BlackOUT

•
BlackOUT

Eredeti cím / Original title: BLACKOUT • **Film hossza / Duration:** 8'46"
Készítés éve / Year of production: 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** MÉSZÁROS BORBÁLA, RÁDÓCZY ZSUZSANNA • **Zene / Music:** KIRK PEARSON • **Vágó / Edited by:** MÉSZÁROS BORBÁLA, RÁDÓCZY ZSUZSANNA • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM
Rendező / Director: MÉSZÁROS BORBÁLA, RÁDÓCZY ZSUZSANNA

Biográfia / Biography:

Mészáros Borbála 1991-ben született Budapesten. A Budapesti Metropolitan Egyetem (egykori BKF) Animáció alapszakán végzett 2015-ben. Érdeklődési köre a klasszikus, digitális és kísérleti animációs technikákat is lefedi.

Rádóczy Zsuzsanna Budapesten született 1988-ban. A Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció alapszakán tanult 2012-től 2015-ig, a BlackOUT a diplomafilmje. Különösen érdeklik a vegyes animációs technikák és a kompozitálás.

***Borbála Mészáros** was born in 1991 in Budapest. She graduated from the Animation BA program of Budapest Metropolitan University of Applied Sciences in 2015. Her professional interests include classical, digital and experimental animation techniques as well.*

***Zsuzsanna Rádóczy** was born in Budapest in 1988. She studied animation at Metropolitan University in 2012–2015. She graduated from METU with the short film entitled 'BlackOUT'. She is interested in mixed media animation and compositing.*



Szinopszis / Synopsis:

Az átlagos nagyvárosban egy aktatologató róka megpróbál kitörni a monoton életéből és elmenekülni a társadalom elől.

A bureaucratic fox living in a metropolis is trying to break out of his monotonous life and escape from society



PATAKI Szandra

Let's Play

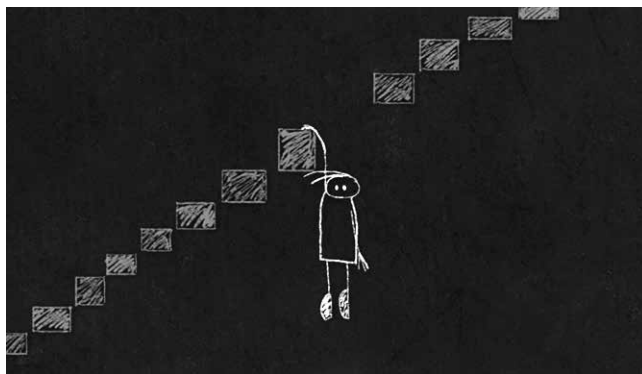
•
Let's Play

Eredeti cím / Original title: LET'S PLAY • **Film hossza / Duration:** 2'39" • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** PATAKI SZANDRA • **Zene / Music:** BERKÓ GÁBOR • **Vágó / Edited by:** PATAKI SZANDRA • **Gyártó / Producer:** BUDAPESTI METROPOLITAN EGYETEM • **Rendező / Director:** PATAKI SZANDRA

Biográfia / Biography:

1988-ban született. A Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció alapszakán szerezte diplomáját 2016-ban.

She was born in 1988. She graduated from the Animation BA program of the Budapest Metropolitan University in 2016.



Szinopszis / Synopsis:

Kissé bizonytalan főhős keresi helyét az üres világban, melyben egyetlen társasága a folyton változó és kiszámíthatatlan lépcső. Kettejük kapcsolatát eleinte kölcsönös segítőszándék jellemzi, ez az összhang azonban hamar felborul, amikor egyiküket hatalmába keríti az irányítási vágy.

Our infirm hero is looking for his place in an empty world. His only companion is a permanently changing stair. Their union breaks up when one of them wants to prevail over the other.



Dario PEREZ

Egy felhúzó játék készítő
portréja

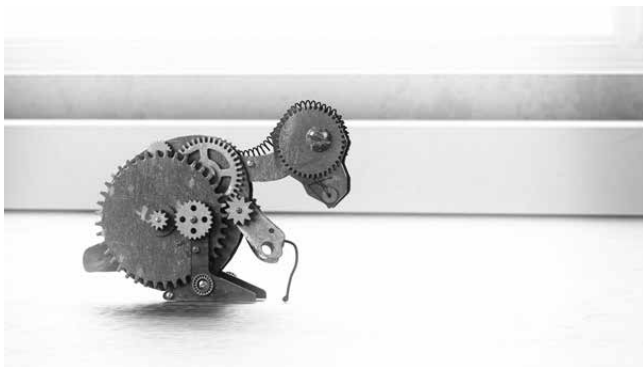
•
Portrait of a wind-up maker

Eredeti cím / Original title: PORTRAIT OF A WIND-UP MAKER • **Film hossza / Duration:** 5' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Animáció / Animation:** DARIO PEREZ • **Operatőr / Photography:** DARIO PEREZ • **Zene / Music:** PABLO CARRASCOSA; SERGIO RAMIS • **Hangterv / Sound designer:** ALEJANDRO CANDELA • **Gyártó / Producer:** DARIO PEREZ • **Rendező / Director:** DARIO PEREZ

Biográfia / Biography:

Dario Perez Moreno (Calatayud, Zaragoza 1980). Szakavatott animátor és 3D művész. Animációs filmjei nemzetközi fesztiválokon nyertek díjakat: Paperworld, Such is Life, The laugh we cry, Las cosas pequeñas y bonitas.

Dario Perez Moreno (Calatayud, Zaragoza 1980). He is a professional animator and 3d artist. His animation short films have been awarded internationally: Paperworld, Such is Life, The laugh we cry, Las cosas pequeñas y bonitas.



Szinopszis / Synopsis:

Chema egy Amszterdamban élő spanyol építész. Itt építi fel új életét, felhúzható játékokat készít. Újrahasznosított dolgokból hoz létre apró műtárgyakat. Teljesen digitális animáció.

Chema is an expat architect from Spain who lives in Amsterdam. He has built up a new life there as a wind-up toy maker. He creates small pieces of art from recycle items. Entirely digital animation movie.



Naser SHILLOVA

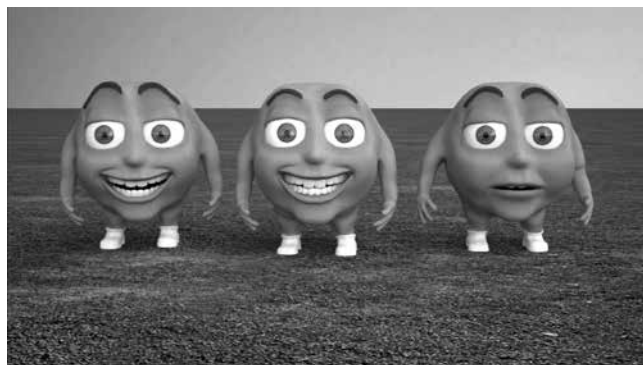
Gondold át

•
Think Twice

Eredeti cím / Original title: THINK TWICE • **Film hossza / Duration:** 7' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Animáció / Animation:** ENZO DI GIACOMO • **Zene / Music:** MATTEO IACOBONI • **Vágó / Edited by:** NASER SHILLOVA • **Gyártó / Producer:** NASER SHILLOVA • **Rendező / Director:** NASER SHILLOVA

Filmográfia / Filmography:

Think Twice (rövid animáció / Short Animation, 2015) • Kartoline nga Londra (dokumentumfilm / Documentary Film, 2013) • The Rush (rövidfilm / Short Film, 2011)



Szinopszis / Synopsis:

A csupa föld és ég világában három, azonos külsejű barát boldogságának egy, a horizonton megjelenő, fehér szék vet véget.

In the world of only land and sky the happiness of three identical friends is brought to a halt by the appearance of a single white chair on the horizon.



Vadir SOTTELO

JANO

•

JANO

Eredeti cím / Original title: JANO • **Film hossza / Duration:** 3' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **FLátványtervező / Art director:** CARLOS MARÍN • **Jelmeztervező / Costume designer:** ALBERTO RODRIGUEZ • **Gyártó / Producer:** JOSÉ E. TORRES & ESTELA PARTIDA • **Rendező / Director:** VADIR SOTTELO

Biográfia / Biography:

Vadir Sottelo a mexikói Guadalajaraban született. Pueblában audiovizuális média tanulmányokat folytatott és marketingből szerzett diplomát. Filmjei főleg a horror és fantasy műfajába tartoznak, melyeket nemzetközi fesztiválok is vetítettek: pl Kanadában, Németországban, Franciaországban, az Egyesült Államokban, Mexikóban, Venezuelában, Braziliában, Indiában, Kolumbiában és Spanyolországban.

Vadir Sottelo was born in the city of Guadalajara, Mexico. He studied Audiovisual media and also completed his Marketing Master in the city of Puebla, Mexico. The genres of his work are horror and fantasy, and has exhibited his work in international film festivals in countries like Canada, Germany, France, United States, Mexico, Venezuela, Brazil, India, Colombia and Spain.



Szinopszis / Synopsis:

Egy robot fellázad a családjá ellen, mivel haszontalannak tartja azt.

A robot rebels against his family for considering it to be useless.



SZÜCS Réka

Vadlovak

•

Wild Horses

Eredeti cím / Original title: WILD HORSES • **Film hossza / Duration:** 8' • **Készítés éve / Year of production:** 2016 • **Operatőr / Photography:** SZABÓ GÁBOR HSC • **Rajz / Drawing artist:** BARDON BARNABÁS • **Hangterv / Sound designer:** VÁRHEGYI RUDOLF HAES • **Vágó / Edited by:** KOVÁCS E. ANDRÁS • **Gyártó / Producer:** ÉRTÉKMEGŐRZŐ | SAFE ART STUDIO BUDAPEST - SZÜCS RÉKA • **Rendező / Director:** SZÜCS RÉKA

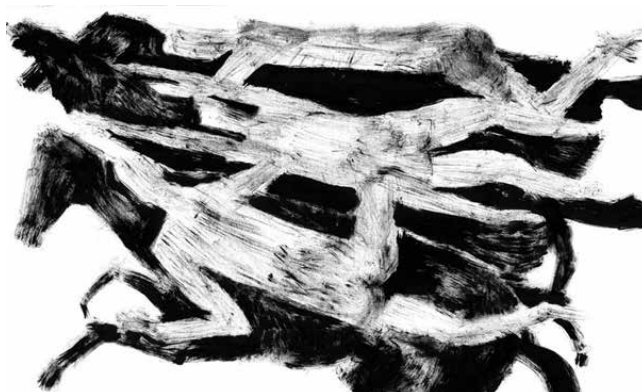
Biográfia / Biography:

Szücs Réka - kísérleti filmkészítő, táncfilm-kutató, kurátor. Jelenleg a Pécsi Tudományegyetem Irodalomtudományi Doktori Iskola és a Színház- és Filmművészeti Egyetem doktorjelöltje, az Értékmegőrző Kortárs Művészeti Stúdió művészeti vezetője. Kutatási területe a kortárs táncfilm-esztétika. Doktori disszertációját David Hinton, Thierry de Mey, Wim Vandekeybus, Iztok Kovac-Saso Podgorsek, a holland Point Taken Projekt és magyar filmkészítők koreografikus elemzéséből írja.

Réka Szücs – director of experimental films, researcher of dance films, curator. Currently she studies for her PhD in Literature at the Science University of Pécs and doing her doctoral course at the University of Theatre and Film Arts in Budapest. She is the art director of the SAFE Contemporary Art Studio. Her field of research is the aesthetics of contemporary dance films. Her doctoral thesis focuses on contemporary choreographic cinema, especially the oeuvre of David Hinton, Thierry de Mey, Wim Vandekeybus, Iztok Kovac - Saso Podgorsek and Hungarian artists.

Filmográfia / Filmography:

Korlátok | Limits documentary, HU, 2003, director • Temetőfilm | Mourning Movie documentary, HU, 2003 director • Konnektor | Socket dancefilm, HU, 2007, producer (dir: Pálfi György) • Etűdök I-II. | Etudes I-II. dancefilm, 2007, HU, producer, performer (dir: Grunwalsky Ferenc) • Alma | Apple dancefilm, HU, 2008, producer (dir: Igor&Ivan Buharov) • Homokszek | Sandchair experimental dancefilm, HU, 2009, director, producer • HANDKE | HANDKE experimental dancefilm, HU, 2011, director, producer • November Inside | November Inside experimental dancefilm, HU, 2011, director, producer • K | K experimental dancefilm, FR-HU, 2011, director, producer • Lábnymok | Footprints dancefilm, CAN-HU, 2012, co-producer • Istén báránya | Agnus Dei experimental dancefilm, 2013, director, producer • Wild Horses | Wild Horses experimental dancefilm / 3 channel installation, 2014-2016, director, producer • Magyarország 2015 –Homage á Miklós Jancsó No1. De Mey-parafrazisok | Hungary 2015 –Homage á Miklós Jancsó No1 De Mey Paraphrases experimental dancefilm / 2 channel installation, 2015, director, concept, producer • Magyarország 2015 –Homage á Miklós Jancsó No2. Tisztán| Clear installation, 2014-2015, director, concept, producer



Szinopszis / Synopsis:

„Isten a hátán hordoz”

“God carries me on his back.”

**TAKÁCS Anikó**

Cosmic Jacuzzi

•
Cosmic Jacuzzi

Eredeti cím / Original title: COSMIC JACUZZI • **Film hossza / Duration:** 9' • **Készítés éve / Year of production:** 2015 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** TAKÁCS ANIKÓ • **Zene / Music:** SZABÓ BÁLINT • **Vágó / Edited by:** CZAKÓ JUDIT • **Gyártó / Producer:** MOHOLY-NAGY MŰVÉSZETI EGYETEM • **Forgalmazó / Distributor:** MAGYAR NEMZETI FILMALAP ZRT. • **Rendező / Director:** TAKÁCS ANIKÓ

Biográfia / Biography:

Takács Anikó magyar animációs filmrendező, diplomáját 2015-ben szerezte a MOME animáció szakán. Szabadúszó animátorként dolgozik, gyermekeknek szóló TV sorozatokat készít, és illusztrál.

Aniko Takacs is a Hungarian born filmmaker who studied animation at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME). She graduated in 2015 with the film titled Cosmic Jacuzzi. After finishing her studies she has started work as a freelance 2D animator for children's TV shows and advertising companies. She also has a passion for illustration, plants and her cat, Gogo.

**Szinopszis / Synopsis:**

A film egy rendhagyó ufó-történetet mesél el: két kamionsofőr hihetetlen utazásának története egy elhagyatott országúttól a világűrig.

The film tells the unusual tale of an incredible journey: two truck drivers take off from an abandoned road to outer space.

**ULRICH Gábor**

Fából faragott királyfi

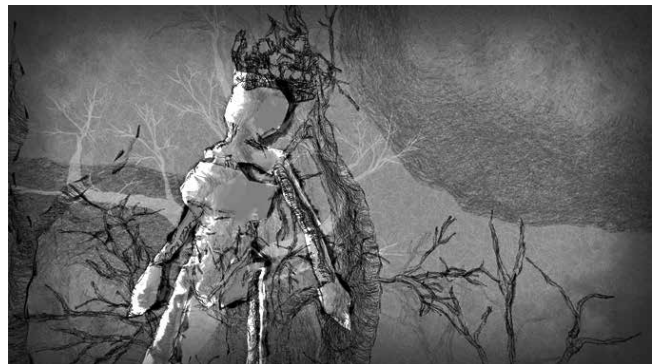
•
The Wooden Prince

Eredeti cím / Original title: FÁBÓL FARAGOTT KIRÁLYFI • **Film hossza / Duration:** 7' • **Készítés éve / Year of production:** 2013 • **Forgatókönyv / Screenplay by:** ULRICH GÁBOR • **Operatőr / Photography:** ULRICH GÁBOR • **Gyártó / Producer:** KECSKEMÉTFILM KFT. • **Rendező / Director:** ULRICH GÁBOR

Biográfia / Biography:

ULRICH Gábor Balázs Béla-díjas animációs filmrendező, képzőművész. Elsősorban organikus alapú, kísérleti műveket készít. Szerzői filmjeit több, mint harminc ország filmfesztiváljai válogatták be versenyprogramjukba. Számos hazai és külföldi díjat kapott. Vezetőségi tagja a Magyar Filmművészek Szövetsége Animációs Szakosztályának.

Gábor ULRICH is an animation film director, fine artist. Mostly he creates organic experimental works of art. His artistic shorts were screened in the competition programme of more than 30 festivals on an international scale. His films were given numerous national and international prizes. He is a board member of the Hungarian Film Artists Association. He received the Balázs Béla Award in 2011.

**Szinopszis / Synopsis:**

A megbánás és a megbocsátás meséje.

The tale of regret and forgiveness.



VAJDA Ildikó

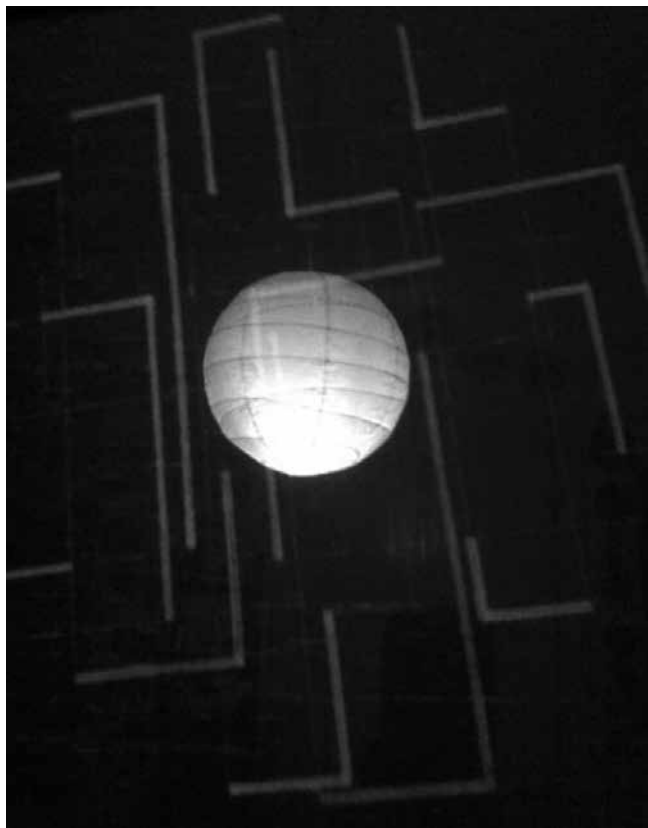
Matzon Ákos kiállítása
a Balassi Intézetben

Akos Matzon's exhibition
in the Balassi Institute

Eredeti cím / Original title: MATZON ÁKOS KIÁLLÍTÁSA A BALASSI INTÉZETBEN • **Film hossza / Duration:** 1' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Operatőr / Photography:** VAJDA ILDIKÓ • **Vágó / Edited by:** VAJDA ILDIKÓ • **Gyártó / Producer:** VAJDA ILDIKÓ • **Rendező / Director:** VAJDA ILDIKÓ

Filmográfia / Filmography:

Ararát / Ararat, Documentary film – Armenians /2/ Szentendrei szerbek / Serbians in Szentendre, Doc.film /3/ Tízórai Délelőtti Magazin - Cultural News /4/ A.K.T. - Cultural News /5/ Naprakész Magazin - Cultural News /6/ Cultural promotions, Cultural News, / Cultural series of events, e.t.c./ / Cultural Documentary and Travel films



Szinopszis / Synopsis:

Matzon Ákos művészetének fejlődését követhetjük nyomon a Balassi Intézetbeli kiállítása alapján.

Ákos Matzon is a famous Hungarian artist. In this exhibition we can see his development and changes in his art.



Carlos VILLEGAS LEIVA

Belső rend

Internal Arrangements

Eredeti cím / Original title: ARREGLOS INTERNOS • **Film hossza / Duration:** 30' • **Készítés éve / Year of production:** 2014 • **Operatőr / Photography:** OMAR ANGEL • **Gyártásvezető / Executive Producer:** VIVIANA BERCONSKY • **Gyártó / Producer:** ANA CORINA PEREZ SIBLEZ • **Rendező / Director:** CARLOS VILLEGAS LEIVA

Biográfia / Biography:

A chilei Carlos Villegas Leiva Santiago de Chilében az UNIACC-on tanult audiovizuális kommunikációt 2009-2010-ben, ahol több rövidfilm és TV pilot készítésénél volt hangmérnök, látványtervező és operatőr, majd elvégezte Catalina Guillof pszichodráma és spontán színház kurzusát és Patricio Guzman dokumentumfilm kurzusát. 2011-ben Argentínába, Buenos Aires-be költözött, s a CIC-ben filmkészítést tanult, illetve rövidfilmek, video és színházi művek rendezője, vágója és operatőre volt. Jelenleg a "Ximena" című játékfilm írásával foglalkozik és a "Three sad aunts" című személyes indíttatású dokumentumfilmjén dolgozik. Rövidfilmjei: Children play (2011), With love his crime (2012), A day of shooting (2012), Internal Arrangements (2014) Everything Else (2015)

Carlos Villegas Leiva, Chilean, studied audiovisual communication at the University of arts, sciences and communications (UNIACC) in Santiago de Chile from 2009 to 2010, where he has served as soundman, director of art, photography and camera in several short films and tv pilots, has completed the diploma Psychodrama and spontaneous theater with Catalina Guillof and documentary film seminar with Patricio Guzman. He moved to Buenos Aires - Argentina in 2011 to study full realization of film and television in the center of film research (CIC), and there he has served as a director, editor and cinematographer on several short films, institutional, video and theater. He is currently working on writing the feature film "Ximena" and personal documentary "Three sad aunts". He has directed the shorts Children play (2011), With love his crime (2012), A day of shooting (2012), Internal Arrangements (2014) Everything Else (2015).



Szinopszis / Synopsis:

A BORDA Kultúrközpont Buenos Aires legismertebb neuropszichiátriai intézetében működik. Itt az önkéntesek és a páciensek interakciója megtöri a monotonitást, és a művészet harcba tud szállni a megkorlátásokkal.

The BORDA Cultural Center functions thanks to self-management at Buenos Aires's best-known neuropsychiatric hospital. There, the patients interact with volunteers who look for ways to make monotony and austerity less of a burden through artistic work.

**MIKULÁS Feren**

1940. augusztus 17-én született. 1971. február 15-től a Kecskeméti Rajzfilmstúdió vezetője, több film és filmsorozat producere (például a 100 epizódból álló Magyar népmesék sorozat, a Mondák a magyar történelemből, Vízipók-Csodapók, Mesék Mátyás királyról, Leo és Fred, Árpád-házi királyok és királynők stb.). Több egészestés külföldi filmben co-producer. Az általa vezetett stúdióban készült filmek és rendezők több mint 70 jelentős nemzetközi fesztiválon kaptak díjat. A kecskeméti alkotásokat a világ számtalan országában megvásárolták, Japántól Kanadáig, Ausztráliától Finnorszáig. 1993-tól a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál igazgatója. 1997-től 2000-ig az ASIFA (Nemzetközi Animációs Filmművész Szövetség) igazgatótanácsának tagja. Több nemzetközi fesztivál zsűrijének munkájában vett részt, pl.: Chiavariban (Olaszország), Szöulban (Dél-Korea), Ankarában (Törökország), Pekingben (Kína), Łódźban (Lengyelország), Marosvásárhelyen (Románia), Stuttgartban (Németország) Jaipurban (India), Lisszabonban (Portugália), Hirosimában (Japán), Pozsonyban (Szlovákia) és Banffban (Kanada). 1996-ban a Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjével tüntették ki. 2004-ben az Olasz Filmművész Szövetség díját kapta a magyar és nemzetközi animációs kultúra érdekében végzett több mint 3 évtizedes tevékenységéért. 2008-ban Balázs Béla-díjat kapott. Ugyanebben az évben elnyerte a Bács-Kiskun Megyei Prima Díjat. 2011 novemberében vehette át a köztársasági elnök által alapított Magyar Köztársaság Érdemérmé kitüntetést kiemelkedő alkotói tevékenységéért. 2011 decemberében vehette át Mikulás Ferenc és a Kecskeméti Rajzfilmstúdió a Magyar Tudományos Akadémián a Magyar Örökség-díjat. 2015-ben Kecskemét díszpolgárává választották. 2016-ban Raoul Wallenberg-díjat vett át a budapesti Holokauszt Emlékközpontban a Cigánymesék című animációs filmsorozat elindításáért. Jelenleg a Kecskemétfilm Kft. ügyvezető igazgatója, az itt készülő filmek producere, és a Kecskeméti Animációs Filmfesztivál igazgatója, a Magyar Producerek Szövetsége elnökségének tagja.

He was born on the 17th August, 1940. In the spring of 1957 - because of his participation in the Revolution - he was dismissed from secondary school. Then he worked as an unskilled worker and later as a geodetic surveyor. He wrote scripts and directed short films. From 1970 he was getting acquainted with animated cartoon films at the Pannónia Film Studio. Since the 1st June, 1971 he has been the Head of the Kecskemét Animation Studio, since then the films of the studio have won more than 70 prizes at various international festivals. Several series and short films were produced based on his idea, e.g. "Hungarian Folk Tales", "Legends from the Hungarian History", "Tales of King Matthias", "100 Years Ago", "Tale about the Miraculous Deer", "Fotolife", "Souvenir" etc. Since 1993 he has been the Director of the Kecskemét Animation Film Festival which was started on his initiative. "KAFF" became an international festival in 1996 by inviting the European animated features and TV Specials into the competition. During the last 20 years it developed into the most important biannual animation event in the region. Between 1997-2000 he was a member of the Board of Directors of ASIFA (Association of International Animation Film Artists). He was member of jury at several festivals in the world, such as Chiavari (Italy), Seoul (South-Korea), Ankara (Turkey), Beijing (China), Łódź (Poland), Târgu Mures (Romania), Stuttgart (Germany) and Jaipur (India) Lisbon (Portugal), Hiroshima (Japan), Bratislava (Slovakia) and Banff (Canada). For his activities he received the Golden Cross of Merit of the Republic of Hungary in 1996. In 2004 he was awarded at Chiavari International Animation Film Festival by "Max Massimino Garnier" award for his more than 30 years long work he made in the interest of the Hungarian and international animation culture as the director of Kecskemétfilm Ltd. and Kecskemét Animation Film Festival. Awarded with Béla Balázs Prize in 2008. In the same year he won the Prima Award of Bács-Kiskun County. In November 2011 he was honored with President's Medal of Merit by the President of the Republic of Hungary. In December 2011 Kecskemétfilm received the Hungarian Heritage Award at Hungarian Academy of Sciences. In 2015 he received the Honorary Citizen of the City of Kecskemét title. In 2016 he was awarded with Raoul Wallenberg Award in the Holocaust Memorial Center of Budapest for starting the animated tv-series titled "Gypsy Tales". At present he is the Managing Director of Kecskemétfilm Ltd., the producer of the films made in this studio and the Director of the Kecskemét Animation Film Festival.

**M. TÓTH Géza**

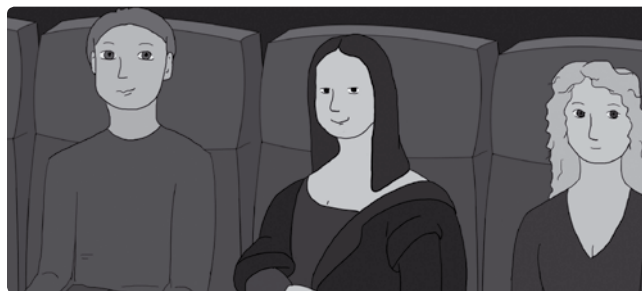
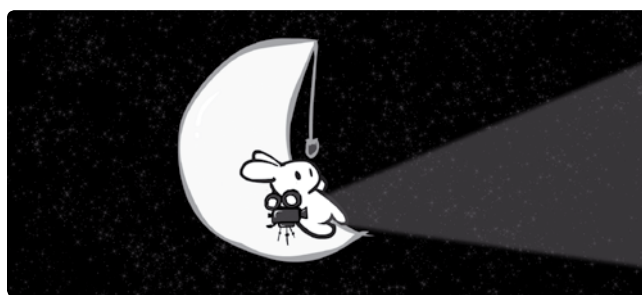
Oscar-díj jelölt filmrendező, producer, a KEDD Animációs Stúdió alapítója és vezetője, egyetemi tanár, a Színház- és Filmművészeti Egyetem rektora. Az International Academy of Television Arts and Sciences tagja.

Géza M. Tóth is an Oscar nominated Hungarian filmmaker. Founder and leader of KEDD Animation Studio, university professor and the rector of the University of Theater and Film Arts, Budapest. He is a member of the International Academy of Television Arts and Sciences.

**BÁNÓCZKI Tibor**

Bánóczy Tibor a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen szerzett animáció mesterdiplomát 2004-ben, majd 2007-ben a londoni National Film and Television School animáció tanszékén (NFTS). Jelenleg a MOME DLA hallgatója. Rendezőként és tervezőként egyaránt több éves munkatapasztalattal rendelkezik. Karrierjét a híres magyar Pannónia Stúdióban kezdte, de dolgozott a londoni Bermuda Shorts stúdiónál és a francia Folimage Studio-nál is. 2007-ben az NFTS-en készült *Téjfog* című diplomafilmje, Annecy-ban, a világ egyik legfontosabb nemzetközi animációs filmfesztiválján különdíjat nyert, majd az Ottawa-ban a nemzetközi animációs filmfesztiválon a legjobb diplomafilmnek járó nagydíjat, míg az Egyesült Királyságban 2008-ban az év legjobb animációs diákművének járó díjat vehette át. 2007-ben megalapította a Domestic Infelicity elnevezésű művészeti alkotócsoportot Szabó Saroltával. Fő profiljuk az animáció, a fotográfia és az illusztráció. 2009-ben a franciaországi Folimage Stúdió egyéves Artist in Residency programja keretében rendezték a *Les conquérants* (A hódítók) című animációs rövidfilmet, amelyet beválogatták a 2012-es Sundance Filmfesztivál versenyprogramjába is.

Animation film director Tibor Bánóczy holds an MA in Animation from the Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (1996-2004), and also from the Film and Television School, (2005-2007), London. Currently he is a DLA – Doctorate of Liberal Arts student at MOME. He has a long work experience as director and designer. He started his career in the most prestigious Hungarian studio, called Pannonia Animation Film Studio, and worked also at Bermuda Shorts, London, UK, and at Folimage Studio in France. In 2007 his graduation film on NFTS won the Special Jury Prize at the Annecy International Animation Festival, France, also the Grand Prize of Best Graduation Film of Ottawa International Animation Festival, and was nominated for the British Animation Award for the Best Student film in UK 2008. His last film project *Les Conquérants* developed at Folimage won the CANAL+ Prize and the SACD Prize – Call for Project Competition in 2009, was in official selection of Sundance, USA in 2012, and was preselected for César Awards 2013. Recently he had an installation and online art project exhibition in Tate Modern, London, UK with the title *This Exquisite Forest*.




**GERBER Fanni,
ANTAL Viktória**

Felhőtánc

- Cloud Dance

Biográfia / Biography:

Gerber Fanni, harmadéves hallgató vagyok a Budapesti Metropolitan Főiskola animáció szakán, ezt megelőzően a Magyar Rajzfilm Kft.-nél végeztem el OKJ-s képzést. Mindkét iskolában sokat tanultam az animációkészítés rejtelmeiről, és tudásomat tovább bővítve szeretnék a későbbiekben karaktertervezőként vagy illusztrátorként sikeres lenni a szakmában. Fejlődésem részeként veszek részt az SzNK szignálfilm pályázatán, ahol remélhetőleg megnyerem majd a közönség tetszését.

Antal Viktória, harmadéves hallgató vagyok a Budapesti Metropolitan Főiskola animáció szakán. Korábban a Modell Divat Iskolában, textiltervező szakon tanultam, az animációval a Corvin rajziskola animáció előkészítőjének keretein belül ismerkedtem meg. Fejlődés és mintegy önteszt képpen veszek részt az SzNK szignálfilm pályázatán és remélhetőleg mindenki tetszését el fogja nyerni a szpot film.

Fanni Gerber: I am a 3rd-year animation student of the Budapest Metropolitan University. Formerly I did an animation course at Magyar Rajzfilm Kft. I have learnt a lot about the secrets of animation in both schools and I would like to extend my skills and be successful in my career as a character designer or an illustrator. I am taking part in the film spot contest as part of my progress hoping to win the audience approval.

Viktória Antal: I am a 3rd-year animation student of the Budapest Metropolitan University. Formerly I studied to become a textile designer at the Model Fashion School. I got acquainted with animation at the prep course of the Corvin Drawing School. I am taking part in this contest as part of my development and as a self-test with the film spot to win public acclaim.


BALÁZS Beáta

Szignálfilm

- Festival film spot

Biográfia / Biography:

A nevem Balázs Beáta Kamilla, Budapesten születtem 1994. január 6-án és Tahitótól nőttem fel. Jelenleg a Kaposvári Egyetem Művészeti Karának hallgatója vagyok. Mivel képanimátor a választott szakirányom, így remek lehetőségnek találtam a meghirdetett pályázatot gyakorlati tudásom gazdagítására. A beadott pályaművem az első komplexebb animációs munkám is egyben. Igyekeztem beleépíteni saját, mesészerű látványvilághoz hű stílusomat, de egyúttal megőrizni a fesztivál hangulatát.

My name is Beáta Kamilla Balázs. I was born on 6 January, 1994 in Budapest but I was raised in Tahitótól. Currently I am a student at the Art Faculty of the University of Kaposvár. Since I am specialized in image animation, I feel this contest is a great opportunity to improve my practical skills. The work I submitted is my most complex animation so far. I tried to include my own style, which is characterised by images of fairy tales, but I was also trying to keep the festival's own atmosphere.


**BÁRÁNY Szandra,
NAGY Dávid**

Füzet

- Booklet

Biográfia / Biography:

Bárány Szandra: 1990-ben születtem Szentesen. Animációt először Rófusz Ferencről tanultam a Budai Rajziskolában. 2014 óta a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alapszakát végzem. A szignálfilmet Nagy Dáviddal, aki szintén animáció alapszakos hallgató, közösen készítettük.

Szandra Bárány: I was born in Szentes in 1990. My first animation teacher was Ferenc Rófusz at the Budai School of Drawing. I have been attending the BA animation course of Budapest Metropolitan University since 2014. This film spot was co-produced by Dávid Nagy, who is also a BA animation student.


GRAUR Dóra

Szignálfilm

- Festival film spot

Biográfia / Biography:

Graur Dóra vagyok, 20 éves, második évemet kezdem a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció szakán. Már gyerekkorom óta szeretek rajzolni, illetve animációt készíteni. A "Mézga család", "Fel!" és sok más animáció is a kedvenceim közé tartozik. Szeretek kihívásokat, kreatív feladatokat, kitaláló vagyok és csapatban is szívesen dolgozom. Beszélek németül, angolul és románul, szeretem a vidám, kreatív és humoros dolgokat. Szeretek utazni, kultúrákat megismerni és új dolgokat tanulni.

My name is Dóra Graur. I am 20 years old and starting my second year at the animation course of Budapest Metropolitan University. I have enjoyed drawing and making animation since I was a child. "The Mézga Family", "Up!" and my other animated films are my favourites. I love challenges and creative tasks. I am hard-working and also enjoy working in a team. I can speak German, English and Romanian. I love joyful, creative and funny things. I am keen on travelling and learning about cultures and new things.



CSIDER Ádám

Mona Lisa és Jézus

•

Mona Lisa and Jesus

Biográfia / Biography:

Csider Ádám vagyok, gimnáziumi éveim alatt kezdtem el komolyabban foglalkozni a rajzolással. Túrkevéren a Korda Vince Alapfokú Művészeti Iskolában grafikát tanultam, ahol alapfokú művészeti vizsgát tettem. Középiskola után Budapesten végeztem el egy OKJ-s, alkalmazott grafikus képzést. Jelenleg az egri Eszterházy Károly Egyetem hallgatója vagyok. Elektronikus ábrázolás szakon a Képanimátor szakirányt választottam. Az egyetemen ismerkedtem meg az animáció készítés folyamataival, rejtelseivel.

My name is Ádám Csider. I started real drawing during my high school years. I learned graphic art at Vince Korda Art School in Túrkeve, where I had my basic-level art exam. After high school I attended a training course in applied graphic design in Budapest. Currently I am a student of Károly Eszterházy University in Eger. I chose to become an image animator in the branch of Digital Imaging. I learned the basics of the process and tricks of animation at the university.



TÓTH Erika

Szignálfilm

•

Festival film spot

Biográfia / Biography:

Tóth Erika: A Budapesti Műszaki Egyetem Építésztechnika karán diplomáztam, majd néhány a szakmában eltöltött év után felvéltem a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció szakára, melynek harmadéves hallgatója vagyok. Részt vettem készülő diploma filmek háttér munkáiban és 2015-ben önállóan szignálfilm pályázaton. Utóbbi munkám helyezést ért el és televíziós vetítésre került. Leginkább a 3D technikában rejlő lehetőségek érdekelnek.

Erika Tóth: I graduated as a civil engineer from the Budapest Technical University. After a few years' work in this profession, I was admitted to the animation course of Budapest Metropolitan University, where I am a 3rd-year student now. I have taken part in the background work of graduation films, and in 2015 I submitted my own work for a film spot competition. It was awarded and also aired on TV. I am mainly interested in the possible uses of 3D technology.



ZOLCSÁK Eszter

Kecskehajszka

•

Goat Chase

Biográfia / Biography:

Zolcsák Eszter vagyok, 21 éves és a Kaposvári Egyetem művészeti karán vagyok hallgató. Kiskoromtól rajzolkodok, de az egyetemig nem kaptam semmiféle külön képzést, mindent magamtól tanultam. Mint művészeti karos, nekem is ugyan az a célom, mint ott mindenkinek; hogy azt a munkát tudjam magaménak, amivel egész életemben akarok majd foglalkozni. Filmeket, rajzfilmeket, számítógépes játékokat akarok a jövőben készíteni. Legfőképpen a karaktertervezés és az animálás foglalkoztat.

My name is Eszter Zolcsák. I am 21 years old and studying at the Art Faculty of the University of Kaposvár. I have been drawing from a very young age but I had no special training until I started university, I was self-taught. Being an art student, my goal is the same as everybody else's there: to get hold of the work I want to do all my life. I want to make films, cartoons and computer games in the future. My main interest is character design and animation.



STIER Adrienn

Szignálfilm

•

Festival film spot

Biográfia / Biography:

Stier Adrienn vagyok, a Kaposvári Egyetem harmadéves képanimátor szakos hallgatója. Gyermekkoromtól érdekelnek a művészetek, így egyértelmű volt, hogy ilyen irányban tanulok tovább. Az animációt azért választottam hivatásomként, mert lenyűgözött a műfaj nyújtotta szabadság. A szignálfilmben olyan képzőművészeti stílusokat kerestem, amelyek mindenki számára felismerhetők, és olyan karaktert, aki a szabadság szimbóluma, ugyanakkor nem lóg ki egyik korszakból sem.

My name is Adrienn Stier, a 3rd-year student of image animation at Kaposvár University. I have been interested in arts since I was a child. Thus it was obvious what I was going to study. I chose animation as a profession because I was fascinated by the freedom provided by this genre. For my film spot I tried to find art styles which are recognizable for everyone and a character, who is the symbol of liberty but also fits each period.

A római Szent Péter- és a pápai bazilikák 3D

Szereplők: Claudio Strinati, Antonio Paolucci, Paolo Portoghesi, Micol Forti
Rendező: Luca Viotto • Forgalmazó: Pannonia Entertainment Ltd.



A Vatikáni Múzeumokról és a firenzei Uffizi képtárról készült 3D-s film nagy sikere után megérkezett a mozikba a négy római pápai bazilikáról készített újabb produkció. A 90 perces művészeti alkotás elkészítését a jubileumi szentév meghirdetése ösztönözte. A Vatikáni Szent Péter, a falakon kívüli Szent Pál, a lateráni Szent János és a Santa Maria Maggiore bazilikák a római zarándokok legelső állomásai, de ezek között is a Péter sírjára emelt templomépület önmagában véve is egyike a világ leglátogatottabb 25 emlékhelyének.

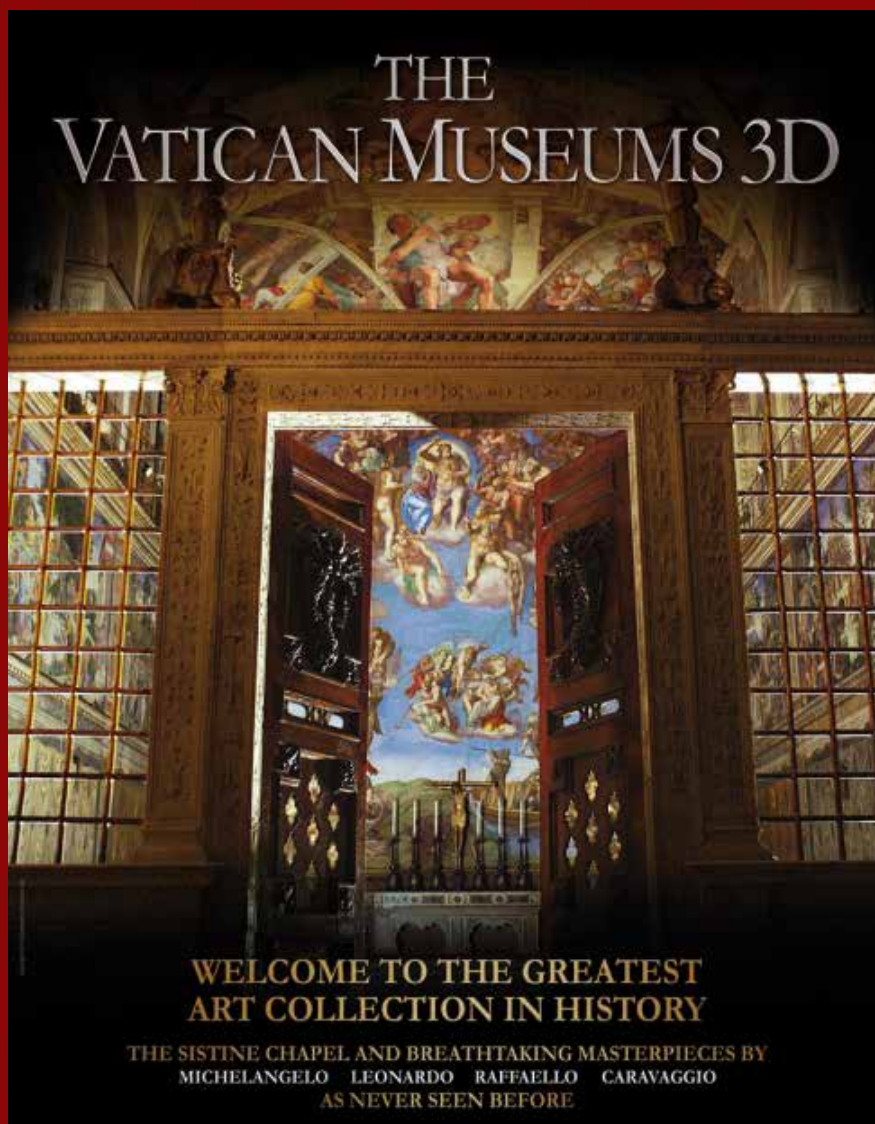
A négy bazilika bemutatásának vezérfonala az ókeresztény gyökerekből kiindulva halad előre az egyes korokon át, mely összességében átíveli a kereszténység kétezres éves történetét. Négy jeles művészeti szakértő vezeti a nézőket az egyes látnivalók bemutatása során: Antonio Paolucci, a Vatikáni Múzeumok igazgatója a Szent Péter bazilikában kalauzol, Paolo Portoghesi, nemzetközi híró építész a pápa lateráni székesegyházában kíséri a kamerát, Claudio Strinati művészettörténész az Örök Város első Mária templomában fedi fel többek között az 1600 éves mozaikok szépségét és értelmét. A négy közül egyébként csak ez a bazilika őrizte meg az eredeti struktúráját, míg a többieket az idők során megváltoztatták. A római városfalakon kívüli Szent Pál bazilikában, ahol a Népek Apostolát eltemették és a sírja fölé bazilikát emeltek, Micol Forti, a Vatikáni múzeumok kortárs művészetek részlegének igazgatója mutatja be a szerkezetében ősi, a Thedóziusz császár átépíttette bazilikát.

A film olyan helyekre is elkíséri a nézőt, ahová egyébként csak nehezen juthatnak el, mint például a nyolcszögletű Szent Péter Műhely kupolatermébe, ahol a bazilika átépítésének a jegyzőkönyveit őrzik, nem egyikén a Michelangelo Buonarroti aláírással, továbbá a Vatikáni Apostoli Könyvtár Sixtus termébe és az Apostoli Palota hercegi halljába. Olyan művészek alkotásait mutatja be a film, méghez hozzá eddig nem látott látószögekből, mint Giotto di Bondone, Arnolfo di Cambio, Jacopo Torriti, Pietro Cavallini, Michelangelo, Gianlorenzo Bernini, Francesco Borromini, Domenico Fontana. A film forgatásához különleges állványzatot és síneket építettek, sőt még helikoptert is használtak a madártávlatú felvételekhez. Az alkotók megszólaltatják a bazilikák régi csodálóit is, köztük az olasz föld szerelmest, a francia Stendhalt, aki a híres „Római sétáiban” örökíti meg a négy bazilikában tett egykori látogatását.

Vatikáni múzeum 3D

Színes, feliratos, olasz dokumentumfilm, 70 perc, 2014

Rendező: Marco Pianigiani



A Vatikáni Múzeum 3D című exkluzív dokumentumfilm soha nem látott minőségben tárja a nézők elé a Vatikáni Múzeum kétezer éves múltra visszatekintő gyűjteményének legkiemelkedőbb műalkotásait és a Sixtus-kápolna lenyűgöző freskóit, a Múzeum igazgatója, Antonio Paolucci professzor kalauzolásával. Az Ultra HD 4K minőségben forgatott és a 3D technológiát maximálisan kiaknázó filmben többek között olyan remekművekben mélyülhetnek el a nézők, mint Michelangelo, Raffaello, Leonardo da Vinci, Giotto és Caravaggio műalkotásai, a Laokoón-csoport továbbá 19.-20. századi művészek, köztük Van Gogh, Chagall és Salvador Dalí festményei. Marco Pianigiani rendező látványos kamerabeállításokkal és ünnepélyes zenei aláfestéssel mutatja be a múzeum és a kápolna legfontosabb műtárgyait, melyek évente 5,5 millió turistát vonzanak a katolikus egyház központjába. A festmények és freskók szemléltetésénél újfajta térábrázolási filmtechnikát alkalmaztak: a nagy felbontású képrészletek a síkból kiemelkedve mélységet is adnak a műalkotásoknak. Ez az új nézőpont a 3D vetítéstechnikával kombinálva lehetővé teszi a nézők számára, hogy még jobban elmélyülhessenek a festmények részleteiben.

A művészet templomai

A művészet templomai

Firenze és az Uffizi képtár 3D

Színes, magyarul beszélő, olasz dokumentumfilm, 95 perc, 2015 (12)
Rendező: Luca Viotto • Szereplő: Simon Merrells



A film egy sokoldalú utazás az itáliai reneszánsz bölcsőjébe a korszak legjellemzőbb műremekein keresztül: Michelangelo, Brunelleschi, Raffaello, Leonardo és Botticelli alkotásaival és az azokat őrző "kincsek tárházával", az Uffizi-képtárral a központban. Leonardo: A háromkirályok imádása című festménye 2016-ban, sokéves restaurátori munka után ismét hiteles állapotában tekinthető meg, és melyet a film nézői láthatnak először egykori fényében. Ízelítőt kaphatunk az izgalmas, de sötétebb, félelmetesebb, rémekkel teli festmények világából is, például Caravaggio művein keresztül. Minden szempontból a művészet játssza a főszerepet a filmben, köszönhetően annak, hogy a reneszánsz patrónusok kvintesszenciája, Lorenzo Medici a képzeletbeli idegenvezetőnk, akit a Spartacus is játsszó Simon Merrells személyesít meg; valamint a nemzetközileg elismert reneszánsz-szakértő, Arturo Galansino, a londoni Royal Academy kurátora, akit nemrégiben neveztek ki a firenzei Strozzi Alapítvány elnökének, volt a film tudományos szakértője; és Antonio Natali, az Uffizi igazgatója választotta ki és méltatta azokat a kulcsfontosságú műveket, amelyek mellett nem lehetett szó nélkül elmenni.

Leonardo Da Vinci – A lángelme Milánóban

Színes, magyarul beszélő, olasz ismeretterjesztő film, 81 perc, 2016 (6)
Rendező: Luca Lucini



A dokumentumfilmes elemeket és történelmi karaktereket életre keltő, játékfilmes részeket vegyítő alkotást a 2015-ös Milánói Expo keretében megrendezett nagyszabású Leonardo-kiállítás ihlette, amely hat év előkészítő munka után, 12 szekcióban mutatta be a nagyközönségnek a világ számos tájáról Milánóba szállított lenyűgöző festményeket és rajzokat, köztük a Louvre-ból kölcsönzött La Belle Ferronnie-t. A Milánói Király Palotában megrendezett kiállítás "virtuális tárlatvezetése" mellett a film kitér a város Leonardóhoz kötődő további nevezetességeire is. Kiemelt hangsúlyt kap a filmben az Atlanti Kódex, a itáliai polihisztor tudományos és mérnöki jegyzeteinek, rajzainak esszenciális gyűjteménye. Új nézőpontból tűnik fel a mozivászonon Az utolsó vacsora legendás freskója; a milánói Nemzeti Tudományos és Technológiai Múzeumban feltárulnak Leonardo vakmerő mérnöki kísérletei. A mozinéző bejárhatja Leonardo szőlőskertjét is, melyet az Expo tiszteletére nemrégiben állítottak helyre.

A művészet templomai

A művészet templomai

BOSCH a gyönyörök kertje*Színes, feliratos, spanyol dokumentumfilm, 85'**Rendező: José Luís López Linares*

2016-ban világszerte számos kiállítással és rendezvénnyel emlékeznek meg a különös és bizarr alakokkal teli, álomszerű festményeiről ismert németalföldi festőművész, Hieronymus Bosch halálának 500. évfordulójáról. Az évforduló alkalmából készült ismeretterjesztő film a rejtélyekkel övezett festő legismertebb művét, a madridi Prado Múzeum életmű-kiállításán bemutatott Gyönyörök kertjét állítja a középpontba. A zavarba ejtően részletgazdag festményt virtuális tárlatvezetés? keretében, látványos közeli felvételekkel tárja a nézők elé, miközben neves művészettörténészek, filozófusok, írók, zenészek, művészek osztják meg gondolataikat a mű és titokzatos alkotója és kultúrtörténeti hatásairól. A film a Pannonia Entertainment forgalmazásában, A művészet templomai című ismeretterjesztő mozifilm-sorozat következő részeként kerül bemutatásra.

**A csapat / The Team****DEMETER István** fesztiváligazgató / festival director**DEMETERNÉ PAPP Eszter** szállás koordinátor / coordinator of accommodation**HATVANI Katalin** szinkrontolmács / simultaneous translator**PAKSI Csaba** kapcsolattartó, szerkesztő / correspondent, editor**CSELLE Judit** grafikus / graphic artist**MAJZIK Zoltán** tördelőszerkesztő / typographer**RÓZSAHEGYI Mihály** technikus / technician • **KÓKAI Roland** technikus / technician • **Ifj. DEMETER István** technikus / technician**FEJES TÓTH Petra** fesztivál asszisztens / festival assistant**ILLÉS Judit** koordinátor / coordinator**HALÁSZ Judit, GELLÉRFY Gréta, NÉMETH Luca** catering**GYURICZA Béla** webmester / webmaster • **DEMECS Béla** webmester / webmaster**BAJNAI Zsolt** sajtó / press**Tisza Mozi Kft.**

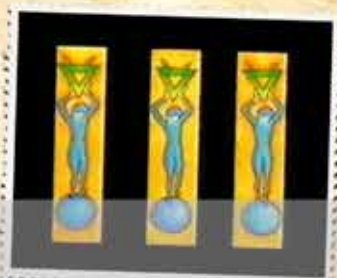
5000 Szolnok, Templom út 4. - Hungary

E-mail: festival@tizsamozi.hu

www.tizsamozi.hu

KAFF 2017

13. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILMFESTIVÁL
10. EURÓPAI ANIMÁCIÓS JÁTEKFILM ÉS TV-FILM FESTIVÁL
2017. JÚNIUS 21-25.





EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



SZOLNOK
MEGYEI JOGÚ VÁROS



MAGYAR MŰVÉSZETI
AKADÉMIA



NMHH
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság



Felelős kiadó: Demeter István ügyvezető

Tisza Mozi Kft. 5000 Szolnok Templomút 4.

www.tiszamozi.hu

Szerkesztők: Majzik Zoltán, Paksi Csaba, Hatvani Katalin

Borító terv: Cselle Judit



TISZApART MOZI